Juno

BG	Аспиратор	**Ръководство за употреба**	2
CA	Campana extractora	**Manual d'usuari**	7
CS	Odsavač par	**Návod k použití**	12
DA	Emhætte	**Brugsanvisning**	17
DE	Herd-Abzugshaube	**Benutzerinformation**	22
EL	Απορροφητήρας	**Οδηγίες Χρήσης**	28
EN	Cooker Hood	**User Manual**	33
ES	Campana extractora	**Manual de instrucciones**	38
ET	Õhupuhasti	**Kasutusjuhend**	43
FI	Liesituuletin	**Käyttöohje**	48
FR	Hotte	**Notice d'utilisation**	53
HR	Kuhinjska napa	**Upute za uporabu**	58
HU	Konyhai szagelszívó	**Használati útmutató**	63
IT	Cappa da cucina	**Istruzioni per l'uso**	68
KK	Пештің сорғыш қондырғысы	**Қолдану туралы нұсқаулары**	73
LT	Garų rinktuvas	**Naudojimo instrukcija**	78
LV	Tvaika nosūcējs	**Lietošanas instrukcija**	83
MK	Аспиратор	**Упатство за ракување**	88
NL	Afzuigkap	**Gebruiksaanwijzing**	93
NO	Ventilator	**Bruksanvisning**	98
PL	Okap kuchenny	**Instrukcja obsługi**	103
PT	Exaustor	**Manual de instruções**	108
RO	Hotă pentru aragaz	**Manual de utilizare**	113
RU	Кухонная вытяжка	**Инструкция по эксплуатации**	118
SK	Odsávač pár	**Návod na používanie**	123
SL	Kuhinjska napa	**Navodila za uporabo**	128
SQ	Aspirator	**Udhëzimet për përdorim**	132
SR	Аспиратор штедњака	**Упутство за употребу**	137
SV	Spisfläkt	**Bruksanvisning**	142
TR	Davlumbaz	**Kullanma Kılavuzu**	147
UK	Витяжка	**Інструкція**	153
AR	مدخنة الموقد	**دليل المستخدم**	161

JDWK607S3 JDWK907S3

ПОСЕТЕТЕ НАШИЯ УЕБСАЙТ ЗА:

Вижте полезни съвети за употреба, брошури, отстраняване на неизправности, информация за сервиз и ремонт:

www.juno.de/support

СЪДЪРЖАНИЕ

1. ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ И МОНТАЖ..... 2
2. ОПИСАНИЕ НА УРЕДА..... 2
3. ВСЕКИДНЕВНА УПОТРЕБА..... 3
4. ГРИЖИ И ПОЧИСТВАНЕ..... 4
5. ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА..... 6

Запазваме си правото на изменения.

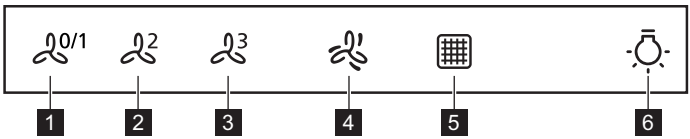
1. ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ И МОНТАЖ

⚠ ВНИМАНИЕ!

Вижте отделната брошура с инструкции за инсталиране за Информация за безопасност и монтаж. Прочетете внимателно главите за безопасност преди всяка употреба или поддръжка на уреда.

2. ОПИСАНИЕ НА УРЕДА

2.1 Преглед на контролния панел



	Функция	Описание
1	Първа скорост / Изкл.	Моторът превключва на първа скорост. При повторно натискане уредът се изключва.
2	Втора скорост	Моторът превключва на втора скорост.
3	Трета скорост	Моторът превключва на трета скорост.

	Функция	Описание
4	Максимална скорост	Моторът превключва на максимална скорост.
5	Известие за филтър	Напомня за смяна или почистване на филтъра с активен въглен и почистване на филтъра за мазнини.
6	Лампа	Включване и изключване на светлини.

3. ВСЕКИДНЕВНА УПОТРЕБА

3.1 Използване на абсорбатора

Проверете препоръчителната скорост в съответствие с таблицата по-долу.

0/1	При затопляне на храна; готвене с поставен капак.
2	При готвене с капак върху няколко зони за готвене или горелки, пържене на слаб огън.
3	При варене и пържене на големи количества храна без капак, готвене върху няколко готварски зони или горелки.
	При варене и пържене на големи количества храна без капак, висока влажност. След 5 минути уредът се връща на предишната настройка.

ⓘ Препоръчително е да оставите абсорбатора да работи приблизително 15 минути след готвене.

ⓘ Контролното табло е сензорно поле. За да работите с аспиратора, докоснете символа по средата за поне 1 секунда.

За да работите с абсорбаторът,:

1. Включете уреда, като натиснете символа 0/1.

Вече можете да активирате функциите.

2. За да активирате функцията, докоснете символа.

ⓘ Осветлението на аспираторите работи независимо от другите функции на аспиратора. За да осветите повърхността за готвене, докоснете .

За да изключите уреда, натиснете символа 0/1 отново.

3.2 Hob²Hood функция

Това е автоматична функция, свързваща плота към абсорбатора. Плочата и аспираторът разполагат с комуникатор с инфрачервен сигнал. Скоростта на вентилатора се определя автоматично на основата на настройката на режима и температурата на най-горещите готварски съдове върху плочата. Също така можете да управлявате вентилатора и ръчно, от плота. Функцията може да се активира от панела на плота.

ⓘ За повече информация относно как се използва функцията вижте потребителското ръководство на плота.

3.3 Активиране на максимална скорост на мотора

Когато докоснете , максималната скорост на мотора се включва за 5 минути. След този период уредът се връща към предходните настройки на скоростта.

ⓘ Когато функцията е включена, допълнителното докосване на не предизвиква действие.

3.4 Известие за филтър

Алармата на филтъра напомня за смяна или почистване на филтъра с активен въглен, както и за почистване на филтъра за мазнини. Индикаторът на филтъра се включва в в продължение на 30 секунди, в случай че филтърът за мазнини има нужда от почистване. Индикаторът на филтъра премигва в продължение на 30 секунди, ако филтърът с активен въглен трябва да се сменя или почиства.

ⓘ Направете справка за почистването на филтъра за мазнини в глава „Почистване и грижа“.

ⓘ Направете справка относно почистването или смяната на филтъра с активен въглен в главата „Грижи и почистване“.

За да нулирате функцията, докоснете за 3 секунди.

За да активирате или деактивирате функция:

1. Включете контролното табло. Уверете се, че панелът е включен.
2. За да активирате функцията, докоснете за 3 секунди.

Ако функцията е активирана, иконата на филтъра мига пет пъти.

3. За да деактивирате функцията, докоснете за 3 секунди.

Ако функцията е деактивирана, иконата на филтъра светва в продължение на 4 секунди.

4. ГРИЖИ И ПОЧИСТВАНЕ

4.1 Бележки относно почистването

 **Препарати за почистване**	**Не използвайте абразивни почистващи препарати и четки.** Почистете лицевата част на фурната с мека кърпа с топла вода и лек препарат за почистване.
	След готвене някои части на уреда могат да се нагреят. За да избегнете петна, уредът трябва да се охлади и изсуши с чиста кърпа или салфетки.
	Почистете петната с лек почистващ препарат.



Поддържайте абсорбатора чист.

Почиствайте уреда и филтрите за мазнини всеки месец. Внимателно почиствайте мазнини по вътрешността на уреда и филтрите за мазнини. Натрупвания на мазнини или други остатъци могат да доведат до пожар.
Следвайте инструкциите за почистване на аксесоарите, когато е включено известието за филтър. Вижте известявания за Филтъра в главата за ежедневна употреба.

Филтрите за мазнини могат да се почистват в съдомиялна.
Съдомиялната трябва да е настроена на ниска температура и кратък цикъл. Филтърът за мазнини може да загуби цвета си, но това не влияе върху работата на уреда.



Филтър с активен въглен

Времето за насищане на филтъра с активен въглен зависи от типа готвене и редовността на почистване на филтъра за мазнини.

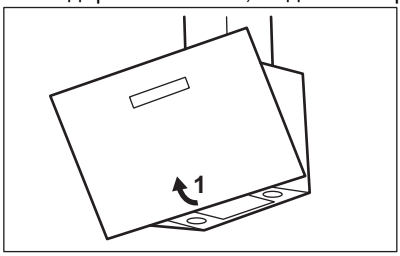
4.2 Почистване на филтъра за мазнини

Има два филтъра за мазнини. Единият се намира отдолу, а другият от предната страна на уреда.

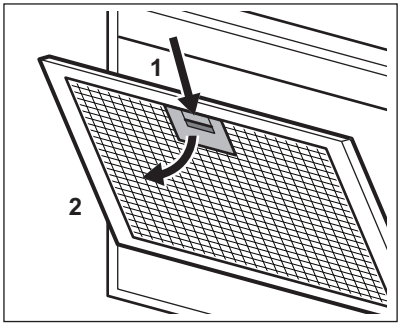
Филтрите се монтират с помощта на скоби и щифтове, разположени от обратната страна.

За да почистите филтъра:

1. Издърпайте капака, за да го отворите.



2. Натиснете дръжката на скобата за монтаж върху панела на филтъра под абсорбатора (1).



3. Леко наклонете предната част на филтъра надолу (2), след което дръпнете.

Повторете първите две стъпки за всички филтри.

4. Почистете филтрите с помощта на гъба и неабразивни препарати или в съдомиялна.

ⓘ Съдомиялната трябва да е настроена на ниска температура и кратък цикъл. Филтърът за мазнини може да загуби цвета си, но това не влияе върху работата на уреда.

5. За монтиране на филтрите обратно, изпълнете първите две стъпки в обратен ред.

Повторете стъпките за всички филтри, ако е приложимо.

4.3 Смяна на филтъра с активен въглен - (по избор)

⚠ ВНИМАНИЕ!

Филтърът с активен въглен НЕ трябва да се мие!

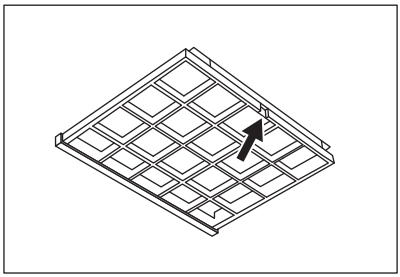
ⓘ Вижте листовката, предоставена с филтъра.

За да смените филтъра:

1. Извадете филтрите за мазнини от уреда.

Вижте „Почистване на филтъра за мазнини“ в тази глава.

2. Натиснете предния ръб в слота към долната част на филтъра. Леко наклонете предната част на филтъра надолу.Има два филтъра с активен въглен. Единият се намира отдолу, а другият от предната страна на уреда.



3. За монтиране на нов филтър изпълнете стъпките в обратен ред.

При всички случаи е необходимо да сменяте филтрите поне на всеки четири месеца.

4.4 Смяна на лампата

Този уред е снабден със светодиодна лампичка (LED). Тази част трябва да се смени единствено от техник. В случай на неизправност вижте „Обслужване“ в глава „Инструкции за безопасност“.

5. ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Рециклирайте материалите със символа ♺. Поставяйте опаковките в съответните контейнери за рециклирането им. Помогнете за опазването на околната среда и човешкото здраве, както и за рециклирането на отпадъци от електрически и електронни уреди. Не изхвърляйте уредите, означени със символа , заедно с битовата смет. Върнете уреда в местния пункт за рециклиране или се обърнете към вашата общинска служба.

A LA NOSTRA PÀGINA WEB TROBAREU:

Consells d'ús, catàlegs, instruccions per a la resolució de problemes, informació sobre servei i reparacions:

www.juno.de/support

CONTINGUT

1. INFORMACIÓ DE SEGURETAT I INSTAL·LACIÓ..... 7
2. DESCRIPCIÓ DEL PRODUCTE..... 7
3. ÚS DIARI..... 8
4. CURA I NETEJA..... 9
5. QÜESTIONS MEDIAMBIENTALS..... 11

Subjecte a canvis sense preavís.

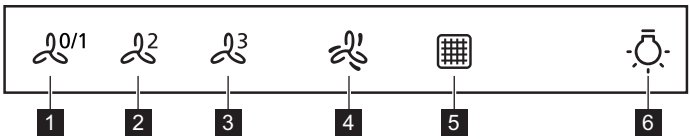
1. INFORMACIÓ DE SEGURETAT I INSTAL·LACIÓ

⚠ AVÍS!

Consulteu el fullet d'instruccions d'instal·lació per conèixer la informació de seguretat i instal·lació. Llegiu atentament els capítols de seguretat abans d'utilitzar o realitzar cap manteniment de l'aparell.

2. DESCRIPCIÓ DEL PRODUCTE

2.1 Visió general del tauler de control



	Funcions	Descripció
1	Primera velocitat/Apagat	El motor canvia a la primera velocitat. L'aparell s'apaga en prémer dues vegades.
2	Segona velocitat	El motor canvia al segon nivell de velocitat.
3	Tercera velocitat	El motor canvia al tercer nivell de velocitat.

	Funcions	Descripció
4	Velocitat màxima	El motor canvia al nivell de velocitat màxim.
5	Notificació del filtre	Us recorda quan toca canviar o netejar el filtre de carbó i netejar el filtre de greixos.
6	Llum	Encén i apaga els llums.

3. ÚS DIARI

3.1 Ús de la campana

Comproveu la velocitat recomanada a la taula següent.

0/1	Quan estigueu escalfant menjar, cuinant amb els estris tapats.
2	Quan estigueu cuinant amb recipients tapats en diverses zones de cocció o cremadors, fregint suaument.
3	Quan estigueu bullint i fregint grans quantitats de menjar sense tapa, fent servir diverses zones de cocció o cremadors.
	Mentre estigueu bullint i fregint grans quantitats de menjar sense tapa i hi hagi molta humitat. Després de 5 minuts, l'aparell recuperarà a la seva configuració anterior.

ⓘ Es recomana deixar la campana en funcionament durant uns 15 minuts després de la cocció.

ⓘ El tauler de control és un camp tàctil. Per fer funcionar la campana, toqueu el símbol exactament al mig durant almenys 1 segon.

Per utilitzar la campana:

1. Enceneu l'aparell prement el símbol 0/1.

Ara ja podeu activar les funcions.

2. Per activar la funció, toqueu el símbol.

ⓘ El llum de la campana funciona de manera independent a altres funcions de la campana. Toqueu per il·luminar la superfície de cocció.

Per apagar l'aparell, torneu a prémer el símbol 0/1.

3.2 Hob²Hood funció

És una funció automàtica que connecta la placa a una campana. Tant la placa com la campana tenen un communicador de senyals infrarojos. La velocitat del ventilador s'estableix automàticament segons el mode seleccionat i la temperatura de la peça de bateria més calenta de la placa. També podeu fer funcionar el ventilador utilitzant la placa manualment. La funció es pot activar des del tauler de la placa.

ⓘ Per obtenir més informació sobre com utilitzar la funció, consulteu el manual d'usuari de la placa.

3.3 Activació de la velocitat màxima del motor

Quan toqueu , la velocitat màxima del motor comença a funcionar durant 5 minuts. Passat aquest temps, l'aparell tornarà a la configuració de velocitat anterior.

ⓘ Quan la funció està activada, encara que torneu a tocar, no es produeix cap acció.

3.4 Notificació del filtre

L'alarma del filtre us recorda quan toca canviar o netejar el filtre de carbó i netejar el filtre de greixos. L'indicador del filtre s'encén durant 30 segons si s'ha de netejar el filtre de greixos. L'indicador del filtre parpelleja durant 30 segons si s'ha de substituir o netejar el filtre de carbó.

ⓘ Consulteu l'apartat de neteja del filtre de greixos al capítol de cura i neteja.

ⓘ Consulteu els apartats de la neteja del filtre de carbó o la substitució del filtre de carbó al capítol de cura i neteja.

Per restablir la funció, toqueu durant 3 segons.

Per activar o desactivar la funció:

1. Enceneu el tauler de control. Assegureu-vos que el tauler estigui activat.
2. Per activar la funció, toqueu durant 3 segons.

Si la funció està activada, la icona del filtre parpelleja cinc vegades.

3. Per desactivar la funció, toqueu durant 3 segons.

Si la funció està desactivada, la icona del filtre s'encén durant 4 segons.

4. CURA I NETEJA

4.1 Notes sobre la neteja

 **Productes de neteja**	**No utilitzeu detergents ni raspalls abrasius.** Netegeu la superfície de l'aparell amb un drap suau mullat amb aigua tèbia i un detergent suau.
	Després de cuinar, algunes parts de l'aparell poden estar calentes. Per evitar taques, l'aparell s'ha de deixar refredar i eixugar amb un drap net o paper de cuina.
	Netegeu les taques amb un detergent suau.

 **Mantenir la campana neta**	Netegeu l'aparell i els filtres de greixos cada mes. Netegeu tota presència de greix de l'interior i dels filtres de greixos. L'acumulació de greix o altres residus pot provocar un incendi. Seguiu les instruccions per netejar els accessoris quan la notificació del filtre s'activi. Consulteu Notificació del filtre al capítol "Ús diari".
	Els filtres de greixos es poden rentar al rentavaixella. El rentavaixella s'ha de configurar a una temperatura baixa i amb un cicle curt. Pot ser que el filtre de greixos perdi color, però això no influeix en el rendiment de l'aparell.



Filtre de carbó

El temps de saturació del filtre de carbó varia segons el tipus de cocció i la freqüència amb què netegeu el filtre de greixos.

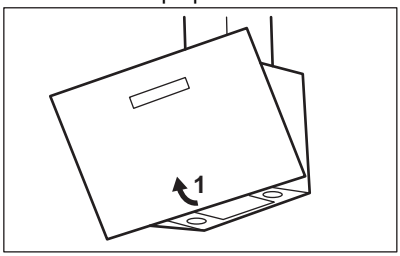
4.2 Neteja del filtre de greixos

Hi ha dos filtres de greixos Un situat a sota i l'altre a la part frontal de l'aparell.

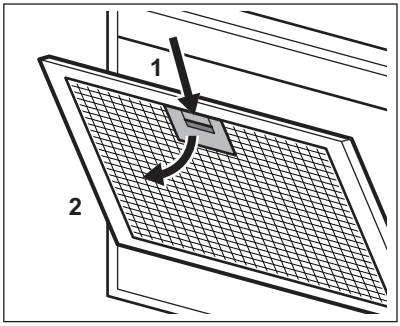
Els filtres es munten amb l'ajuda de clips i passadors al costat oposat.

Per netejar el filtre:

1. Estireu la tapa per obrir-la.



2. Premeu la nansa del clip de muntatge al panell del filtre sota la campana (1).



3. Inclineu lleugerament la part frontal del filtre cap avall (2) i, a continuació, estireu.

Repetiu els dos primers passos per a tots els filtres.

4. Netegeu els filtres amb una esponja amb detergents no abrasius o al rentavaixella.

ⓘ El rentavaixella s'ha de configurar a una temperatura baixa i amb un cicle curt. Pot ser que el filtre de greixos perdi color, però això no influeix en el rendiment de l'aparell.

5. Per tornar a muntar els filtres, seguiu els primers dos passos en ordre invers.

Repetiu els passos per a tots els filtres, si escau.

4.3 Substitució del filtre de carbó - opcional

⚠ AVÍS!

El filtre de carbó no es pot rentar!

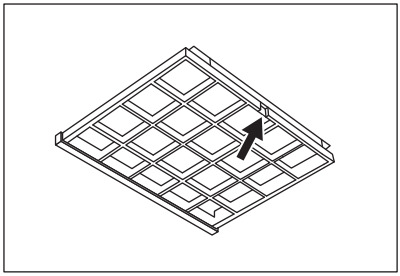
ⓘ Consulteu el fulletó subministrat amb el filtre.

Per canviar el filtre:

1. Traieu els filtres de greixos de l'aparell.

Consulteu l'apartat "Neteja del filtre de greixos" d'aquest capítol.

2. Premeu l'extrem frontal de la ranura cap a la part inferior del filtre. Inclineu lleugerament la part frontal del filtre cap avall.hi ha dos filtres de carbó. Un situat a sota i l'altre a la part frontal de l'aparell.



3. Per instal·lar un filtre nou, seguiu els mateixos passos en ordre invers.

En qualsevol cas, els filtres s'han de substituir almenys cada quatre mesos.

4.4 Substitució de la bombeta

Aquest aparell se subministra amb una bombeta LED. Aquesta part només la pot substituir un tècnic. En cas de funcionament deficient, consulteu "Servei" al capítol "Instruccions de seguretat".

5. QÜESTIONS MEDIAMBIENTALS

Recicleu els materials amb el símbol ♺. Dipositeu l'embalatge en contenidors adequats per al seu posterior reciclatge. Ajudeu a protegir el medi ambient i la salut humana i a reciclar les deixalles procedents d'aparells elèctrics i electrònics. No llenceu a les escombraries domèstiques els aparells amb el símbol . Porteu el producte a les instal·lacions de reciclatge locals o poseu-vos en contacte amb la seva oficina municipal.

NAVŠTIVTE NAŠE STRÁNKY:

Rady ohledně používání, brožury, poradce při potížích a informace o servisu a opravách získáte na:

www.juno.de/support

OBSAH

1. BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE A INSTALACE.....12
2. POPIS SPOTŘEBIČE.....12
3. DENNÍ POUŽÍVÁNÍ.....13
4. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA.....14
5. POZNÁMKY K OCHRANĚ ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ.....16

Změny vyhrazeny.

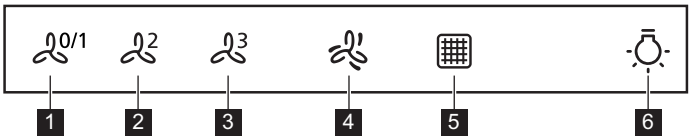
1. BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE A INSTALACE

⚠ VAROVÁNÍ!

Bezpečnostní informace a instalaci naleznete v samostatná příručce s pokyny k instalaci. Před jakýmkoliv použitím či údržbou spotřebiče si pečlivě přečtěte kapitoly o bezpečnosti.

2. POPIS SPOTŘEBIČE

2.1 Přehled ovládacího panelu



	Funkce	Popis
1	První nastavení otáček / vypnuto	Motor přepne na první nastavení otáček. Druhým stisknutím se spotřebič vypne.
2	Druhé nastavení otáček	Motor přepne na druhé nastavení otáček.
3	Třetí nastavení otáček	Motor přepne na třetí nastavení otáček.

	Funkce	Popis
4	Maximální otáčky	Motor přepne na maximální nastavení otáček.
5	Upozornění na výměnu filtru	Upozorňuje na nutnost výměny nebo vyčištění uhlíkového filtru a vyčištění tukového filtru.
6	Osvětlení	Slouží k zapnutí a vypnutí osvětlení.

3. DENNÍ POUŽÍVÁNÍ

3.1 Používání odsavače par

Doporučené otáčky naleznete v níže uvedené tabulce.

0/1	Při ohřevu jídla, při vaření se zakrytými nádobami.
2	Při vaření se zakrytými nádobami na více varných zónách nebo hořácích, při mírném smažení.
3	Při vaření (vody) a smažení velkého množství jídla bez poklice, při vaření na více varných zónách nebo hořácích.
	Při vaření (vody) a smažení velkého množství jídla bez poklice, při vysoké vlhkosti. Po 5 minutách se spotřebič vrátí k předchozímu nastavení.

ⓘ Doporučuje se nechat odsavač par zapnutý ještě přibližně 15 minut po dokončení přípravy jídla.

ⓘ Ovládací panel je senzorové tlačítko. Chcete-li ovládat odsavač par, dotkněte se symbolu přesně uprostřed po dobu alespoň 1 sekundy.

Jak uvést do provozu odsavač par, :

1. Spotřebič zapnete stisknutím symbolu 0/1.

Nyní můžete zapnout funkce.

2. K zapnutí funkce stiskněte symbol.

ⓘ Světlo odsavače par funguje nezávisle na ostatních funkcích. Chcete-li osvítit varnou plochu, stiskněte .

Spotřebič vypnete opětovným stisknutím symbolu 0/1.

3.2 Hob²Hood funkce

Jedná se o automatickou funkci, která spojí varnou desku s odsavačem par. Jak varná deska, tak odsavač par jsou vybaveny infračerveným vysílačem. Rychlost ventilátoru se řídí automaticky na základně nastavení režimu a teploty nejteplejší varné nádoby na varné desce. Ventilátor lze také prostřednictvím varné desky ovládat ručně. Funkci lze zapnout z panelu varné desky.

ⓘ Další informace o použití funkce najdete v návodu k použití varné desky.

3.3 Aktivace maximálních otáček motoru

Když stisknete tlačítko , motor bude 5 minut pracovat při maximálních otáčkách. Po této době se spotřebič vrátí k předchozímu nastavení otáček.

ⓘ Když je funkce spuštěná, další stisknutí tlačítka nemá žádný vliv.

3.4 Upozornění na výměnu filtru

Kontrolka výstrahy filtru upozorňuje na nutnost výměny nebo vyčištění uhlíkového filtru a vyčištění tukového filtru. Pokud kontrolka filtru svítí 30 sekund, je nutné vyčistit tukový filtr. Pokud kontrolka filtru bliká 30 sekund, je nutné vyměnit nebo vyčistit uhlíkový filtr.

ⓘ Viz pokyny k čištění tukového filtru v kapitole Čištění a údržba.

ⓘ Viz pokyny k čištění uhlíkového filtru nebo výměně uhlíkového filtru v kapitole Čištění a údržba.

Funkci resetujte stisknutím na 3 sekundy.

Zapnutí nebo vypnutí funkce:

1. Zapněte ovládací panel. Ujistěte se, že je panel zapnutý.
2. Funkci zapnete stisknutím na 3 sekundy.

Je-li funkce zapnutá, ikona filtru pětkrát zabliká .

3. Tuto funkci vypnete stisknutím na 3 sekundy.

Pokud je funkce vypnutá, ikona filtru svítí po dobu čtyř sekund.

4. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

4.1 Poznámky k čištění

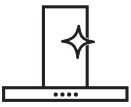


Čisticí prostředky

Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky a kartáče.
Povrch spotřebiče otřete měkkým hadříkem namočeným v roztoku teplé vody a šetrného mycího prostředku.

Po vaření se mohou některé části spotřebiče zahřát. Abyste zabránili skvrnám, musí spotřebič vychladnou a je nutné jej vysušit čistou látkovou nebo papírovou utěrkou.

Skvrny vyčistěte pomocí šetrného čisticího prostředku.



Odsavač par udržujte vždy čistý

Spotřebič a tukové filtry čistěte každý měsíc. Vnitřek a tukové filtry šetrně očistěte od tuku. Hromadění mastnoty či zbytků jídel může způsobit požár.
Když se zobrazuje upozornění filtru, řiďte se pokyny k čištění příslušenství. Viz část Upozornění filtru v kapitole Denní používání.

Tukové filtry lze mýt v myčce nádobí.
Myčka nádobí musí být nastavena na nízkou teplotu a krátký program. U tukového filtru může dojít ke změně barvy, což ale nemá žádný vliv na výkon spotřebiče.



Uhlíkový filtr

Doba nasycení uhlíkového filtru se liší v závislosti na typu přípravy jídla a četnosti čištění tukového filtru.

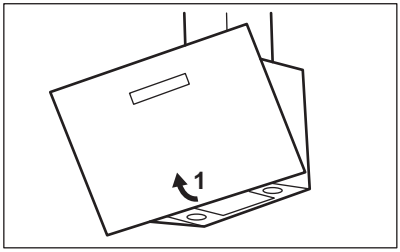
4.2 Čištění tukového filtru

Na místě jsou dva tukové filtry. Jeden je umístěn pod spotřebičem a druhý na jeho přední straně.

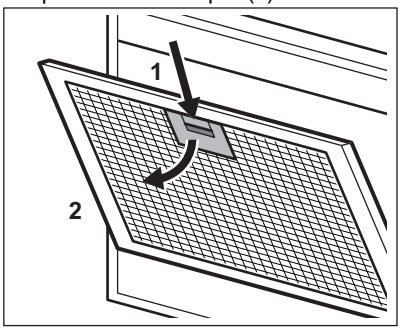
Filtry jsou uchyceny na protější straně pomocí úchytek a svorek.

Čištění filtru:

1. Vytažením kryt otevřete.



2. Stiskněte držadlo úchytky na panelu filtru pod odsavačem par (1).



3. Přední část filtru naklopte mírně dolů (2) a poté zatáhněte.

Opakujte první dva kroky postupu u všech filtrů.

4. Filtry očistěte pomocí houbičky s neabrazivními čisticími prostředky nebo použijte myčku nádobí.

ⓘ Myčka nádobí musí být nastavena na nízkou teplotu a krátký program. U tukového filtru může dojít ke změně barvy, což ale nemá žádný vliv na výkon spotřebiče.

5. Pro instalaci filtrů zpět proveďte první dva kroky postupu v opačném pořadí.

V případě potřeby opakujte postup u všech filtrů.

4.3 Výměna uhlíkového filtru - volitelně

⚠ VAROVÁNÍ!

Uhlíkový filtr je neomyvatelný!

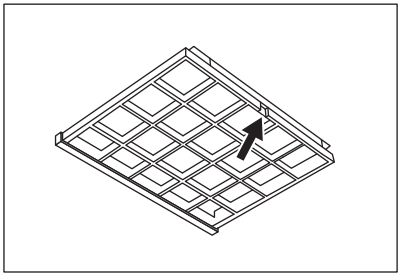
ⓘ Viz příbalový leták dodaný s filtrem.

Výměna filtru:

1. Vyjměte tukové filtry ze spotřebiče.

Viz „Čištění tukového filtru“ v této kapitole.

2. Zatlačte přední hranu ve výřezu směrem k dolní části filtru. Přední stranu filtru lehce nakloňte směrem dolů. Na místě jsou dva uhlíkové filtry. Jeden je umístěn pod spotřebičem a druhý na jeho přední straně.



3. Při instalaci nového filtru proveďte stejný postup v opačném pořadí.

V každém případě je nutné měnit filtry nejméně každé čtyři měsíce.

4.4 Výměna žárovky

Spotřebič se dodává s žárovkou typu LED. Tento díl smí vyměnit pouze školený technik. V případě jakékoliv závady viz část „Servis“ v kapitole „Bezpečnostní pokyny“.

5. POZNÁMKY K OCHRANĚ ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Recyklujte materiály označené symbolem ♺. Obaly vyhoďte do příslušných odpadních kontejnerů k recyklaci. Pomáhejte chránit životní prostředí a lidské zdraví a recyklovat elektrické a elektronické spotřebiče určené k likvidaci. Spotřebiče označené příslušným symbolem nelikvidujte spolu s domovním odpadem. Spotřebič odevzdejte v místním sběrném dvoře nebo kontaktujte místní úřad.

BESØG VORES HJEMMESIDE FOR AT:

Få rådgivning, brochurer, fejlfinding, service- og reparationsinformation:
www.juno.de/support

INDHOLDSFORTEGNELSE

1. SIKKERHEDSINFORMATION OG INSTALLATION..... 17
2. PRODUKTBESKRIVELSE..... 17
3. DAGLIG BRUG.....18
4. VEDLIGEHOLDELSE OG RENGØRING..... 19
5. MILJØHENSYN..... 21

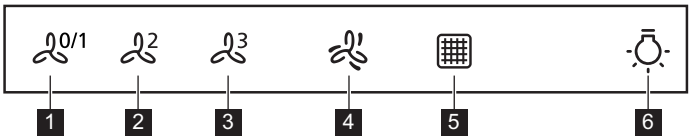
Ret til ændringer uden varsel forbeholdes.

1. SIKKERHEDSINFORMATION OG INSTALLATION

⚠ ADVARSEL!
Se det separate hæfte med installationsinstruktioner for sikkerhedsinformation og installation. Læs kapitlerne om sikkerhed omhyggeligt inden enhver brug eller vedligeholdelse af apparatet.

2. PRODUKTBESKRIVELSE

2.1 Oversigt over betjeningspanel



	Funktion	Beskrivelse
1	Første hastighed / slukket	Motoren skifter til første hastighedsniveau. Et tryk mere slukker for emhætten.
2	Anden hastighed	Motoren skifter til andet hastighedsniveau.
3	Tredje hastighed	Motoren skifter til tredje hastighedsniveau.

	Funktion	Beskrivelse
4	Maksimal hastighed	Motoren skifter til maksimalt hastighedsniveau.
5	Filtermeddelelse	Minder brugeren om at skifte eller rengøre kulfilteret og om at rengøre fedtfilteret.
6	Lampe	Tænder og slukker lyset.

3. DAGLIG BRUG

3.1 Brug af emhætten

Kontroller den anbefalede hastighed i henhold til nedenstående tabel.

0/1	Ved opvarmning af mad, bruges låg på gryden.
2	Ved tilberedning med gryder med låg på, på flere kogezoner eller blus, let stegning.
3	Ved kogning og stegning af store mængder mad uden låg på, tilberedning på flere kogezoner eller blus.
	Ved kogning og stegning af store mængder mad uden låg på, høj luftfugtighed. Efter 5 minutter skifter emhætten tilbage til den forrige indstilling.

ⓘ Vi anbefaler, at man lader emhætten køre videre i ca. 15 minutter efter tilberedning.

ⓘ Betjeningspanelet er et sensorfelt. For at betjene emhætten skal du berøre symbolet nøjagtigt i midten i mindst 1 sekund.

For at betjene emhætten,:

1. Tænd emhætten ved at trykke på symbolet 0/1.

Nu kan du aktivere funktionerne.

2. Berør symbolet for at aktivere funktionen.

ⓘ Emhættens lys fungerer uafhængigt af andre emhættefunktioner. For at oplyse kogefladen skal du berøre .

Sluk for emhætten ved at trykke på ikonet 0/1 igen.

3.2 Hob²Hood funktion

Det er en avanceret automatisk funktion, som forbinder kogesektionen til en særlig emhætte. Både kogesektionen og emhætten har en infrarød signalkommunikator. Blæserens hastighed defineres automatisk på baggrund af funktionens indstilling og temperaturen af det varmeste kogegrej på kogesektionen. Du kan også betjene blæseren manuelt fra kogesektionen. Funktionen aktiveres fra komfurpanelet.

ⓘ Nærmere oplysninger om kogesektionen finder du i den tilhørende brugsvejledning.

3.3 Aktivering af maksimal motorhastighed

Når du trykker på , begynder maksimal motorhastighed, og den varer i 5 minutter. Derefter vender apparatet tilbage til sine tidligere hastighedsindstillinger.

ⓘ Mens funktionen er i gang, har yderligere tryk på ingen effekt.

3.4 Filtermeddelelse

Filteralarm minder brugeren om at skifte eller rengøre kulfilteret og om at rengøre fedtfilteret. Filterindikatoren tænder i 30 sekunder, hvis fedtfilteret skal rengøres.

Filterindikatoren blinker i 30 sekunder, hvis kulfilteret skal udskiftes eller rengøres.

ⓘ Se rengøring af fedtfilteret i pleje- og rengøringskapitlet.

ⓘ Se afsnittet om kulfilteret eller udskiftning af kulfilteret i pleje- og rengøringskapitlet.

Tryk på i 3 sekunder for at nulstille funktionen.

Sådan slås funktionen til eller fra:

1. Tænd betjeningspanelet. Sørg for, at panelet er tændt.
2. Tryk på i 3 sekunder for at slå funktionen til.

Hvis funktionen er aktiveret, blinker filterikonet fem gange.

3. Tryk på i 3 sekunder for at slå funktionen fra.

Hvis funktionen er deaktiveret, lyser filterikonet i 4 sekunder.

4. VEDLIGEHOLDELSE OG RENGØRING

4.1 Bemærkninger om rengøring

 **Rengørings-midler**	**Brug ikke slibende rengøringsmidler og børster.** Rengør apparatets overflade med en blød klud opvredet i varmt vand tilsat et rengøringsmiddel.
	Efter madlavning kan nogle dele af apparatet blive varmt. For at undgå pletter skal apparatet køles ned og tørres med ren klud eller papirhåndklæde.
	Rengør pletter med et mildt rengøringsmiddel.
 **Hold emhætten ren**	Rengør apparatet og fedtfiltre hver måned. Rengør indersiden og fedtfiltrene omhyggeligt for fedt. Ophobning af fedt eller andre rester kan forårsage brand. Følg instruktionerne til rengøring af tilbehøret, når filtermeddelelsen er tændt. Se Filtermeddelelse i kapitlet om daglig brug.
	Fedtfiltre kan vaskes i en opvaskemaskine. Opvaskemaskinen skal være indstillet til en lav temperatur og en kort cyklus. Fedtfilteret kan blive misfarvet, men det har ingen indvirkning på filterets ydeevne.
 **Kulfilter**	Kulfilterets holdbarhed afhænger af typen af madlavning, og hvor ofte fedtfiltrene rengøres.

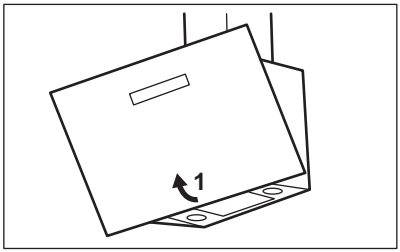
4.2 Rengøring af fedtfilteret

Der er to fedtfiltre. Det ene er placeret under og det andet på forsiden af apparatet.

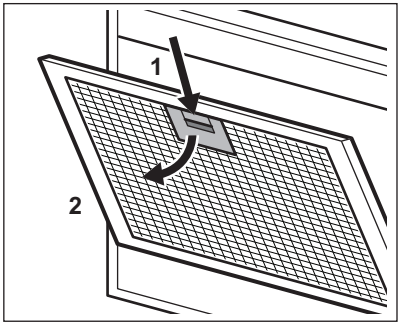
Filtrene er monteret med clips og stifter i den modsatte side.

Sådan rengøres filteret:

1. Træk i afdækningen for at åbne den.



2. Tryk på grebet til monteringsclipsen på filterpanelet under emhætten (1).



3. Vip forsiden af filteret let nedad (2), og træk.

Gentag de første to trin på alle filtrene.

4. Rengør filtrene med en svamp med ikke-skurrende rengøringsmidler eller i opvaskemaskinen.

ⓘ Opvaskemaskinen skal være indstillet til lave temperaturer og en kort cyklus. Fedtfilteret kan blive misfarvet, men det har ingen indvirkning på filterets ydeevne.

5. Filtrene monteres igen, ved at man følger de første to trin i omvendt rækkefølge.

Gentag dette på alle de filtre, hvor det er relevant.

4.3 Udskiftning af kulfilter - valgfrit

⚠ ADVARSEL!

Kulfilteret kan ikke vaskes!

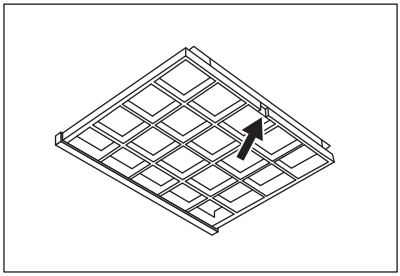
ⓘ Se den folder, der fulgte med filteret.

Sådan udskiftes filteret:

1. Fjern fedtfiltrene fra apparatet.

Se afsnittet "Rengøring af fedtfilteret".

2. Tryk forkanten i åbningen mod den nederste del af filteret. Vip forsiden af filteret lidt nedad.Der er to kulfiltre. Det ene er placeret under og det andet på forsiden af apparatet.



3. Når du skal installere det nye filter, gentages proceduren i omvendt rækkefølge.

Det er under alle omstændigheder nødvendigt at udskifte filtrene mindst hver fjerde måned.

4.4 Udskiftning af pæren

Dette apparat er forsynet med LED-lampe. Denne del må kun udskiftes af teknikeren. Ved funktionsfejl følges "Service" i kapitlet "Sikkerhedsvejledning".

5. MILJØHENSYN

Genbrug materialer med symbolet ♺. Anbring emballagematerialet i passende beholdere til genbrug. Hjælp med at beskytte miljøet og menneskelig sundhed samt at genbruge affald af elektriske og elektroniske apparater. Kasser ikke apparater, der er mærket med symbolet , sammen med husholdningsaffaldet. Lever produktet tilbage til din lokale genbrugsplads eller kontakt din kommune.

BESUCHEN SIE UNSERE WEBSITE, UM:

Anwendungshinweise, Prospekte, Informationen zu Fehlerbehebung, Service und Reparatur zu erhalten:

www.juno.de/support

INHALTSVERZEICHNIS

1. SICHERHEITS- UND INSTALLATIONSHINWEISE.....22
2. GERÄTEBESCHREIBUNG.....22
3. TÄGLICHER GEBRAUCH.....23
4. REINIGUNG UND PFLEGE.....24
5. INFORMATIONEN ZUR ENTSORGUNG.....26

Änderungen vorbehalten.

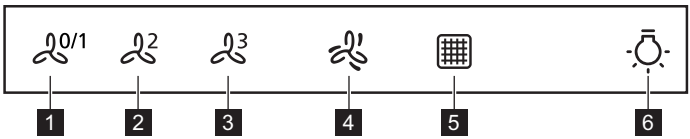
1. SICHERHEITS- UND INSTALLATIONSHINWEISE

⚠ WARNUNG!

Bezüglich der Sicherheits- und Installationshinweise siehe die separate Montageanleitung. Lesen Sie vor der Verwendung und Wartung des Geräts das Kapitel mit den Sicherheitsinformationen sorgfältig durch.

2. GERÄTEBESCHREIBUNG

2.1 Überblick – Bedienfeld



	Funktion	Beschreibung
1	Erste Geschwindigkeit / Aus	Der Motor schaltet auf die erste Geschwindigkeitsstufe. Erneutes Drücken schaltet das Gerät aus.
2	Zweite Geschwindigkeit	Der Motor schaltet auf die zweite Geschwindigkeitsstufe.
3	Dritte Geschwindigkeit	Der Motor schaltet auf die dritte Geschwindigkeitsstufe.

	Funktion	Beschreibung
4	Maximale Geschwindigkeit	Der Motor schaltet auf die höchste Geschwindigkeitsstufe.
5	Filterbenachrichtigung	Sie werden daran erinnert, den Aktivkohlefilter zu wechseln bzw. diesen und den Fettfilter zu reinigen.
6	Lampe	schaltet die Beleuchtung ein und aus.

3. TÄGLICHER GEBRAUCH

3.1 Verwenden der Abzugshaube

Entnimm die empfohlene Geschwindigkeit der Tabelle unten.

0/1	Aufwärmen von Speisen, Kochen in Töpfen mit Deckeln.
2	Kochen in Töpfen mit Deckeln auf mehreren Kochzonen oder Brennern, sanftes Braten.
3	Kochen und Braten von großen Speisemengen ohne Deckel, Kochen auf mehreren Kochzonen oder Brennern.
	Kochen und Braten von großen Speisemengen ohne Deckel, hohe Luftfeuchtigkeit. Nach 5 Minuten kehrt das Gerät zur vorherigen Einstellung zurück.

ⓘ Es wird empfohlen, die Dunstabzugshaube nach dem Kochen etwa 15 Minuten lang laufen zu lassen.

ⓘ Das Bedienfeld ist ein Sensorfeld. Um die Abzugshaube zu bedienen, berühre das Symbol für mindestens 1 Sekunde genau in der Mitte.

Bedienen der Abzugshaube:

1. Zum Einschalten des Geräts drücken Sie auf das Symbol 0/1.

Jetzt können Sie die Funktionen einschalten.

2. Zum Einschalten der Funktion berühren Sie das Symbol.

ⓘ Das Abzugshaubenlicht arbeitet unabhängig von anderen Abzugshaubenfunktionen. Berühre ☼, um die Kochfläche zu beleuchten.

Zum Ausschalten des Geräts drücke erneut auf das Symbol 0/1.

3.2 Hob²Hood Funktion

Diese automatische Funktion verbindet das Kochfeld mit einer Dunstabzugshaube. Das Kochfeld und die Dunstabzugshaube kommunizieren mit Hilfe von Infrarotsignalen. Die Drehzahl des Lüfters wird automatisch eingestellt. Sie richtet sich nach dem eingestellten Modus und der Temperatur des heißesten Kochgeschirrs auf dem Kochfeld. Sie können das Gebläse auch manuell auf dem Bedienfeld des Kochfelds einstellen. Die Funktion kann vom Bedienfeld des Kochfelds aktiviert werden.

ⓘ Weitere Informationen zur Nutzung der Funktion finden Sie in der Gebrauchsanleitung des Kochfelds.

3.3 Einschalten der maximalen Motorgeschwindigkeit

Wenn Sie berühren, schaltet sich die maximale Motorgeschwindigkeit für 5 Minuten ein. Nach dieser Zeit kehrt das Gerät zur vorigen Geschwindigkeitseinstellung zurück.

ⓘ Wenn die Funktion eingeschaltet ist, hat die erneute Berührung von keine Auswirkungen.

3.4 Filterbenachrichtigung

Der Filteralarm erinnert Sie daran, den Kohlefilter auszutauschen bzw. zu reinigen und den Fettfilter zu reinigen. Die Filteranzeige leuchtet 30 Sekunden , wenn der Fettfilter gereinigt werden muss.

Die Filteranzeige blinkt 30 Sekunden , wenn der Kohlefilter ausgetauscht oder gereinigt werden muss.

ⓘ Siehe „Reinigen des Fettfilters“ im Kapitel „Reinigung und Pflege“.

ⓘ Siehe „Reinigen des Kohlefilters“ oder „Austauschen des Kohlefilters“ im Kapitel „Reinigung und Pflege“.

Berühren Sie zum Zurücksetzen der Funktion 3 Sekunden lang.

Ein- oder Ausschalten der Funktion:

1. Schalten Sie das Bedienfeld ein. Vergewissern Sie sich, dass das Bedienfeld eingeschaltet ist.
2. Berühren Sie zum Einschalten der Funktion 3 Sekunden lang.

Wenn die Funktion eingeschaltet ist, blinkt das Filtersymbol fünfmal .

3. Berühren Sie zum Ausschalten der Funktion 3 Sekunden lang.

Wenn die Funktion ausgeschaltet ist, wird das Filtersymbol 4 Sekunden lang angezeigt.

4. REINIGUNG UND PFLEGE

4.1 Hinweise zur Reinigung



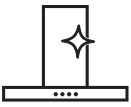
Reinigungsmittel

Keine Scheuermittel und Bürsten verwenden.

Feuchten Sie ein weiches Tuch mit warmem Wasser und etwas mildem Reinigungsmittel an, und reinigen Sie damit die Geräteoberfläche.

Nach dem Kochvorgang können einige Teile des Geräts heiß sein. Um Flecken zu vermeiden, muss das Gerät, nachdem es abgekühlt ist, mit einem sauberen Tuch oder Papiertüchern abgetrocknet werden.

Reinigen Sie Flecken mit einem milden Reinigungsmittel.



Halten Sie die Dunstabzugshaube sauber.

Reinigen Sie das Gerät und die Fettfilter einmal im Monat. Reinigen Sie den Innenraum und die Fettfilter sorgfältig von Fett. Fettansammlungen oder andere Speisereste könnten einen Brand verursachen.
Befolgen Sie die Anweisungen zur Reinigung des Zubehörs, wenn die Filterbenachrichtigung eingeschaltet ist. Siehe Filterbenachrichtigung im Kapitel „Täglicher Gebrauch“.

Fettfilter können im Geschirrspüler gespült werden.
Dazu muss die Spülmaschine auf einen kurzen Spülgang mit niedriger Temperatur eingestellt werden. Am Fettfilter können Verfärbungen auftreten; diese beeinträchtigen die Leistung des Geräts jedoch nicht.



Kohlefilter

Der Zeitpunkt der Sättigung des Kohlefilters variiert je nach Art des Kochens und der regelmäßigen Reinigung des Fettfilters.

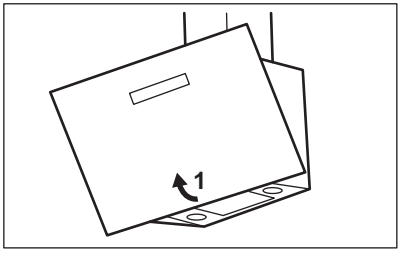
4.2 Reinigen des Fettfilters

Es gibt zwei Fettfilter. Einer befindet sich darunter und der andere an der Vorderseite des Geräts.

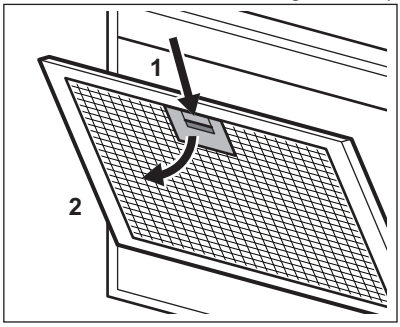
Die Filter sind mit Klammern und Stiften auf der gegenüberliegenden Seite befestigt.

Reinigen des Filters:

1. Ziehe an der Abdeckung, um sie zu öffnen.



2. Drücke den Griff der Befestigungsklammer an der Filterblende unterhalb der Dunstabzugshaube (1).



3. Neige die Vorderseite des Filters leicht nach unten (2) und ziehe ihn heraus.

Wiederhole die beiden ersten Schritte für alle Filter.

4. Reinige die Filter mit einem Schwamm und nicht-scheuerndem Reiniger oder in der Spülmaschine.

ⓘ Dazu muss die Spülmaschine auf einen kurzen Spülgang mit niedriger Temperatur eingestellt werden. Am Fettfilter können Verfärbungen auftreten; diese beeinträchtigen die Leistung des Geräts jedoch nicht.

5. Zum erneuten Einbau des Filters befolge die ersten beiden Schritte in umgekehrter Reihenfolge.

Wiederhole ggf. die Schritte für alle Filter.

4.3 Austauschen des Kohlefilters - optional

⚠ WARNUNG!

Der Kohlefilter kann nicht gewaschen werden!

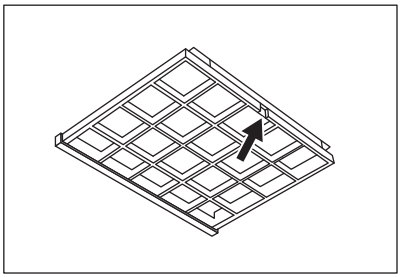
ⓘ Siehe Packungsbeilage, die mit dem Filter geliefert wird.

Austauschen des Filters:

1. Baue die Fettfilter aus dem Gerät aus.

Siehe „Reinigen des Fettfilters“ in diesem Kapitel.

2. Drücke die Vorderkante im Schlitz in Richtung des unteren Teils des Filters. Neige die Vorderseite des Filters leicht nach unten.Es gibt zwei Kohlefilter. Einer befindet sich darunter und der andere an der Vorderseite des Geräts.



3. Führe zum Einbau des neuen Filters die gleichen Schritte in umgekehrter Reihenfolge durch.

Auf jeden Fall müssen die Filter mindestens alle vier Monate ausgetauscht werden.

4.4 Austauschen der Lampe

Das Gerät wird mit einer LED-Lampe geliefert. Dieses Teil darf nur von einem Techniker ausgetauscht werden. Im Falle einer Störung siehe unter „Service“ im Kapitel „Sicherheitsanweisungen“.

5. INFORMATIONEN ZUR ENTSORGUNG

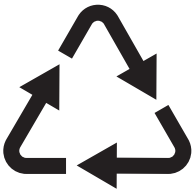
Ihre Pflichten als Endnutzer



Dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät ist mit einer durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern gekennzeichnet. Das Gerät darf deshalb nur getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall gesammelt und zurückgenommen werden, es darf also nicht in den Hausmüll gegeben werden. Das Gerät kann z. B. bei einer kommunalen Sammelstelle oder ggf. bei einem Vertreiber (siehe zu deren Rücknahmepflichten unten) abgegeben werden. Das gilt auch für alle Bauteile, Unterbaugruppen und Verbrauchsmaterialien des zu entsorgenden Altgeräts.

Bevor das Altgerät entsorgt werden darf, müssen alle Altbatterien und Altakkumulatoren vom Altgerät getrennt werden, die nicht vom Altgerät umschlossen sind. Das gleiche gilt für Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können. Der Endnutzer ist zudem selbst dafür verantwortlich, personenbezogene Daten auf dem Altgerät zu löschen.

Hinweise zum Recycling



Helfen Sie mit, alle Materialien zu recyceln, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind. Entsorgen Sie solche Materialien, insbesondere Verpackungen, nicht im Hausmüll sondern über die bereitgestellten Recyclingbehälter oder die entsprechenden örtlichen Sammelsysteme.

Recyceln Sie zum Umwelt- und Gesundheitsschutz auch elektrische und elektronische Geräte.

Rücknahmepflichten der Vertreiber in Deutschland

Wer auf mindestens 400 m² Verkaufsfläche Elektro- und Elektronikgeräte vertreibt oder sonst geschäftlich an Endnutzer abgibt, ist verpflichtet, bei Abgabe eines neuen Geräts ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen. Das gilt auch für Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Solche Vertreiber müssen zudem auf

Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind (kleine Elektrogeräte), im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf in diesem Fall nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft, kann aber auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt werden.

Ort der Abgabe ist auch der private Haushalt, wenn das neue Elektro- oder Elektronikgerät dorthin geliefert wird; in diesem Fall ist die Abholung des Altgerätes für den Endnutzer kostenlos.

Die vorstehenden Pflichten gelten auch für den Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Vertreiber Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte bzw. Gesamtlager- und -versandflächen für Lebensmittel vorhalten, die den oben genannten Verkaufsflächen entsprechen. Die unentgeltliche Abholung von Elektro- und Elektronikgeräten ist dann aber auf Wärmeüberträger (z. B. Kühlschrank), Bildschirme, Monitore und Geräte, die Bildschirme mit einer Oberfläche von mehr als 100 cm² enthalten, und Geräte beschränkt, bei denen mindestens eine der äußeren Abmessungen mehr als 50 cm beträgt. Für alle übrigen Elektro- und Elektronikgeräte muss der Vertreiber geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer gewährleisten; das gilt auch für kleine Elektrogeräte (s.o.), die der Endnutzer zurückgeben will, ohne ein neues Gerät zu kaufen.

Rücknahmepflichten von Vertreibern und andere Möglichkeiten der Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten in der Region Wallonien

Vertreiber, die Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bei der Lieferung von Neugeräten Altgeräte desselben Typs, die im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie die Neugeräte erfüllen, kostenlos vom Endverbraucher zurückzunehmen. Dies gilt auch bei der Lieferung von neuen Elektro- und Elektronikgeräten oder beim Fernabsatz.

Darüber hinaus ist jeder, der Elektro- und Elektronikgeräte auf einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² verkauft, verpflichtet, Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind (Elektrokleingeräte), im Ladengeschäft oder in unmittelbarer Nähe kostenlos zurückzunehmen; die Rücknahme darf in diesem Fall nicht vom Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes abhängig gemacht werden.

Die Rücknahme von Elektro- und Elektronikgeräten kann auch auf Containerplätzen oder zugelassenen Recyclinghöfen erfolgen. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihre Gemeindeverwaltung.

ΕΠΙΣΚΕΦΘΕΙΤΕ ΤΟΝ ΙΣΤΟΤΟΠΟ ΜΑΣ ΓΙΑ ΝΑ:

Βρείτε υποδείξεις χρήσης, φυλλάδια, συμβουλές για την επίλυση προβλημάτων, πληροφορίες σέρβις και επισκευής:

www.juno.de/support

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

1. ΠΛΗΡΟΦΟΡΊΕΣ ΑΣΦΑΛΕΊΑΣ ΚΑΙ ΕΓΚΑΤΆΣΤΑΣΗΣ..... 28
2. ΠΕΡΙΓΡΑΦΉ ΠΡΟΪΌΝΤΟΣ.....28
3. ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΉ ΧΡΉΣΗ.....29
4. ΦΡΟΝΤΊΔΑ ΚΑΙ ΚΑΘΆΡΙΣΜΑ.....30
5. ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΙΚΑ ΘΕΜΑΤΑ.....32

Υπόκειται αε αλλαγές χωρίς προειδποίηση.

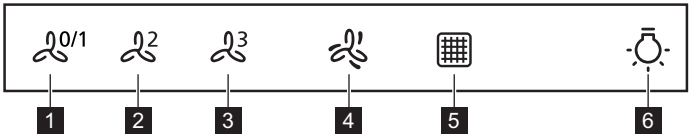
1. ΠΛΗΡΟΦΟΡΊΕΣ ΑΣΦΑΛΕΊΑΣ ΚΑΙ ΕΓΚΑΤΆΣΤΑΣΗΣ

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Ανατρέξτε στο ξεχωριστό φυλλάδιο Οδηγιών Εγκατάστασης για τις Πληροφορίες ασφαλείας και Εγκατάστασης. Διαβάστε προσεκτικά τα κεφάλαια για την Ασφάλεια πριν από οποιαδήποτε χρήση ή συντήρηση της συσκευής.

2. ΠΕΡΙΓΡΑΦΉ ΠΡΟΪΌΝΤΟΣ

2.1 Επισκόπηση πίνακα χειριστηρίων



	Λειτουργία	Περιγραφή
1	Πρώτη ταχύτητα / Απενεργοποίηση	Ο κινητήρας μεταβαίνει στο πρώτο επίπεδο ταχύτητας. Το δεύτερο πάτημα απενεργοποιεί τη συσκευή.
2	Δεύτερη ταχύτητα	Ο κινητήρας μεταβαίνει στο δεύτερο επίπεδο ταχύτητας.

	Λειτουργία	Περιγραφή
3	Τρίτη ταχύτητα	Ο κινητήρας μεταβαίνει στο τρίτο επίπεδο ταχύτητας.
4	Μέγιστη ταχύτητα	Ο κινητήρας μεταβαίνει στο μέγιστο επίπεδο ταχύτητας.
5	Ειδοποίηση φίλτρου	Σας υπενθυμίζει να αλλάξετε ή να καθαρίσετε το φίλτρο άνθρακα και να καθαρίσετε το φίλτρο λίπους.
6	Λαμπτήρας	Ενεργοποιεί και απενεργοποιεί τον φωτισμό.

3. ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΉ ΧΡΉΣΗ

3.1 Χρήση του απορροφητήρα

Ελέγξτε τη συνιστώμενη ταχύτητα σύμφωνα με τον παρακάτω πίνακα.

0/1	Κατά το ζέσταμα φαγητού, με σκεπασμένα σκεύη.
2	Κατά το μαγείρεμα με σκεπασμένα σκεύη σε πολλαπλές ζώνες μαγειρέματος ή σε εστίες, κατά το ελαφρύ τηγάνισμα.
3	Κατά το βράσιμο και το τηγάνισμα μεγάλων ποσοτήτων φαγητού χωρίς καπάκι και κατά το μαγείρεμα σε πολλαπλές ζώνες μαγειρέματος ή εστίες.
	Κατά το βράσιμο και το τηγάνισμα μεγάλων ποσοτήτων φαγητού χωρίς καπάκι και με πολλή υγρασία. Έπειτα από 10 λεπτά, η συσκευή επιστρέφει στην προηγούμενη ρύθμιση.

ⓘ Συνιστάται να αφήνετε τον απορροφητήρα να λειτουργεί για περίπου 15 λεπτά μετά το μαγείρεμα.

ⓘ Το χειριστήριο είναι ένα πεδίο αφής. Για να λειτουργήσετε τον απορροφητήρα, αγγίξτε το σύμβολο ακριβώς στο κέντρο για τουλάχιστον 1 δευτερόλεπτο.

Για να χειριστείτε τον απορροφητήρα:

1. Ενεργοποιήστε τη συσκευή πιέζοντας το σύμβολο 0/1.

Μπορείτε τώρα να ενεργοποιήσετε τις λειτουργίες.

2. Για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία, αγγίξτε το σύμβολο.

ⓘ Ο φωτισμός του απορροφητήρα λειτουργεί ανεξάρτητα από τις άλλες λειτουργίες του απορροφητήρα. Για να φωτίσετε την επιφάνεια μαγειρέματος αγγίξτε το .

Για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή, πιέστε πάλι το σύμβολο 0/1.

3.2 Hob²Hood λειτουργία

Είναι μια αυτόματη λειτουργία η οποία συνδέει τις εστίες με έναν απορροφητήρα. Τόσο οι εστίες όσο και ο απορροφητήρας διαθέτουν πομποδέκτη υπέρυθρου σήματος. Η ταχύτητα του ανεμιστήρα καθορίζεται αυτόματα με βάση τη ρύθμιση της λειτουργίας και τη θερμοκρασία του θερμότερου μαγειρικού σκεύους στις εστίες. Μπορείτε επίσης να χειριστείτε τον ανεμιστήρα χειροκίνητα με τη χρήση των εστιών. Η

λειτουργία μπορεί να ενεργοποιηθεί από το χειριστήριο των εστιών.

ⓘ Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη χρήση της λειτουργίας, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήστη της μονάδας εστιών.

3.3 Ενεργοποίηση της Μέγιστης Ταχύτητας Κινητήρα

Όταν αγγίζετε το , ξεκινάει να λειτουργεί η Μέγιστη Ταχύτητα Κινητήρα για 5 λεπτά. Μετά από αυτό το διάστημα, η συσκευή επιστρέφει στις προηγούμενες ρυθμίσεις ταχύτητας.

ⓘ Όταν η λειτουργία είναι ενεργοποιημένη, το επιπλέον άγγιγμα του δεν έχει αποτέλεσμα.

3.4 Ειδοποίηση φίλτρου

Ο συναγερμός φίλτρου σάς υπενθυμίζει να αλλάξετε ή να καθαρίσετε το φίλτρο άνθρακα και να καθαρίσετε το φίλτρο λίπους. Η ένδειξη φίλτρου ανάβει για 30 δευτερόλεπτα όταν πρέπει να καθαριστεί το φίλτρο λίπους. Η ένδειξη φίλτρου αναβοσβήνει για 30 δευτερόλεπτα όταν πρέπει να αντικατασταθεί ή να καθαριστεί το φίλτρο άνθρακα.

ⓘ Ανατρέξτε στην παράγραφο καθαρισμού του φίλτρου λίπους στο κεφάλαιο «Φροντίδα και καθάρισμα».

ⓘ Ανατρέξτε στην ενότητα καθαρισμού του φίλτρου άνθρακα ή αντικατάσταση του φίλτρου άνθρακα στο κεφάλαιο «Φροντίδα και καθάρισμα».

Για επαναφορά της λειτουργίας, αγγίξτε το για 3 δευτερόλεπτα.

Για την ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση της λειτουργίας:

1. Ενεργοποιήστε το χειριστήριο. Βεβαιωθείτε ότι το πάνελ είναι ενεργοποιημένο.
2. Για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία, αγγίξτε το για 3 δευτερόλεπτα.

Αν ενεργοποιηθεί η λειτουργία, το εικονίδιο φίλτρου αναβοσβήνει πέντε φορές.

3. Για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία, αγγίξτε το για 3 δευτερόλεπτα.

Εάν απενεργοποιηθεί η λειτουργία, το εικονίδιο φίλτρου ανάβει για 4 δευτερόλεπτα.

4. ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΚΑΘΆΡΙΣΜΑ

4.1 Σημειώσεις για τον καθαρισμό



Προϊόντα Καθαρισμού

Μη χρησιμοποιείτε λειαντικά απορρυπαντικά και βούρτσες.
Καθαρίστε την επιφάνεια της συσκευής με ένα μαλακό πανί, ζεστό νερό και ένα ήπιο απορρυπαντικό.

Μετά το μαγείρεμα, μερικά μέρη της συσκευής μπορεί να είναι ζεστά. Για την αποφυγή σχηματισμού λεκέδων, η συσκευή πρέπει να έχει κρυώσει και να σκουπίζεται με ένα καθαρό πανί ή χαρτί κουζίνας.

Καθαρίστε τους λεκέδες με ένα ήπιο απορρυπαντικό.



Διατηρείτε τον απορροφητήρα καθαρό

Καθαρίζετε τη συσκευή και τα φίλτρα λίπους κάθε μήνα. Καθαρίζετε προσεκτικά από το λίπος το εσωτερικό και τα φίλτρα λίπους. Η συσσώρευση λίπους ή άλλων υπολειμμάτων μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά.
Ακολουθήστε τις οδηγίες για τον καθαρισμό των αξεσουάρ όταν είναι ενεργοποιημένη η ειδοποίηση φίλτρου. Ανατρέξτε στην ενότητα ειδοποίησης Φίλτρου στο κεφάλαιο για την καθημερινή χρήση.

Τα φίλτρα λίπους μπορούν να πλυθούν σε πλυντήριο πιάτων.
Το πλυντήριο πιάτων πρέπει να ρυθμιστεί σε χαμηλή θερμοκρασία και σε σύντομο κύκλο. Το φίλτρο λίπους μπορεί να αποχρωματιστεί, αυτό δεν επηρεάζει την απόδοση της συσκευής.



Φίλτρο άνθρακα

Ο χρόνος κορεσμού του φίλτρου άνθρακα διαφέρει ανάλογα με τον τύπο μαγειρέματος και τη συχνότητα καθαρισμού του φίλτρου λίπους.

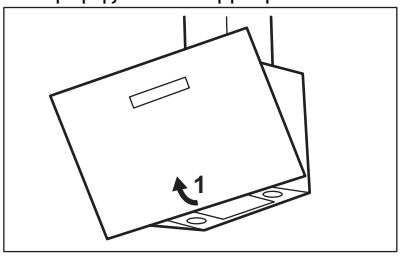
4.2 Καθαρισμός του φίλτρου λίπους

Υπάρχουν δύο φίλτρα λίπους. Το ένα βρίσκεται στο κάτω μέρος της συσκευής και το άλλο στην μπροστινή της πλευρά.

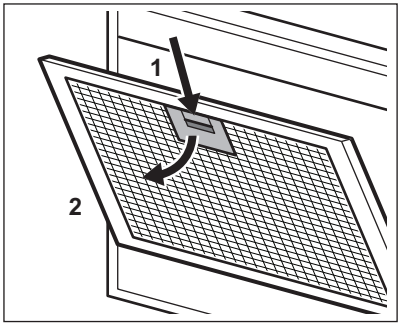
Τα φίλτρα είναι τοποθετημένα με τη χρήση κλιπ και πείρων στην αντίθετη πλευρά.

Για να καθαρίσετε το φίλτρο:

1. Τραβήξτε το κάλυμμα για να το ανοίξετε.



2. Πιέστε τη λαβή του κλιπ στερέωσης στο πλαίσιο του φίλτρου κάτω από τον απορροφητήρα (1).



3. Γείρετε ελαφρώς το μπροστινό μέρος του φίλτρου προς τα κάτω (2) και κατόπιν τραβήξτε.

Επαναλάβετε τα δύο πρώτα βήματα για όλα τα φίλτρα.

4. Καθαρίστε τα φίλτρα χρησιμοποιώντας ένα σφουγγάρι με μη λειαντικά απορρυπαντικά ή στο πλυντήριο πιάτων.

ⓘ Το πλυντήριο πιάτων πρέπει να ρυθμιστεί σε χαμηλή θερμοκρασία και σε σύντομο κύκλο. Το φίλτρο λίπους μπορεί να αποχρωματιστεί, αυτό δεν επηρεάζει την απόδοση της συσκευής.

5. Για να τοποθετήσετε ξανά τα φίλτρα, ακολουθήστε τα δύο πρώτα βήματα με την αντίστροφη σειρά.

Επαναλάβετε τα βήματα για όλα τα φίλτρα όπου είναι απαραίτητο.

4.3 Αντικατάσταση του φίλτρου άνθρακα - (προαιρετικό)

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Το φίλτρο άνθρακα είναι μη πλενόμενο!

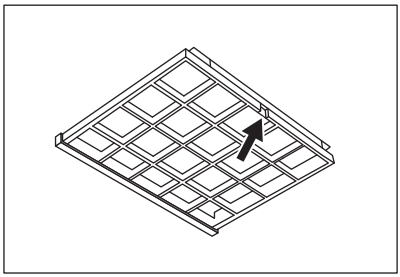
ⓘ Ανατρέξτε στο φυλλάδιο που παρέχεται με το φίλτρο.

Για να αντικαταστήσετε το φίλτρο:

1. Αφαιρέστε τα φίλτρα λίπους από τη συσκευή.

Ανατρέξτε στην ενότητα «Καθαρισμός του φίλτρου λίπους» σε αυτό το κεφάλαιο.

2. Πιέστε την μπροστινή άκρη στην εσοχή προς το κάτω μέρος του φίλτρου. Γείρετε ελαφρώς το μπροστινό μέρος του φίλτρου προς τα κάτω.Υπάρχουν δύο φίλτρα άνθρακα. Το ένα βρίσκεται στο κάτω μέρος της συσκευής και το άλλο στην μπροστινή της πλευρά.



3. Για να εγκαταστήσετε το καινούριο φίλτρο, εκτελέστε τα ίδια βήματα με την αντίστροφη σειρά.

Σε κάθε περίπτωση, είναι απαραίτητο να αντικαθιστάτε τα φίλτρα τουλάχιστον κάθε τέσσερεις μήνες.

4.4 Αντικατάσταση του λαμπτήρα

Η συσκευή παρέχεται με λαμπτήρα LED. Αυτό το εξάρτημα μπορεί να αντικατασταθεί μόνο από τεχνικό. Σε περίπτωση οποιασδήποτε βλάβης, ανατρέξτε στην ενότητα «Σέρβις» στο κεφάλαιο «Οδηγίες για την ασφάλεια».

5. ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΙΚΑ ΘΕΜΑΤΑ

Ανακυκλώστε τα υλικά που φέρουν το σύμβολο ♺. Τοποθετήστε τα υλικά συσκευασίας σε κατάλληλα δοχεία για ανακύκλωση. Συμβάλετε στην προστασία του περιβάλλοντος και της ανθρώπινης υγείας ανακυκλώνοντας τις άχρηστες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές. Μην απορρίπτετε με τα οικιακά απορρίμματα συσκευές που φέρουν το σύμβολο 🗑. Επιστρέψτε το προϊόν στην τοπική σας μονάδα ανακύκλωσης ή επικοινωνήστε με τη δημοτική αρχή.

VISIT OUR WEBSITE TO:

Get usage advice, brochures, trouble shooter, service and repair information:
www.juno.de/support

CONTENTS

1. SAFETY INFORMATION AND INSTALLATION..... 33
2. PRODUCT DESCRIPTION..... 33
3. DAILY USE..... 34
4. CARE AND CLEANING..... 35
5. ENVIRONMENTAL CONCERNS..... 37

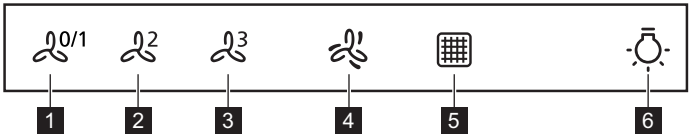
Subject to change without notice.

1. SAFETY INFORMATION AND INSTALLATION

⚠ WARNING!
Refer to the separate Installation Instructions booklet for Safety Information and Installation. Read carefully the Safety chapters before any use or maintenance of the appliance.

2. PRODUCT DESCRIPTION

2.1 Control panel overview



	Function	Description
1	First speed / Off	The motor switches to first speed level. Second press turns off the appliance.
2	Second speed	The motor switches to second speed level.
3	Third speed	The motor switches to third speed level.
4	Maximum speed	The motor switches to maximum speed level.

	Function	Description
5	Filter notification	Reminds to change or clean the charcoal filter and clean the grease filter.
6	Lamp	Turns the lights on and off.

3. DAILY USE

3.1 Using the hood

Check the recommended speed according to the table below.

0/1	While heating up food, cooking with covered pots.
2	While cooking with covered pots on multiple cooking zones or burners, gentle frying.
3	While boiling and frying big quantities of food without a lid, cooking on multiple cooking zones or burners.
	While boiling and frying big quantities of food without a lid, big humidity. After 5 minutes the appliance returns to previous setting.

ⓘ It is recommended to leave the hood operating for approximately 15 minutes after cooking.

ⓘ The control Panel is a sensor field. To operate the hood touch the symbol exactly in the middle for at least 1 second.

To operate the hood:

1. Turn on the appliance by pressing the 0/1 symbol.

You can now activate the functions.

2. To activate the function touch the symbol.

ⓘ The hoods light works independently to other hood functions. To illuminate the cooking surface touch .

To turn off the appliance press the 0/1 symbol again.

3.2 Hob²Hood function

It is an automatic function which connects the hob with a hood. Both the hob and the hood have an infrared signal communicator. Speed of the fan is defined automatically on basis of mode setting and temperature of the hottest cookware on the hob. You can also operate the fan using the hob manually. The function can be activated from panel of the hob.

ⓘ For more information how to use the function refer to the hob user manual.

3.3 Activating Maximum Motor Speed

When you touch , the Maximum Motor Speed starts to operate for 5 minutes. After that time, the appliance returns to its previous speed settings.

ⓘ When the function is turned on, additional touch on does not have any effects.

3.4 Filter notification

Filter alarm reminds to change or clean the charcoal filter and clean the grease filter. The filter indicator is turned on for 30 seconds if the grease filter must be cleaned. The filter indicator flashes for 30 seconds if the charcoal filter must be replaced or cleaned.

ⓘ Refer to cleaning the grease filter in care and cleaning chapter.

ⓘ Refer to cleaning the charcoal filter or replacing the charcoal filter in care and cleaning chapter.

To reset the function touch for 3 seconds.

To activate or deactivate function:

1. Switch on the control panel. Make sure that the panel is on.
2. To activate function touch for 3 seconds.

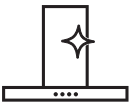
If the function is activated, the filter icon flashes five times.

3. To deactivate function touch for 3 seconds.

If the function is deactivated, the filter icon turns on for 4 seconds.

4. CARE AND CLEANING

4.1 Notes on cleaning

 **Cleaning Agents**	**Do not use abrasive detergents and brushes.** Clean the surface of the appliance with a soft cloth with warm water and a mild detergent.
	After cooking some parts of appliance can get hot. To avoid stains appliance must be cooled down and dried with clean cloth or paper towels.
	Clean stains with a mild detergent.
 **Keep the hood clean**	Clean the appliance and grease filters each month. Clean the interior and grease filters carefully from fat. Fat accumulation or other residue may cause fire. Follow the instructions for cleaning the accessories when filter notification is on. Refer to Filter notification in daily use chapter.
	Grease filters can be washed in a dishwasher. The dishwasher must be set to a low temperature and a short cycle. The grease filter may discolour, it has no influence on the performance of the appliance.
 **Charcoal filter**	The time of saturation of the charcoal filter varies depending on the type of cooking and the regularity of cleaning the grease filter.

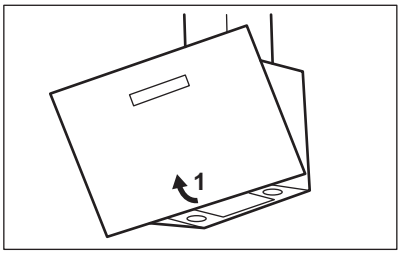
4.2 Cleaning the grease filter

There are two grease filters. One situated underneath and the other at the front side of the appliance.

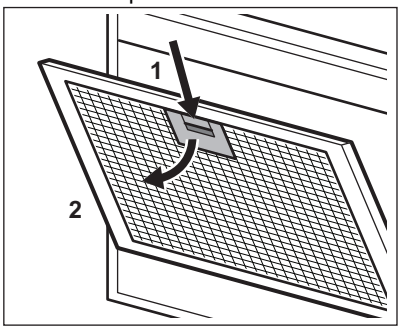
Filters are mounted with the use of clips and pins on the opposite side.

To clean the filter:

1. Pull the cover to open it.



2. Press the handle of the mounting clip on the filter panel underneath the hood (1).



3. Slightly tilt the front of the filter downwards (2), then pull.

Repeat the first two steps for all filters.

4. Clean the filters using a sponge with non abrasive detergents or in a dishwasher.

ⓘ The dishwasher must be set to a low temperature and a short cycle. The grease filter may discolour, it has no influence on the performance of the appliance.

5. To mount the filters back follow the first two steps in reverse order.

Repeat the steps for all filters if applicable.

4.3 Replacing the charcoal filter - optional

⚠ WARNING!

The charcoal filter is non-washable!

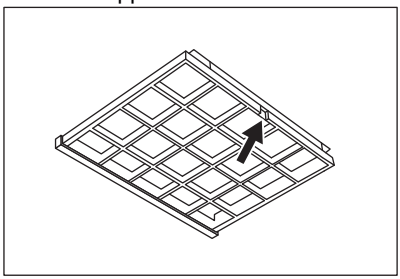
ⓘ Refer to the leaflet provided with the filter.

To replace the filter:

1. Remove the grease filters from the appliance.

Refer to "Cleaning the grease filter" in this chapter.

2. Press the front edge in slot towards the bottom part of the filter. Slightly tilt the front of the filter downwards.There are two charcoal filters. One situated underneath and the other at the front side of the appliance.



3. To install a new filter, perform the same steps in reverse order.

In any case, it is necessary to replace the filters at least every four months.

4.4 Replacing the lamp

This appliance is supplied with a LED lamp. This part can be replaced by a technician only. In case of any malfunction refer to "Service" in the "Safety Instructions" chapter.

5. ENVIRONMENTAL CONCERNS

Recycle materials with the symbol . Put the packaging in relevant containers to recycle it. Help protect the environment and human health by recycling waste of electrical and electronic appliances. Do not dispose of appliances marked with the symbol  with the household waste. Return the product to your local recycling facility or contact your municipal office.

VISITE NUESTRO SITIO WEB PARA:

Obtener consejos, folletos, soluciones a problemas e información de servicio y reparación:

www.juno.de/support

CONTENIDO

1. INDICACIONES DE SEGURIDAD E INSTALACIÓN..... 38
2. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO..... 38
3. USO DIARIO.....39
4. MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA.....40
5. ASPECTOS MEDIOAMBIENTALES..... 42

Salvo modificaciones.

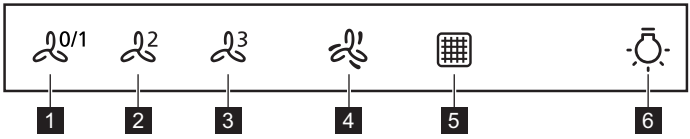
1. INDICACIONES DE SEGURIDAD E INSTALACIÓN

⚠ ADVERTENCIA!

Consulte el folleto de instrucciones de instalación separado para obtener información sobre la seguridad y la instalación. Lea atentamente los capítulos de Seguridad antes de cualquier uso o mantenimiento del aparato.

2. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

2.1 Vista general del panel de mandos



	Función	Descripción
1	Primera velocidad/Apagada	El motor cambia al primer nivel de velocidad. Una segunda pulsación apaga el aparato.
2	Segunda velocidad	El motor cambia al segundo nivel de velocidad.

	Función	Descripción
3	Tercera velocidad	El motor cambia al tercer nivel de velocidad.
4	Velocidad máxima	El motor cambia al nivel de velocidad máxima.
5	Notificación del filtro	Recuerda cambiar o limpiar el filtro de carbón y limpiar el filtro de grasa.
6	Bombilla	Enciende y apaga las luces.

3. USO DIARIO

3.1 Uso de la campana

Compruebe la velocidad recomendada según la tabla siguiente.

0/1	Mientras calienta la comida, cocinando con ollas tapadas.
2	Mientras cocina con ollas tapadas en múltiples zonas de cocción o quemadores, friendo a temperatura moderada.
3	Al hervir y freír grandes cantidades de alimentos sin tapa, cocinando en múltiples zonas de cocción o quemadores.
	Al hervir y freír grandes cantidades de alimentos sin tapa, con mucha humedad. Después de 5 minutos, el aparato vuelve al ajuste anterior.

ⓘ Se recomienda dejar la campana en funcionamiento durante aproximadamente 15 minutos después de cocinar.

ⓘ El panel de control es un campo de sensores. Para utilizar la campana, toca el símbolo exactamente en el centro durante al menos 1 segundo.

Para utilizar la campana:

1. Encienda el aparato pulsando el símbolo 0/1.

Ahora puede activar las funciones.

2. Para activar la función, toque el símbolo.

ⓘ La luz de la campana funciona de forma independiente de otras funciones. Para iluminar la superficie de cocción, toque .

Para apagar el aparato, pulse de nuevo el símbolo 0/1.

3.2 Hob²Hood función

Es una función automática que conecta la placa de cocción con una campana. La placa de cocción y la campana tienen un comunicador de señales infrarrojas. La velocidad del ventilador se determina automáticamente según el ajuste del modo que se usa y la temperatura del utensilio de cocina más caliente en la placa de cocción. También puede operar manualmente el ventilador desde la placa de cocción. La

función se puede activar desde el panel de la placa de cocción.

ⓘ Para más información sobre cómo utilizar esta función, consulte el manual del usuario de la placa de cocción.

3.3 Activación de la velocidad máxima del motor

Cuando se toca, el motor comienza a funcionar a velocidad máxima durante 5 minutos. Después de ese tiempo, el aparato vuelve a sus ajustes de velocidad anteriores.

ⓘ Cuando la función está activada, el toque adicional en no tiene ningún efecto.

3.4 Notificación del filtro

La alarma del filtro recuerda cambiar o limpiar el filtro de carbón y limpiar el filtro de grasa. El indicador del filtro se enciende durante 30 segundos si se debe limpiar el filtro de grasa. El indicador de filtro parpadea durante 30 segundos si es necesario reemplazar o limpiar el filtro de carbón.

ⓘ Consulte la limpieza del filtro de grasa en el capítulo de mantenimiento y limpieza.

ⓘ Consulte la limpieza del filtro de carbón o a la sustitución del filtro de carbón en el capítulo Mantenimiento y limpieza.

Para resetear la función, toque durante 3 segundos.

Para activar o desactivar la función:

1. Encienda el panel de control. Asegúrese de que el panel esté encendido.
2. Para activar la función, toque durante 3 segundos.

Si la función está activada, el icono del filtro parpadea cinco veces.

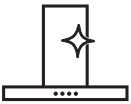
3. Para desactivar la función, toque durante 3 segundos.

Si la función está desactivada, el icono del filtro se activará en durante 4 segundos.

4. MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

4.1 Notas sobre la limpieza

 **Agentes limpiadores**	**No use detergentes y cepillos abrasivos.** Limpie la superficie del aparato con un paño suave humedecido en agua templada y detergente suave.
	Después de cocinar, algunas piezas del aparato pueden calentarse. Para evitar manchas, los aparatos deben enfriarse y secarse con un paño limpio o toallas de papel.
	Limpie las manchas con un detergente suave.



Mantenga la campana limpia

Limpie el aparato y los filtros de grasa cada mes. Limpie cuidadosamente la grasa del interior y los filtros de grasa. La acumulación de grasa u otros residuos puede provocar un incendio.
Siga las instrucciones de limpieza de los accesorios cuando la notificación del filtro esté activada. Consulte el capítulo Notificación de filtros en el uso diario.

Los filtros de grasa se pueden lavar en el lavavajillas.
El lavavajillas debe ajustarse a una temperatura baja y a un ciclo corto. El filtro de grasa puede decolorarse, no influye en el rendimiento del aparato.



Filtro de carbón

El tiempo de saturación del filtro de carbón varía en función del tipo de cocción y de la regularidad de la limpieza del filtro de grasa.

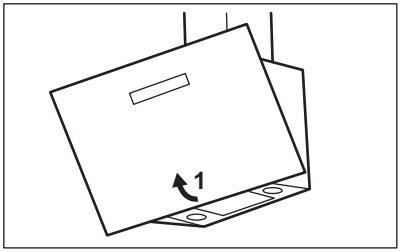
4.2 Limpieza del filtro de grasa

Hay dos filtros de grasa. Uno situado debajo y el otro en la parte delantera del aparato.

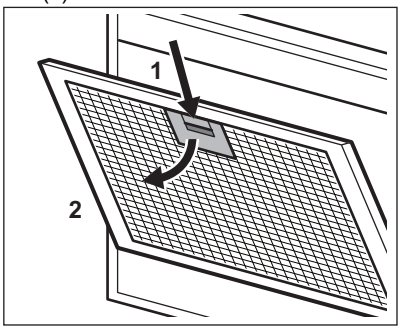
Los filtros se montan con el uso de clips y pasadores en el lado opuesto.

Para limpiar el filtro:

1. Tire de la tapa para abrirla.



2. Presione la manija del clip de montaje en el panel del filtro debajo de la campana (1).



3. Incline ligeramente la parte delantera del filtro hacia abajo (2) y tire de él.

Repita los dos primeros pasos para todos los filtros.

4. Limpie los filtros con una esponja con detergentes no abrasivos o en un lavavajillas.

ⓘ El lavavajillas debe ajustarse a una temperatura baja y a un ciclo corto. El filtro de grasa puede decolorarse, no influye en el rendimiento del aparato.

5. Para volver a montar los filtros, siga los dos primeros pasos en orden inverso.

Repita los primeros pasos para todos los filtros si es necesario.

4.3 Sustitución del filtro de carbón - opcional

⚠ ADVERTENCIA!

El filtro de carbón NO es lavable.

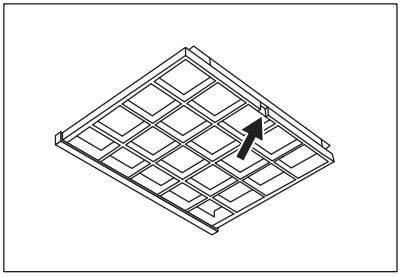
ⓘ Consulte el folleto suministrado con el filtro.

Para reemplazar el filtro:

1. Retire los filtros de grasa del aparato.

Véase "Limpieza del filtro de grasa" en este capítulo.

2. Presione el borde frontal en la ranura hacia la parte inferior del filtro. Incline ligeramente la parte delantera del filtro hacia abajo.Hay dos filtros de carbón. Uno situado debajo y el otro en la parte delantera del aparato.



3. Para instalar el filtro, realice los pasos en orden inverso.

En cualquier caso, es necesario sustituir los filtros al menos cada cuatro meses.

4.4 Cambio de la bombilla

Este aparato se suministra con una lámpara LED. La sustitución de esta pieza debe hacerla un técnico. En caso de avería, consulte el apartado "Asistencia" en el capítulo de "Instrucciones de seguridad".

5. ASPECTOS MEDIOAMBIENTALES

Recicle los materiales con el símbolo ♺. Coloque el material de embalaje en los contenedores adecuados para su reciclaje. Ayude a proteger el medio ambiente y la salud pública, así como a reciclar residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. No deseche los aparatos marcados con el símbolo junto con los residuos domésticos. Lleve el producto a su centro de reciclaje local o póngase en contacto con su oficina municipal.

MEIE VEEBISAIDILT LEIATE:

Nõuandeid, brošüüre, tõrkeotsingu, remondi- ja hooldusteavet:
www.juno.de/support

SISUKORD

1. OHUTUSINFO JA PAIGALDAMINE....43
2. TOOTE KIRJELDUS....43
3. IGAPÄEVANE KASUTAMINE....44
4. PUHASTUS JA HOOLDUS....45
5. JÄÄTMEKÄITLUS....47

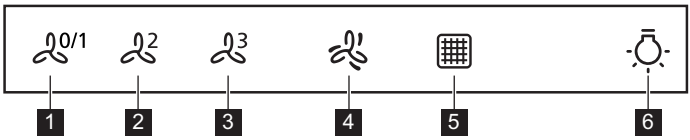
Jäetakse õigus teha muutusi.

1. OHUTUSINFO JA PAIGALDAMINE

⚠ HOIATUS!
Ohutusinfo ja paigaldamise kohta leiate teavet eraldi paigaldusjuhiste lehelt. Enne seadme kasutamist või hooldustoiminguid lugege tähelepanelikult ohutust käsitlevaid peatükke.

2. TOOTE KIRJELDUS

2.1 Juhtpaneeli ülevaade



	Funktsioon	Kirjeldus
1	Esimene kiirus / Väljas	Mootor lülitub esimesele kiirusele. Teine vajutus lülitab seadme välja.
2	Teine kiirus	Mootor lülitub teisele kiirusele.
3	Kolmas kiirus	Mootor lülitub kolmandale kiirusele.

	Funktsioon	Kirjeldus
4	Maksimumkiirus	Mootor lülitub maksimumkiirusele.
5	Filtri märguanne	Tuletab meelde, et söefilter tuleb asendada või puhastada ja rasvafilter tuleb puhastada.
6	lamp	Lülitab valgustuse sisse ja välja.

3. IGAPÄEVANE KASUTAMINE

3.1 Õhupuhasti kasutamine

Kontrollige soovitatavat kiirust vastavalt alltoodud tabelile.

0/1	Toidu kuumutamisel kaanetatud potiga.
2	Toidu valmistamisel kaanetatud pottidega mitmel keedualal või põletil, õrn praadimine.
3	Keetmine ja suuremate koguste praadimine ilma kaaneta, toiduvalmistamine mitmel keedualal või põletil.
	Keetmine ja suuremate koguste praadimine ilma kaaneta, suur niiskus. 5 minuti pärast lülitub seade uuesti eelmisele sättele.

ⓘ Soovitatav on jätta pärast küpsetamist õhupuhasti tööle ligikaudu 15 minutiks.

ⓘ Juhtpaneel on sensorväli. Õhupuhasti kasutamiseks puudutage täpselt keskel olevat sümbolit vähemalt 1 sekundi jooksul.

Õhupuhasti kasutamiseks:

1. Lülitage seade sisse, vajutades sümbolit 0/1.

Nüüd saate funktsioonid sisse lülitada.

2. Funktsiooni käivitamiseks puudutage sümbolit.

ⓘ Õhupuhasti valgusti on teistest funktsioonidest sõltumatu. Toiduvalmistustuspinna valgustamiseks puudutage .

Seadme väljalülitamiseks vajutage uuesti sümbolit 0/1.

3.2 Hob²Hood funktsioon

See on automaatne funktsioon, mis ühendab pliidi õhupuhastiga. Nii pliidil kui ka õhupuhastil on infrapuna-signaalkommunikaator. Ventilaatori kiirus määratakse automaatselt valitud režiimi ja pliidil oleva kõige kuumema nõu temperatuuri alusel. Ventilaatorit saate pliidil kasutada ka käsitsi. Funktsiooni saab aktiveerida pliidi paneelilt.

ⓘ Lisateavet funktsiooni kasutamise kohta leiate pliidi kasutusjuhendist.

3.3 Maksimaalse mootorikiiruse sisselülitamine

Puudutades nuppu , lülitub maksimaalne mootorikiirus sisse 5 minutiks. Pärast seda pöördub seade tagasi eelmisele kiirustasemele.

ⓘ Kui funktsioon on sisse lülitatud, ei ole nupu täiendaval puudutamisel mingit mõju.

3.4 Filtri märguanne

Filtrihoiatus tuletab meelde, et söefilter tuleb asendada või puhastada ja rasvafilter puhastada. Kui rasvafilter vajab puhastamist, lülitub filtri indikaator 30 sekundiks sisse . Kui söefilter vajab puhastamist, lülitub filtri indikaator 30 sekundiks sisse .

ⓘ Lugege rasvafiltri puhastuse kohta puhastuse ja hoolduse peatükist.

ⓘ Lugege söefiltri puhastamise või söefiltri asendamise kohta puhastuse ja hoolduse peatükist.

Funktsiooni lähtestamiseks puudutage nuppu 3 sekundit.

Funktsiooni:

1. Lülitage sisse juhtpaneel. Veenduge, et paneel on sisse lülitatud.
2. Funktsiooni aktiveerimiseks puudutage nuppu 3 sekundit.

Kui söefiltri märguanne on sisse lülitatud, siis filtri ikoon vilgub viis korda.

3. Funktsiooni väljalülitamiseks puudutage nuppu 3 sekundit.

Kui funktsioon on välja lülitatud, siis filtri ikoon vilgub 4 sekundi jooksul.

4. PUHASTUS JA HOOLDUS

4.1 Märkused puhastamise kohta



Puhastusvahendid

Ärge kasutage abrasiivseid vahendeid ega harju.
Puhastage seadme pinda pehme lapi, sooja vee ning pehmetoimelise pesuvahendiga.

Pärast toiduvalmistamist on mõned seadmeosad kuumad. Plekkide vältimiseks laske seadmel enne puhastamist jahtuda; kuivatage seda puhta lapi või köögipaberiga.

Plekkide eemaldamiseks kasutage pehmetoimelist puhastusvahendit.



Hoidke õhupuhasti puhtana

Nii seadet kui rasvafiltrit tuleks põhjalikumalt puhastada kord kuus. Puhastage hoolikalt seadme sisemus ja rasvafiltrid rasvast. Toidujääkide kogunemine võib kaasa tuua süttimise.
Kui filtri hoiatus põleb, järgige tarvikute puhastamise juhiseid. Vt filtri hoiatuse jaotist peatükis Igapäevane kasutamine.

Rasvafiltreid võib pesta ka nõudepesumasinas.
Nõudepesumasin peab olema seatud madalale temperatuurile ja lühikesele tsüklile.
Rasvafilter võib värvi muuta, kuid see ei mõjuta seadme toimivust.



Söefilter

Söefiltri küllastumisaeg muutub sõltuvalt toiduvalmistamise tüübist ja rasvafiltri puhastamise regulaarsusest.

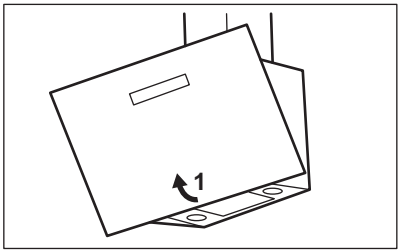
4.2 Rasvafiltri puhastamine

Seal on kaks rasvafiltrit. Üks filter asub seadme allosas ja teine esiosas.

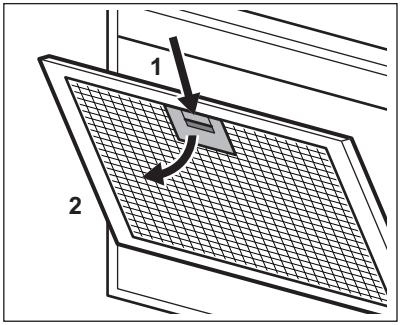
Filtrite paigaldamisel on vastaspoolel kasutatud klambreid ja tihvte.

Filtri puhastamiseks:

1. tõmmake katet, et see eemaldada.



2. Vajutage kinnitusklambri hoidikut, mis asub filtripaneelil õhupuhasti all (1).



3. Kallutage filtri esiosa kergelt allapoole (2), seejärel tõmmake.

Korrake kahte esimest toimingut kõigi filtrite puhul.

4. Puhastage filtrid nõudepesumasinas või mitte-abrasiivse toimega pesuaines niisutatud käsnaga.

ⓘ Nõudepesumasin peab olema seatud madalale temperatuurile ja lühikesele tsüklile. Rasvafilter võib värvi muuta, kuid see ei mõjuta seadme toimivust.

5. Filtrite taaspaigaldamiseks teostage kaks esimest toimingut vastupidises järjekorras.

Korrake samme kõigi filtrite puhul, kui see on asjakohane.

4.3 Söefiltri vahetamine - valikuline

⚠ HOIATUS!

Söefilter ei ole pestav!

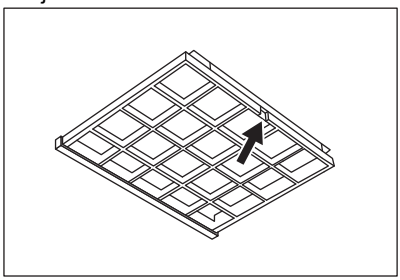
ⓘ Sellekohane teave on filtriga kaasneval infolehel.

Filtri vahetamiseks toimige järgmiselt.

1. Eemaldage seadmelt rasvafiltrid.

Vt selles peatüki jaotist „Rasvafiltri puhastamine“.

2. Vajutage pesas eesmist serva filtri tagumise osa suunas. Kallutage filtri esiosa kergelt allapoole.Seal on kaks söefiltrit. Üks filter asub seadme allosas ja teine esiosas.



3. Uue filtri paigaldamiseks tehke samad toimingud vastupidises järjekorras.

Kindlasti tuleb filtrid välja vahetada vähemalt iga nelja kuu tagant.

4.4 Lambi vahetamine

See seade tarnitakse koos LED-lambiga. Selle komponendi tohib välja vahetada ainult tehnik. Mis tahes tõrgete korral vaadake peatüki "Ohutusjuhised" alalõiku "Hooldus".

5. JÄÄTMEKÄITLUS

Sümboliga tähistatud materjalid võib ringlusse suunata. Selleks viige pakendid vastavatesse konteineritesse. Aidake hoida keskkonda ja inimeste tervist ja suunake elektri- ja elektroonilised jäätmed ringlusse.

Ärge visake sümboliga tähistatud seadmeid muude majapidamisjäätmete hulka. Viige seade kohalikku ringluspunkti või pöörduge abi saamiseks kohalikku omavalitsusse.

VIERAILE VERKKOSIVULLAMME:

Saadaksesi käyttöön liittyviä neuvoja, esitteitä, vianmääritysohjeita sekä huolto- ja korjausohjeita:

www.juno.de/support

SISÄLTÖ

1. TURVALLISUUSTIEDOT JA ASENNUSOHJEET.....48
2. TUOTEKUVAUS.....48
3. PÄIVITTÄINEN KÄYTTÖ.....49
4. HOITO JA PUHDISTUS..... 50
5. YMPÄRISTÖNSUOJELU..... 52

Oikeus muutoksiin pidätetään.

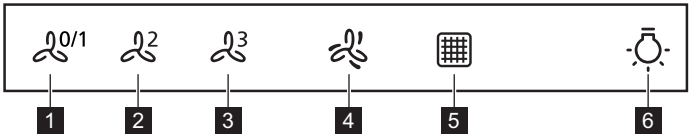
1. TURVALLISUUSTIEDOT JA ASENNUSOHJEET

⚠ **VAROITUS!**

Katso turvallisuustiedot ja asennusohjeet erillisistä asennusohjeista. Lue Turvallisuus-luvut huolellisesti ennen laitteen käyttöä tai huoltoa.

2. TUOTEKUVAUS

2.1 Ohjauspaneelin yleisnäkymä



	Toiminto	Kuvaus
1	Ensimmäinen nopeustaso / Pois päältä	Moottori kytkeytyy ensimmäiselle nopeustasolle. Laite kytkeytyy pois päältä toisella painalluksella.
2	Toinen nopeustaso	Moottori kytkeytyy toiselle tehotasolle.
3	Kolmas tehotaso	Moottori kytkeytyy kolmannelle tehotasolle.
4	Maksimiteho	Moottori siirtyy enimmäisnopeuteen.

	Toiminto	Kuvaus
5	Suodatinilmoitus	Muistuttaa hiilisuodattimen vaihto- tai puhdistustarpeesta sekä rasvasuodattimen puhdistustarpeesta.
6	Lamppu	Sytyttää ja sammuttaa valot.

3. PÄIVITTÄINEN KÄYTTÖ

3.1 Liesituulettimen käyttö

Tarkista suositeltu nopeus alla olevasta taulukosta.

0/1	Ruokien lämmitys, ruoanvalmistus kannellisilla keittoastioilla.
2	Ruoanvalmistus kannellisilla keittoastioilla useammalla keittoalueella tai polttimella, kevyt paistaminen.
3	Keittäminen ja suurien ruokamäärien paistaminen ilman kantta, ruoanvalmistus useammalla keittoalueella tai polttimella.
	Keittäminen ja suurien ruokamäärien paistaminen ilman kantta, suuri määrä kosteutta ilmaan. Viiden minuutin kuluttua laite palaa edelliselle asetukselle.

ⓘ Liesituuletin on suositeltavaa jättää toimintaan noin 15 minuutin ajaksi ruoanvalmistuksen jälkeen.

ⓘ Käyttöpaneeli koostuu antureista. Käyttääksesi liesituuletinta kosketa symbolia aivan sen keskelle ainakin yhden sekunnin ajan.

Liesituulettimen käyttäminen:

1. Kytke laite päälle painamalla symbolia 0/1.

Voit kytkeä toiminnon pois päältä.

2. Kytke toiminto päälle koskettamalla symbolia.

ⓘ Liesituulettimen valo toimii itsenäisesti muihin liesituulettimen toimintoihin nähden. Voit valaista keittotason koskettamalla .

Sammuta laite painamalla uudelleen symbolia 0/1.

3.2 Hob²Hood -toiminto

Kyseessä on automaattitoiminto, joka yhdistää keittotason liesituulettimeen. Sekä keittotasossa että liesituulettimessa on infrapunasignaalin viestin. Puhaltimen nopeus säätyy automaattisesti tila-asetuksen ja keittotasolla olevan kuumimman keittoastian lämpötilan mukaan. Puhallinta voidaan säätää myös keittotasosta manuaalisesti. Toiminto voidaan kytkeä toimintaan keittotason paneelista.

ⓘ Lisätietoa toiminnon käyttämisestä löytyy keittotason käyttöohjeesta.

3.3 Moottorin maksiminopeuden aktivoiminen

Painiketta koskettaessa moottorin maksiminopeus käynnistyy 5 minuutin ajaksi. Sen jälkeen laite palaa edelliseen nopeusasetukseen.

ⓘ Kun toiminto on kytketty toimintaan, painikkeen kosketuksilla ei ole vaikutusta.

3.4 Suodatinilmoitus

Suodatinhälytys muistuttaa hiilisuodattimen vaihto- tai puhdistustarpeesta sekä rasvasuodattimen puhdistustarpeesta.

Suodattimen merkkivalo syttyy 30 sekunnin ajaksi, jos rasvasuodattimen puhdistus on tarpeen. Suodattimen merkkivalo vilkkuu 30 sekunnin ajan, jos hiilisuodattimen vaihto tai puhdistus on tarpeen.

ⓘ Katso luku "Rasvasuodattimen puhdistaminen" luvusta "Hoito ja puhdistus".

ⓘ Katso hiilisuodattimen puhdistus- tai vaihto-ohjeet luvusta "Hoito ja puhdistus".

Nollaa toiminto koskettamalla painiketta kolmen sekunnin ajan.

Kyke toiminto päälle tai pois päältä:

1. Kytke ohjauspaneeli päälle. Varmista, että paneeli on kytketty toimintaan.
2. Käynnistä toiminto koskettamalla -painiketta 3 sekunnin ajan.

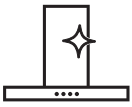
Jos toiminto on käytössä, suodattimen kuvake vilkkuu viisi kertaa.

3. Kytke toiminto pois päältä koskettamalla painiketta 3 sekunnin ajan.

Jos toiminto on pois päältä, suodattimen kuvake vilkkuu 4 sekunnin ajan.

4. HOITO JA PUHDISTUS

4.1 Puhdistukseen liittyviä huomautuksia

 **Puhdistusaineet**	**Älä käytä hankaavia pesuaineita tai harjoja.** Puhdista laitteen pinnat lämpimällä vedellä ja miedolla pesuaineella käyttäen pehmeää puhdistusliinaa.
	Jotkin laitteen osat voivat kuumentua käytön aikana. Anna laitteen jäähtyä ja kuivaa se puhtaalla liinalla tai paperipyyhkeillä tahrojen välttämiseksi.
	Poista tahrat miedolla pesuaineella.
 **Pidä liesituuletin puhtaana.**	Puhdista laite ja rasvasuodattimet kuukauden välein. Poista rasva huolellisesti sisäosasta ja rasvasuodattimista. Rasvan tai muiden jäämien kertyminen saattaa aiheuttaa tulipalon. Kun suodattimen hälytys aktivoituu, noudata lisävarusteiden puhdistusohjeita. Katso kohta "Suodattimen hälytys" osiosta "Päivittäinen käyttö".
	Rasvasuodattimet voidaan pestä astianpesukoneessa. Pese astianpesukoneen alhaisella lämpötilalla ja lyhyellä ohjelmalla. Rasvasuodattimessa voi esiintyä värimuutoksia, mutta se ei vaikuta laitteen suorituskykyyn.
 **Hiilisuodatin**	Hiilisuodattimen kyllästymisaika vaihtelee ruoanlaittotavan ja rasvasuodattimen puhdistustiheyden mukaan.

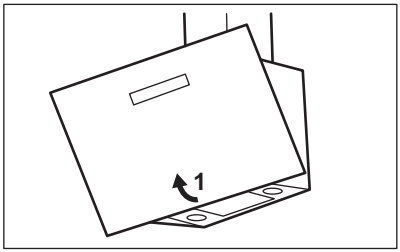
4.2 Rasvasuodattimen puhdistaminen

Rasvasuodattimia on kaksi. Yksi laitteen alapuolella ja toinen laitteen etuosassa.

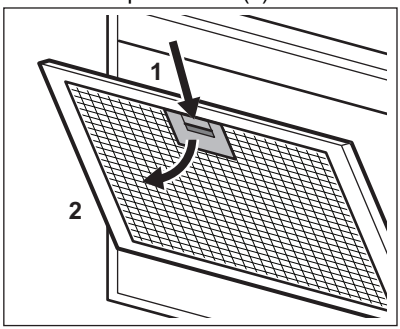
Suodattimet tulee asentaa pidikkeiden avulla niin, että tapit ovat vastakkaisella puolella.

Puhdistaaksesi suodattimen

1. vedä kansi auki.



2. Paina asennuspidikkeen kahvaa liesituulettimen alaosassa olevassa suodatinpaneelissa (1).



3. Kallista suodattimen etuosaa hiukan alaspäin (2) ja vedä sen jälkeen.

Toista kaksi ensimmäistä vaihetta jokaisen suodattimen kohdalla.

4. Puhdista suodattimet sienellä käyttäen hankaamattomia pesuaineita tai pese ne astianpesukoneessa.

ⓘ Pese astianpesukoneen alhaisella lämpötilalla ja lyhyellä ohjelmalla. Rasvasuodattimessa voi esiintyä värimuutoksia, mutta se ei vaikuta laitteen suorituskykyyn.

5. Asenna suodattimet takaisin noudattamalla kahden ensimmäisen vaiheen ohjeita päinvastaisessa järjestyksessä.

Toista vaiheet tarvittaessa kaikkien suodattimien kohdalla.

4.3 Hiilisuodattimen vaihto – lisävaruste

⚠ VAROITUS!

Hiilisuodatinta ei voi pestä!

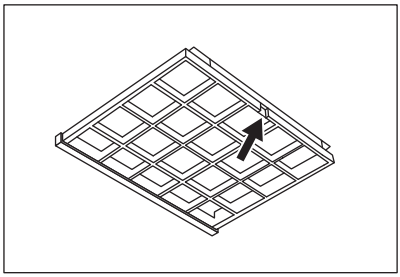
ⓘ Tutustu suodattimen mukana toimitettuun esitteeseen.

Suodattimen vaihtaminen:

1. Irrota rasvasuodattimet laitteesta.

Lue ohjeet tämän luvun osiosta "Rasvasuodattimen puhdistaminen".

2. Paina syvennyksen etureunaa suodattimen alaosaa kohti. Kallista suodattimen etuosaa hieman alaspäin.Hiilisuodattimia on kaksi. Yksi laitteen alapuolella ja toinen laitteen etuosassa.



3. Asenna uusi suodatin suorittamalla toimenpiteet päinvastaisessa järjestyksessä.

Suodattimet on joka tapauksessa vaihdettava vähintään neljän kuukauden välein.

4.4 Lampun vaihtaminen

Laitteen mukana toimitetaan LED-lamppu. Tämän osan saa vaihtaa ainoastaan huoltoteknikko. Mikäli laitteessa esiintyy toimintahäiriöitä, katso kohta "Huolto" luvusta "Turvallisuusohjeet".

5. YMPÄRISTÖNSUOJELU

Kierrätä materiaalit, jotka on merkitty merkillä ♺. Kierrätä pakkaus laittamalla se asianmukaiseen kierrätysastiaan. Suojele ympäristöä ja ihmisten terveyttä kierrättämällä sähkö- ja elektroniikkaromut.

Älä hävitä merkillä merkittyjä kodinkoneita kotitalousjätteen mukana. Palauta tuote paikalliseen kierrätyskeskukseen tai ota yhteyttä paikalliseen viranomaiseen.

VISITEZ NOTRE SITE WEB POUR :

Obtenir des conseils d'utilisation, des brochures, un dépanneur, des informations sur le service et les réparations :

www.juno.de/support

TABLE DES MATIÈRES

1. INFORMATIONS DE SÉCURITÉ ET INSTALLATION.....53
2. DESCRIPTION DE L'APPAREIL.....53
3. UTILISATION QUOTIDIENNE.....54
4. ENTRETIEN ET NETTOYAGE.....55
5. EN MATIÈRE DE PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT.....57

Sous réserve de modifications.

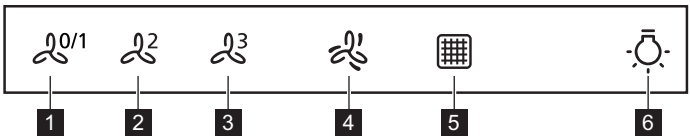
1. INFORMATIONS DE SÉCURITÉ ET INSTALLATION

⚠ AVERTISSEMENT!

Consultez le livret séparé Instructions d'installation pour obtenir des informations relatives à la sécurité et à l'installation. Lisez attentivement les chapitres Sécurité avant d'utiliser ou d'entretenir l'appareil.

2. DESCRIPTION DE L'APPAREIL

2.1 Vue d'ensemble du bandeau de commande



	Fonction	Description
1	Première vitesse / Arrêt	Le moteur passe à la première vitesse. Une seconde pression permet de mettre à l'arrêt l'appareil.
2	Deuxième vitesse	Le moteur passe à la deuxième vitesse.
3	Troisième vitesse	Le moteur passe à la troisième vitesse.

	Fonction	Description
4	Vitesse maximale	Le moteur passe à la vitesse intensive.
5	Notification du filtre	Indication de changement ou nettoyage du filtre à charbon et nettoyage du filtre à graisse.
6	Éclairage	Permet de mettre l'éclairage en marche et de l'arrêter.

3. UTILISATION QUOTIDIENNE

3.1 Utilisation de la hotte

Vérifiez la vitesse recommandée dans le tableau ci-dessous.

0/1	Lorsque vous faites réchauffer ou cuire des aliments avec des récipients couverts.
2	Lorsque vous cuisinez dans des récipients couverts sur plusieurs zones de cuisson ou brûleurs, frire doucement.
3	Lorsque vous faites bouillir et frire de grosses quantités d'aliments sans couvercle, cuire sur plusieurs zones de cuisson ou brûleurs.
	Lorsque vous faites bouillir et frire de grosses quantités d'aliments sans couvercle, grande quantité d'humidité. Au bout de 5 minutes, l'appareil revient au précédent réglage.

ⓘ Nous vous recommandons de laisser la hotte fonctionner pendant environ 15 minutes après la cuisson.

ⓘ Le bandeau de commande est tactile. Pour faire fonctionner la hotte, touchez le centre même du symbole pendant au moins 1 seconde.

Pour utiliser la hotte :

1. Mettez en fonctionnement l'appareil en appuyant sur le symbole 0/1.

Vous pouvez maintenant activer les fonctions.

2. Pour activer la fonction, appuyez sur le symbole.

ⓘ L'éclairage la hotte fonctionne indépendamment des autres fonctions de la hotte. Pour éclairer la surface de cuisson, appuyez sur .

Pour mettre à l'arrêt l'appareil, appuyez à nouveau sur le symbole 0/1.

3.2 Hob²Hood fonction

Il s'agit d'une fonction automatique permettant de relier la table de cuisson à une hotte. La table de cuisson et la hotte disposent toutes les deux d'un communicateur de signal infrarouge. La vitesse du ventilateur est définie automatiquement d'après le réglage du mode et la température du récipient le plus chaud se trouvant sur la table de cuisson. Vous pouvez également activer le ventilateur manuellement, depuis la table de cuisson. La fonction peut être activée depuis le bandeau de commande de la table de cuisson.

ⓘ Pour plus d'informations sur l'utilisation de la fonction, reportez-vous à la notice d'utilisation de la table de cuisson.

3.3 Activation de la vitesse maximale du moteur

Lorsque vous appuyez sur, la vitesse maximale du moteur est activée pendant 5 minutes. Ensuite, l'appareil repasse aux précédents réglages de vitesse.

ⓘ Lorsque la fonction est activée, un appui supplémentaire sur n'a aucun effet.

3.4 Notification du filtre

Signal du filtre qui rappelle de changer ou nettoyer le filtre à charbon et de nettoyer le filtre à graisse. Si le filtre à graisse doit être nettoyé, le voyant du filtre s'allume pendant 30 secondes. Si le filtre à charbon doit être remplacé ou nettoyé, le voyant du filtre clignote pendant 30 secondes.

ⓘ Reportez-vous au paragraphe « Nettoyage du filtre à graisse » dans le chapitre « Entretien et nettoyage ».

ⓘ Reportez-vous au paragraphe « Nettoyage du filtre à charbon ou remplacement du filtre à charbon » dans le chapitre « Entretien et nettoyage ».

Pour réinitialiser la fonction, appuyez sur pendant 3 secondes.

Pour activer ou désactiver la fonction :

1. Activez le bandeau de commande. Assurez-vous que le bandeau est allumé.
2. Pour activer la fonction, appuyez sur pendant 3 secondes.

Si la fonction est activée, le voyant du filtre clignote 5 fois.

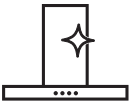
3. Pour désactiver la fonction, appuyez sur pendant 3 secondes.

Si la fonction est désactivée, le voyant du filtre s'allume pendant 4 secondes.

4. ENTRETIEN ET NETTOYAGE

4.1 Remarques concernant le nettoyage

 **Agent nettoyant**	**N'utilisez pas de détergents abrasifs ni de brosses.** Nettoyez la surface de l'appareil avec un chiffon doux, de l'eau tiède et un détergent doux.
	Après la cuisson, certaines parties de l'appareil peuvent être chaudes. Pour éviter les taches, l'appareil doit refroidir et être séché avec un chiffon propre ou de l'essuie-tout.
	Nettoyez les taches avec un détergent doux.

 **Maintenez la hotte propre.**	Nettoyez l'appareil et les filtres à graisse tous les mois. Nettoyez soigneusement l'intérieur et les filtres à graisse pour retirer la graisse. L'accumulation de graisse ou d'autres résidus peut provoquer un incendie. Suivez les instructions de nettoyage des accessoires lorsque la notification du filtre se déclenche. Consultez Notification du filtre dans le chapitre Utilisation quotidienne.
	Les filtres à graisse peuvent être lavés au lave-vaisselle. Le lave-vaisselle doit être réglé à basse température, sur cycle court. La décoloration du filtre à graisse n'a aucune incidence sur les performances de l'appareil.



Filtre à charbon

Le temps de saturation du filtre à charbon varie en fonction du type de cuisson et la régularité du nettoyage du filtre à graisse.

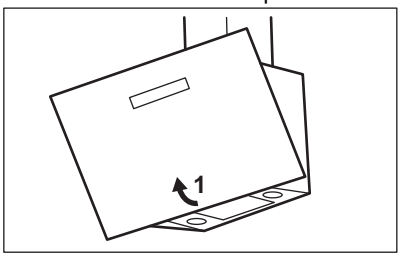
4.2 Nettoyage du filtre à graisse

Il y a deux filtres à graisse. L'un des filtres est situé en dessous et l'autre à l'avant de l'appareil.

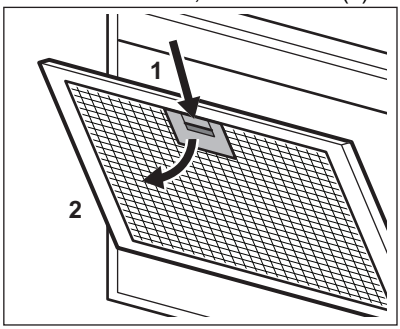
Les filtres sont fixés à l'aide de pinces et de pivots du côté opposé.

Pour nettoyer le filtre :

1. Tirez sur le couvercle pour l'ouvrir.



2. Appuyez sur le levier de la pince de fixation du filtre, sous la hotte (1).



3. Faites basculer doucement l'avant du filtre vers le bas (2), puis tirez dessus.

Répétez les deux premières étapes pour tous les filtres.

4. Nettoyez les filtres à l'aide d'une éponge et d'un détergent non abrasif, ou au lave-vaisselle.

ⓘ Le lave-vaisselle doit être réglé à basse température, sur cycle court. La décoloration du filtre à graisse n'a aucune incidence sur les performances de l'appareil.

5. Pour réinstaller le filtre, suivez les deux premières étapes dans l'ordre inverse.

Répétez les étapes pour tous les filtres, si présents.

4.3 Remplacement du filtre à charbon - facultatif

⚠ AVERTISSEMENT!

Le filtre à charbon n'est pas lavable !

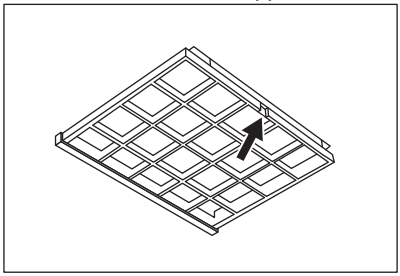
ⓘ Reportez-vous à la notice livrée avec le filtre.

Pour remplacer le filtre :

1. Retirez les filtres à graisse de l'appareil.

Reportez-vous au paragraphe « Nettoyage du filtre à graisse » de ce chapitre.

2. Appuyez sur le bord avant dans l'emplacement vers la partie inférieure du filtre. Inclinez légèrement l'avant du filtre vers le bas.Il y a deux filtres à charbon. L'un des filtres est situé en dessous et l'autre à l'avant de l'appareil.



3. Pour installer un nouveau filtre, suivez la même procédure dans l'ordre inverse.

Dans tous les cas, les filtres doivent être remplacés au moins une fois tous les quatre mois.

4.4 Remplacement de l'ampoule

Cet appareil est fourni avec une ampoule LED. Cette pièce peut uniquement être remplacée par un technicien. En cas de dysfonctionnement, reportez-vous au paragraphe « Maintenance » du chapitre « Consignes de sécurité ».

5. EN MATIÈRE DE PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Recyclez les matériaux portant le symbole ♺. Déposez les emballages dans les conteneurs prévus à cet effet. Contribuez à la protection de l'environnement et à votre sécurité, recyclez vos produits électriques et électroniques. Ne jetez pas les appareils portant le symbole avec les ordures ménagères. Emmenez un tel produit dans votre centre local de recyclage ou contactez vos services municipaux.



POSJETITE NAŠE INTERNETSKE STRANICE:

Dobit ćete savjete o korištenju, rješavanju problema, brošure i informacije o servisu i popravcima:

www.juno.de/support

SADRŽAJ

1. SIGURNOSNE UPUTE I POSTAVLJANJE.....58
2. OPIS PROIZVODA.....58
3. SVAKODNEVNA UPORABA.....59
4. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE.....60
5. BRIGA ZA OKOLIŠ.....62

Zadržava se pravo na izmjene.

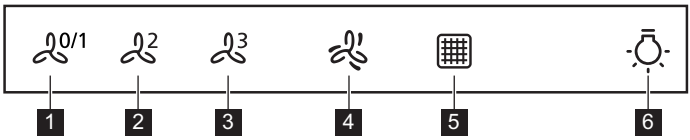
1. SIGURNOSNE UPUTE I POSTAVLJANJE

⚠ UPOZORENJE!

Pogledajte sigurnosnu knjižicu s uputama za postavljanje radi podataka o sigurnosti i postavljanju. Pažljivo pročitajte poglavlja o sigurnosti prije uporabe ili održavanja uređaja.

2. OPIS PROIZVODA

2.1 Pregled upravljačke ploče



	Funkcija	Opis
1	Prva brzina / Isključeno	Motor prebacuje na prvu razinu brzine. Drugi pritisak isključuje uređaj.
2	Druga brzina	Motor prebacuje na drugu razinu brzine.
3	Treća brzina	Motor prebacuje na treću razinu brzine.

	Funkcija	Opis
4	Maksimalna brzina	Motor se prebacuje na maksimalnu razinu brzine.
5	Obavijest o filtru	Podsjetnik na promjenu ili čišćenje filtra s ugljenom i čišćenje filtra za masnoću.
6	Žarulja	Uključuje i isključuje svjetlo.

3. SVAKODNEVNA UPORABA

3.1 Uporaba nape

Provjerite preporučenu brzinu prema tablici u nastavku.

0/1	Prilikom zagrijavanja hrane, kuhanja s pokrivenim posudama.
2	Prilikom kuhanja s pokrivenim posudama na više zona kuhanja ili plamenika, lagano prženje.
3	Prilikom ključanja i prženja velikih količina hrane bez poklopca, kuhanja na više zona kuhanja ili plamenika.
	Prilikom ključanja i prženja velikih količine hrane bez poklopca, visoka vlažnost. Nakon 5 minuta uređaj se vraća na prethodnu postavku.

ⓘ Preporuča se ostaviti napu da radi oko 15 minuta nakon kuhanja.

ⓘ Upravljačka ploča je polje senzora. Za upravljanje napom dodirnite simbol točno u sredini na najmanje 1 sekundu.

Za upravljanje napom:

1. Uključite uređaj pritiskom simbola 0/1.

Sad možete uključiti funkcije.

2. Za uključivanje funkcije dodirnite simbol.

ⓘ Svjetlo nape radi neovisno o ostalim funkcijama nape. Za osvjetljavanje površine za kuhanje dodirnite .

Za isključivanje uređaja ponovno pritisnite simbol 0/1.

3.2 Hob²Hood funkcija

To je automatska funkcija koja povezuje ploču za kuhanje s kuhinjskom napom. I ploča za kuhanje i kuhinjska napa imaju komunikaciju preko infracrvenog signala. Brzina ventilatora automatski se definira na temelju postavke načina rada i temperature najtoplijeg posuđa na ploči za kuhanje. Ventilator možete koristiti i uz ručnu uporabu ploče za kuhanje. Funkcija se može uključiti s kontrolne ploče na ploči za kuhanje.

ⓘ Za više informacija o uporabi funkcije, pogledajte korisnički priručnik ploče.

3.3 Uključivanje maksimalne brzine motora

Kada dodirnete tipku , maksimalna brzina motora počinje raditi u trajanju od 5 minuta. Nakon tog vremena uređaj se vraća na svoje prethodne postavke brzine.

ⓘ Kada je funkcija uključena, dodatni dodir na tipku nema nikakav učinak.

3.4 Obavijest o filtru

Alarm filtra podsjeća na promjenu ili čišćenje filtra s ugljenom i čišćenje filtra za masnoću.

Indikator filtra je uključen na 30 sekundi ako se filtar za masnoću mora očistiti.

Indikator filtra treperi na 30 sekundi ako filtar s ugljenom treba zamijeniti ili očistiti.

ⓘ Pogledajte čišćenje filtra za masnoću u poglavlju o održavanju i čišćenju.

ⓘ Pogledajte čišćenje ili zamjenu filtra s ugljenom u poglavlju o održavanju i čišćenju.

Za resetiranje funkcije dodirnite na 3 sekunde.

Za aktiviranje ili deaktiviranje funkcije:

1. Uključite upravljačku ploču. Provjerite je li ploča uključena.
2. Za uključivanje funkcije dodirnite na 3 sekunde.

Ako je funkcija uključena, ikona filtra treperi pet puta.

3. Za isključivanje funkcije dodirnite na 3 sekunde.

Ako je funkcija isključena, ikona filtra se uključuje 4 sekunde.

4. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

4.1 Napomene za čišćenje



Sredstva za čišćenje

Nemojte koristiti abrazivne deterdžente i četke.
Površinu uređaja očistite mekom krpom namočenom u mlaku vodu i blagim deterdžentom.

Nakon kuhanja neki dijelovi uređaja mogu se zagrijati. Da biste izbjegli mrlje, uređaj treba ohladiti i osušiti čistom krpom ili papirnatim ručnicima.

Mrlje očistite blagim deterdžentom.



Redovito čistite napu

Svaki mjesec čistite uređaj i filtre za masnoću. Unutrašnjost i filtre za masnoću pažljivo odmastite. Nakupljanje masti ili drugih ostataka može uzrokovati požar.
Kada je obavijest o filtru uključena, slijedite upute za čišćenje dodataka. Pogledajte Obavijest o filtru u poglavlju Svakodnevna uporaba.

Filtri za masnoću mogu se prati u perilici posuđa.
Perilica mora biti postavljena na nisku temperaturu i kratak ciklus. Filtar za masnoću može izgubiti boju, nema utjecaja na rad uređaja.



Filtar s ugljenom

Vrijeme zasićenja filtra s ugljenom varira ovisno o vrsti kuhanja i pravilnosti čišćenja filtra za masnoću.

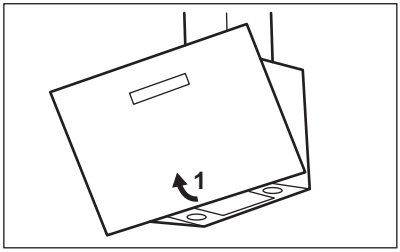
4.2 Čišćenje filtra za masnoću

Postoje dva filtra za masnoću. Jedan smješten ispod, a drugi na prednjoj strani uređaja.

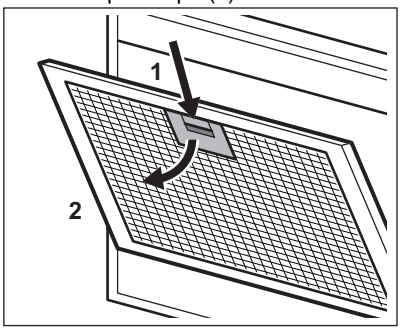
Filtri se montiraju pomoću kopči i zatika na suprotnoj strani.

Za čišćenje filtra:

1. Povucite poklopac da biste ga otvorili.



2. Pritisnite ručku montažne kopče na ploči filtra ispod nape (1).



3. Lagano nagnite prednji dio filtra prema dolje (2), a zatim ga povucite.

Ponovite prva dva koraka za sve filtre.

4. Očistite filtre pomoću spužve s neabrazivnim deterdžentima ili u perilici posuđa.

ⓘ Perilica mora biti postavljena na nisku temperaturu i kratak ciklus. Filtar za masnoću može izgubiti boju, nema utjecaja na rad uređaja.

5. Za montažu filtra nazad, slijedite prva dva koraka obrnutim redoslijedom.

Ponovite korake za sve filtre ako je primjenjivo.

4.3 Zamjena ugljenog filtra - neobavezna

⚠ UPOZORENJE!

Filtar s ugljenom je ne-periv!

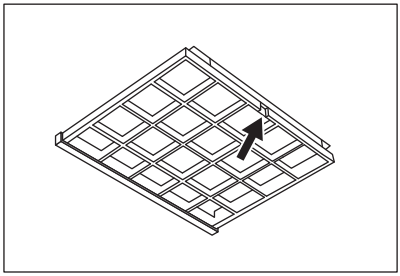
ⓘ Pogledajte uputu isporučenu s filtrom.

Zamjena filtra:

1. Izvadite filtre za masnoću iz uređaja.

Pogledajte "Čišćenje filtra za masnoću" u ovom poglavlju.

2. Pritisnite prednji rub u utor prema donjem dijelu filtra. Lagano nagnite prednji dio filtra prema dolje.Postoje dva ugljična filtra. Jedan smješten ispod, a drugi na prednjoj strani uređaja.



3. Da biste instalirali novi filtar, izvršite iste korake obrnutim redoslijedom.

U svakom slučaju, potrebno je zamijeniti filtre najmanje svaka četiri mjeseca.

4.4 Zamjena žarulje

Ovaj uređaj se isporučuje s LED žaruljom. Ovaj dio može zamijeniti samo tehničar. U slučaju bilo kakvog kvara, pogledajte "Servis" u poglavlju "Sigurnosne upute".

5. BRIGA ZA OKOLIŠ

Reciklirajte materijale sa simbolom ♺. Ambalažu za recikliranje odložite u prikladne spremnike. Pomozite u zaštiti okoliša i ljudskog zdravlja, kao i u recikliranju otpada od električnih i elektroničkih uređaja. Uređaje označene simbolom ne bacajte zajedno s kućnim otpadom. Proizvod odnesite na lokalno reciklažno mjesto ili kontaktirajte nadležnu službu.

LÁTOGASSON EL WEBOLDALUNKRA AZ ALÁBBIAKÉRT:

Használattal kapcsolatos tanácsok, prospektusok, hibaelhárítási, szerviz- és javítási információk kérése:

www.juno.de/support

TARTALOM

1. BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK ÉS ÜZEMBE HELYEZÉS..... 63
2. TERMÉKLEÍRÁS..... 63
3. NAPI HASZNÁLAT..... 64
4. ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS..... 65
5. KÖRNYEZETVÉDELMI TUDNIVALÓK..... 67

A változtatások jogát fenntartjuk.

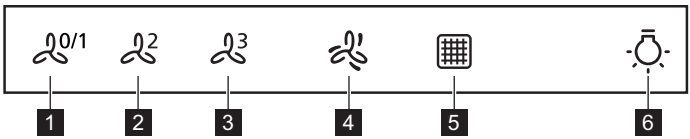
1. BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK ÉS ÜZEMBE HELYEZÉS

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

A biztonsági és üzembe helyezési tudnivalókért olvassa el a külön mellékelt Üzembe helyezési útmutatót. A készülék bármely használata vagy karbantartása előtt alaposan olvassa el a biztonságra vonatkozó fejezeteket.

2. TERMÉKLEÍRÁS

2.1 A kezelőpanel áttekintése



	Funkció	Leírás
1	Első sebesség / Ki	A motor az első sebességfokozatba kapcsol. A második megnyomásra a készülék kikapcsol.
2	Második sebesség	A motor a második sebességfokozatba kapcsol.
3	Harmadik sebesség	A motor a harmadik sebességfokozatba kapcsol.

	Funkció	Leírás
4	Maximális sebesség	A motor a maximális sebességfokozatba kapcsol.
5	Szűrőre vonatkozó figyelmeztetés	A figyelmeztetés emlékeztet a szénszűrő cseréjének vagy tisztításának, valamint a zsírszűrő tisztításának esedékességére.
6	Lámpa	A fények be- és kikapcsolása.

3. NAPI HASZNÁLAT

3.1 A páraelszívó használata

Keresse meg a javasolt sebességfokozatot az alábbi táblázat alapján.

0/1	Étel felmelegítése, lefedett edényekkel való főzés.
2	Főzés több főzőzónán vagy égőn lefedett edényekkel, kímélő sütés zsiradékban.
3	Forralás és nagy mennyiségű étel sütése zsiradékban fedő nélkül, főzés több főzőzónán vagy égőn.
	Forralás és nagy mennyiségű étel sütése zsiradékban fedő nélkül, magas páratartalom. 5 perc elteltével a készülék visszatér az előző beállításhoz.

ⓘ A főzés után javasolt a páraelszívót további kb. 15 percig működni hagyni.

ⓘ A kezelőpanel érzékelőmezőkből áll. A páraelszívó használatához érintse meg a szimbólumot pontosan középen legalább 1 másodpercig.

A páraelszívó üzemeltetése :

1. Kapcsolja be a készüléket a 0/1 szimbólum megnyomásával.

Ekkor bekapcsolhatja a funkciókat.

2. A funkció bekapcsolásához érintse meg a szimbólumot.

ⓘ A páraelszívó világítása a páraelszívó többi funkciójától függetlenül működik. A főzőfelület megvilágításához érintse meg a gombot.

A készülék kikapcsolásához nyomja meg ismét a 0/1 szimbólumot.

3.2 Hob²Hood funkció

Ez egy automatikus funkció, mely a főzőlapot összekapcsolja a páraelszívóval. A főzőlap és a páraelszívó is infravörös jelekkel kommunikál. A ventilátor sebességét a készülék automatikusan határozza meg a beállított üzemmód és a főzőlapon levő legmelegebb főzőedény alapján. A ventilátor kézzel is irányítható a főzőlapról. A funkció a főzőlap kezelőpaneljéről kapcsolható be.

ⓘ A funkció használatára vonatkozó további tájékoztatásért lapozza fel a főzőlap használati utasítását.

3.3 Maximális motorsebesség bekapcsolása

Ha megérinti a gombot, a maximális motorsebesség 5 percig működik. Az idő

letelte után a készülék visszatér az előző sebesség-beállításhoz.

ⓘ Amikor a funkció be van kapcsolva, a további megérintése nincs semmilyen hatással.

3.4 Szűrőre vonatkozó figyelmeztetés

A szűrőre vonatkozó figyelmeztetés emlékeztet a szénszűrő cseréjének vagy tisztításának, valamint a zsírszűrő tisztításának esedékességére. A szűrő visszajelző 30 másodpercig színnel világít, ha a zsírszűrő tisztítása szükséges. A szűrő visszajelző 30 másodpercig színnel villog, ha a szénszűrő cseréje vagy tisztítása szükséges.

ⓘ Olvassa el a zsírszűrő tisztítására vonatkozó szakaszt az Ápolás és tisztítás c. fejezetben.

ⓘ Olvassa el a szénszűrő tisztítására vagy cseréjére vonatkozó szakaszt az Ápolás és tisztítás c. fejezetben.

A funkció nullázásához érintse meg a gombot 3 másodpercig.

Funkció aktiválásához vagy deaktiválásához:

1. Kapcsolja be a kezelőpanelt. Győződjön meg róla, hogy a panel be van kapcsolva.
2. A funkció bekapcsolásához érintse meg a gombot 3 másodpercig.

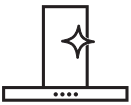
A funkció aktiválásakor a szűrő ikon öt alkalommal felvillan színnel.

3. A funkció kikapcsolásához érintse meg a gombot 3 másodpercig.

Ha a funkció ki van kapcsolva, a szűrő ikon színre változik 4 másodpercre.

4. ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS

4.1 Megjegyzések a tisztítással kapcsolatban

 **Tisztítószerek**	**Ne használjon dörzsölő hatású tisztítószert és súrolókefét.** A készülék felületét meleg vizes és enyhe mosogatószeres puha ruhával tisztítsa meg.
	Főzés után a készülék egyes részei forróvá válhatnak. Az elszennyeződés megakadályozására hűtse le a készüléket, majd szárítsa meg tiszta kendővel vagy papírtörlővel.
	A szennyeződéseket enyhe mosogatószerrel távolítsa el.
 **Tartsa tisztán a páraelszívót.**	A készüléket és a zsírszűrőket havonta tisztítsa. A készülék belsejét és a zsírszűrőket körültekintően tisztítsa meg a zsiradéktól. A lerakódott zsír vagy egyéb maradvány tüzet okozhat. Kövesse a tartozékok tisztításával kapcsolatos utasításokat, ha a szűrőre vonatkozó figyelmeztetés megjelenik. Olvassa el a Szűrőre vonatkozó figyelmeztetés c. szakaszt a Napi használat című fejezetben.
	A zsírszűrők mosogatógépben tisztíthatók. A mosogatógépen alacsony hőmérsékletet és rövid ciklust állítson be. A zsírszűrő elszíneződhet, azonban ez nem befolyásolja a készülék teljesítményét.



Szénszűrő

A szénszűrő telítődésének időtartama a főzés módjától és a zsírszűrő tisztításának gyakoriságától függ.

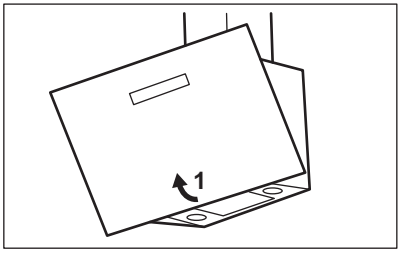
4.2 A zsírszűrő tisztítása

Két zsírszűrő van. Az egyik a készülék alján, a másik a készülék elején helyezkedik el.

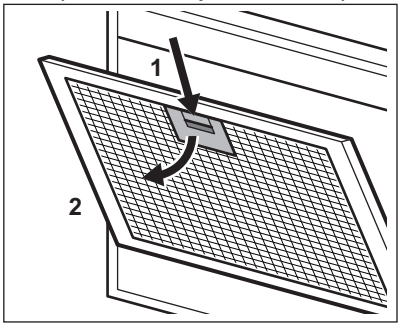
A szűrőket az ellenkező oldalon kapcsok és pálcák tartják a helyükön.

A szűrő tisztítása:

1. Kinyitáshoz húzza meg a burkolatot.



2. Nyomja meg a rögzítőkapocs fogantyúját a páraelszívó alján levő szűrőpanelen (1).



3. Kissé billentse le a szűrő elejét (2), majd húzza ki.

Ismételje meg az első két lépést az összes szűrőnél.

4. Tisztítsa meg a szűrőket egy szivaccsal és nem súroló tisztítószerrel, vagy használjon mosogatógépet.

ⓘ A mosogatógépen alacsony hőmérsékletet és rövid ciklust állítson be. A zsírszűrő elszíneződhet, azonban ez nem befolyásolja a készülék teljesítményét.

5. A szűrők visszaszereléséhez fordított sorrendben végezze el az első két lépést.

Amennyiben szükséges, ismételje meg a lépéseket az összes szűrőnél.

4.3 A szénszűrő cseréje – opcionális

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

A szénszűrő nem mosható!

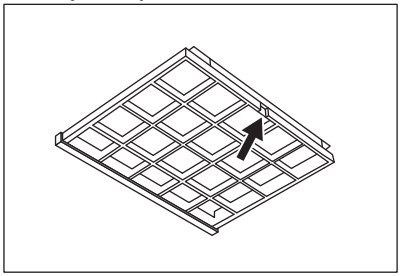
ⓘ Lásd a szűrőhöz mellékelt tájékoztatót.

A szűrő cseréje:

1. Távolítsa el a zsírszűrőket a készülékből.

Lásd „A zsírszűrő tisztítása” c. szakaszt a jelen fejezetben.

2. Nyomja az elülső élt a nyílásba, a szűrő alsó része felé. Enyhén döntse lefelé a szűrő elejét.Két szénszűrő van. Az egyik a készülék alján, a másik a készülék elején helyezkedik el.



3. Az új szűrő beszereléséhez fordított sorrendben végezze el ugyanezeket a lépéseket.

A szűrők cseréje minden esetben legalább négyhavonta szükséges.

4.4 A lámpa cseréje

A készülék LED lámpával rendelkezik. Ezt az alkatrészt kizárólag szakember cserélheti ki. Hibás működés esetén olvassa el a „Szerviz” című szakaszt a „Biztonsági utasítások” c. fejezetben.

5. KÖRNYEZETVÉDELMI TUDNIVALÓK

A ♺ következő jelzéssel ellátott anyagokat hasznosítsa újra. Újrahasznosításhoz tegye a megfelelő konténerekbe a csomagolást. Járuljon hozzá környezetünk és egészségünk védelméhez, és hasznosítsa újra az elektromos és elektronikus hulladékot. A 🗑 tiltó szimbólummal ellátott készüléket ne dobja a háztartási hulladék közé. Juttassa el a készüléket a helyi újrahasznosító telepre, vagy lépjen kapcsolatba a hulladékkezelésért felelős hivatallal.

VISITA IL NOSTRO SITO WEB PER:

Ricevere consigli, scaricare i nostri opuscoli, eliminare eventuali anomalie, ottenere informazioni sull'assistenza e la riparazione:

www.juno.de/support

INDICE

1. INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA E L'INSTALLAZIONE.....68
2. DESCRIZIONE DEL PRODOTTO.....68
3. UTILIZZO QUOTIDIANO.....69
4. PULIZIA E CURA.....70
5. CONSIDERAZIONI SULL'AMBIENTE.....72

Con riserva di modifiche.

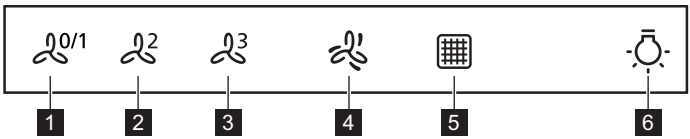
1. INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA E L'INSTALLAZIONE

⚠ AVVERTENZA!

Per le informazioni sulla sicurezza e l'installazione, fare riferimento alle istruzioni di installazione separate. Leggere attentamente i capitoli sulla sicurezza prima di qualsiasi utilizzo o manutenzione dell'apparecchio.

2. DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

2.1 Panoramica del pannello di controllo



	Funzione	Descrizione
1	Prima velocità / Off	Il motore passa al primo livello di velocità. La seconda pressione spegne l'apparecchiatura.
2	Seconda velocità	Il motore passa al secondo livello di velocità.
3	Terza velocità	Il motore passa al terzo livello di velocità.

	Funzione	Descrizione
4	Velocità massima	Il motore passa al livello di velocità massimo.
5	Notifica del filtro	Ricorda di cambiare o pulire il filtro carbone e pulire il filtro anti-grasso.
6	Lampadina	Accende e spegne le luci.

3. UTILIZZO QUOTIDIANO

3.1 Uso della cappa

Controllare la velocità consigliata in base alla seguente tabella.

0/1	Durante il riscaldamento del cibo, cucinare con pentole coperte.
2	Mentre si cuoce con pentole coperte su più zone di cottura o bruciatori, friggere delicatamente.
3	Mentre vengono bollite o fritte grandi quantità di cibo senza coperchio, cuocendo su più zone di cottura o bruciatori.
	Mentre vengono bollite grandi quantità di cibo senza un coperchio, elevata umidità. Dopo 5 minuti l'apparecchiatura ritorna alle impostazioni precedenti.

ⓘ Si consiglia di lasciare la cappa in funzione per circa 15 minuti dopo la cottura.

ⓘ Il pannello di controllo è un campo sensore. Per azionare la cappa, toccare per almeno 1 secondo il simbolo esattamente al centro.

Per far funzionare la cappa:

1. Accendere l'apparecchiatura premendo il simbolo 0/1.

È ora possibile attivare le funzioni.

2. Per attivare la funzione toccare il simbolo.

ⓘ La luce della cappa funziona indipendentemente dalle altre funzioni della cappa. Per illuminare la superficie di cottura, sfiorare .

Per spegnere l'apparecchiatura, premere nuovamente il simbolo 0/1.

3.2 Hob²Hood funzione

È una funzione automatica che collega il piano di cottura a una cappa. Sia il piano cottura che la cappa dispongono di un comunicatore di segnale a infrarossi. La velocità della ventola viene definita automaticamente sulla base delle impostazioni della modalità e della temperatura della pentola più calda sul piano cottura. È anche possibile mettere in funzione la ventola usando il piano di cottura manualmente. La funzione può essere attivata dal pannello del piano di cottura.

ⓘ Per ulteriori informazioni su come utilizzare la funzione, consultare il manuale utente del piano di cottura.

3.3 Attivazione motore velocità massima

Quando si sfiora , la velocità massima del motore inizia a funzionare per 5 minuti. Successivamente l'apparecchiatura torna all'impostazione di velocità precedente.

ⓘ Quando la funzione è attiva, un ulteriore sfioramento di non comporta nessun effetto.

3.4 Notifica del filtro

L'allarme filtro ricorda di cambiare o pulire il filtro carbone e pulire il filtro antigrasso.

L'indicatore filtro si accende per 30 secondi se è necessario pulire il filtro antigrasso. L'indicatore del filtro lampeggia per 30 secondi se il filtro al carbone deve essere sostituito o pulito.

ⓘ Fare riferimento al capitolo sulla pulizia del filtro anti-grasso nel capitolo sulla cura e la pulizia.

ⓘ Fare riferimento alla pulizia del filtro a carbone attivo o alla sostituzione del filtro al carbone attivo nel capitolo sulla cura e la pulizia.

Per ripristinare la funzione, sfiorare per 3 secondi.

Per attivare o disattivare la funzione:

1. Accendere il pannello dei comandi. Assicurarsi che il pannello sia acceso.
2. Per attivare la funzione, sfiorare per 3 secondi.

Se la funzione è attiva, l'icona del filtro lampeggia cinque volte.

3. Per disattivare la funzione, sfiorare per 3 secondi.

Se la funzione è disattivata, l'icona del filtro si accende per 4 secondi.

4. PULIZIA E CURA

4.1 Note sulla pulizia

 **Agenti di pulizia**	**Non utilizzare detergenti e spazzole abrasive.** Pulire la superficie dell'apparecchiatura con un panno morbido imbevuto di acqua tiepida e detergente delicato.
	Dopo la cottura alcune parti dell'apparecchio possono surriscaldarsi. Per evitare macchie, l'apparecchio deve essere raffreddato e asciugato con un panno pulito o un tovagliolo di carta.
	Pulire le macchie con un detergente delicato.

 **Tenete ben pulita la cappa**	Pulire l'apparecchio e i filtri del grasso ogni mese. Pulire accuratamente l'interno e i filtri anti-grasso. L'accumulo di grasso o di altri residui potrebbe causare un incendio. Seguire le istruzioni per la pulizia degli accessori quando la notifica filtro è attiva. Fare riferimento alla notifica del filtro nel capitolo sull'uso quotidiano.
	I filtri anti-grasso possono essere lavati anche nella lavastoviglie. La lavastoviglie deve essere impostata su una temperatura bassa e un ciclo breve. Il filtro antigrasso potrebbe scolorire, non influisce in alcun modo sulle prestazioni dell'apparecchiatura.



Filtro al carbone

Il tempo di saturazione del filtro al carbone attivo varia a seconda del tipo di cottura e della regolarità di pulizia del filtro anti-grasso.

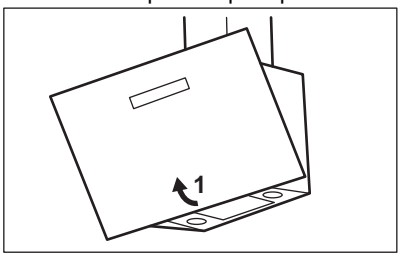
4.2 Pulizia del filtro antigrasso

Ci sono due filtri antigrasso. Uno si trova sotto e l'altro sul lato posteriore dell'apparecchiatura.

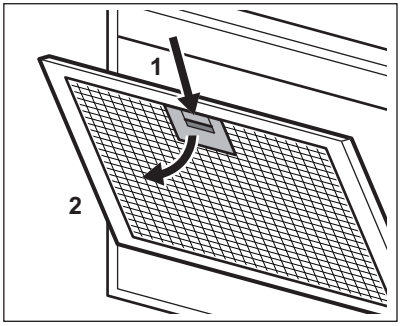
I filtri sono montati con l'uso di clip e perni sul lato opposto.

Per pulire il filtro:

1. Tirare il coperchio per aprirlo.



2. Premere l'impugnatura del clip di montaggio sul pannello del filtro sotto alla cappa (1).



3. Inclinare leggermente la parte anteriore del filtro verso il basso (2), quindi tirare.

Ripetere i primi due passaggi per tutti i filtri.

4. Pulire i filtri con una spugna con detergenti non abrasivi o in lavastoviglie.

ⓘ La lavastoviglie deve essere impostata su una temperatura bassa e un ciclo breve. Il filtro antigrasso potrebbe scolorire, non influisce in alcun modo sulle prestazioni dell'apparecchiatura.

5. Per montare i filtri, eseguire i primi due passaggi nell'ordine inverso.

Ripetere i passaggi per tutti i filtri, ove applicabile.

4.3 Sostituzione del filtro al carbone - facoltativo

⚠ AVVERTENZA!

Il filtro al carbone attivo non è lavabile!

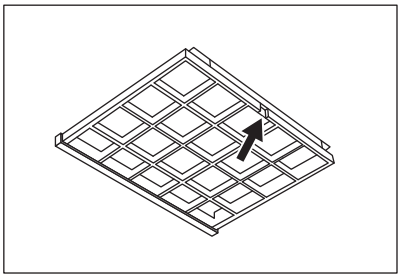
ⓘ Fare riferimento all'opuscolo fornito con il filtro.

Per sostituire il filtro:

1. Rimuovere i filtri antigrasso dall'apparecchiatura.

Rimandiamo alla sezione "Pulizia del filtro antigrasso" in questo capitolo.

2. Premere il bordo anteriore nella fessura verso la parte inferiore del filtro. Inclinare leggermente verso il basso la parte anteriore del filtro.Ci sono due filtri al carbone. Uno si trova sotto e l'altro sul lato posteriore dell'apparecchiatura.



3. Per installare un nuovo filtro, eseguire gli stessi passaggi nell'ordine inverso.

In ogni caso è necessario sostituire i filtri almeno ogni quattro mesi.

4.4 Sostituzione della lampadina

L'apparecchiatura è provvista di una lampadina LED. Questa componente può essere sostituita unicamente da un tecnico. In caso di anomalie di funzionamento rimandiamo a "Assistenza" nel capitolo dedicato alle "Istruzioni di sicurezza".

5. CONSIDERAZIONI SULL'AMBIENTE

Riciclare i materiali con il simbolo ♺. Buttare l'imballaggio negli appositi contenitori per il riciclaggio. Aiutare a proteggere l'ambiente e la salute umana e a riciclare rifiuti derivanti da apparecchiature elettriche ed elettroniche. Non smaltire le apparecchiature che riportano il simbolo insieme ai normali rifiuti domestici. Portare il prodotto al punto di riciclaggio più vicino o contattare il comune di residenza.

МЫНАУ ҮШІН ВЕБ-САЙТЫМЫЗҒА КІРІҢІЗ:

Пайдалану туралы ақпаратты, кітапшаларды, ақаулықты жою құралы, қызмет көрсету және жөндеу туралы ақпаратты мына жерден алыңыз:

www.juno.de/support

МАЗМҰНЫ

1. ҚАУІПСІЗДІК АҚПАРАТЫ ЖӘНЕ ОРНАТУ.....73
2. БҰЙЫМ СИПАТТАМАСЫ.....73
3. ӘРКҮНДІК ҚОЛДАНУ.....74
4. КҮТУ МЕНЕН ТАЗАЛАУ.....75
5. ҚОРШАҒАН ОРТАҒА ҚАТЫСТЫ ЖАҒДАЙЛАР.....77

Өндіруші ескертусіз өзгеріс енгізу құқығына ие.

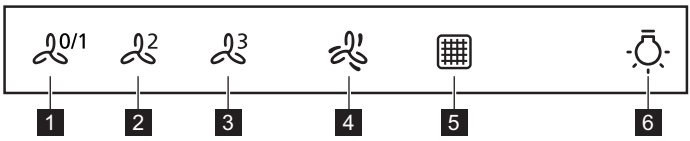
1. ҚАУІПСІЗДІК АҚПАРАТЫ ЖӘНЕ ОРНАТУ

⚠ ЕСКЕРТУ!

Қауіпсіздік ақпараты және орнату туралы ақпаратты бөлек орнату нұсқауларының кітапшасынан қараңыз. Құрылғыны пайдалану немесе техникалық қызмет көрсету алдында, «Қауіпсіздік» тарауларын мұқият оқып шығыңыз.

2. БҰЙЫМ СИПАТТАМАСЫ

2.1 Басқару панеліне шолу



	Функция	Сипаттамасы
1	Бірінші жылдамдық/ Өшірулі	Мотор бірінші жылдамдық деңгейіне ауысады. Екінші рет басқан кезде құрылғы өшіріледі.
2	Екінші жылдамдық	Мотор екінші жылдамдық деңгейіне ауысады.

	Функция	Сипаттамасы
3	Үшінші жылдамдық	Мотор үшінші жылдамдық деңгейіне ауысады.
4	Максималды жылдамдық	Мотор максималды жылдамдық деңгейіне ауысады.
5	Сүзгі туралы хабарландыру	Көмір сүзгісін ауыстыру не тазалау және май сүзгісін тазалау қажет екенін еске салады.
6	Шам	Шамдарды қосады және өшіреді.

3. ӘРКҮНДІК ҚОЛДАНУ

3.1 Ауа тартқыш құралды пайдалану

Төмендегі кестеге сәйкес ұсынылған жылдамдықты тексеріңіз.

0/1	Тамақты жылытқанда, қақпақ жабылған ыдысты қолданып пісіргенде.
2	Бірнеше пісіру аймақтарында немесе оттықтарда қақпағы жабық ыдыста тамақ пісіргенде, баппен қуырғанда.
3	Көп мөлшердегі тағамдарды қақпақсыз қайнатқанда және қуырғанда, бірнеше пісіру аймағында немесе оттықтарда пісіргенде.
	Үлкен мөлшердегі тағамдарды қақпақсыз қайнатқанда және қуырғанда, ылғалдылық көп. 5 минуттан кейін құрылғы алдыңғы параметрге қайта оралады.

ⓘ Тағамды пісіргеннен кейін ауа тартқыш құралды шамамен 15 минут қосып қоюға кеңес беріледі.

ⓘ Басқару панелі — сенсорлық өріс. Түтін тартқышты пайдалану үшін, тура ортасындағы таңбаны кемінде 1 секунд бойы түртіңіз.

ауа тартқыш құралды пайдалану үшін:

1. 0/1 таңбасын басу арқылы құрылғыны қосыңыз.

Енді функцияларды белсендіре аласыз.

2. Функцияны белсендіру үшін таңбаны түртіңіз.

ⓘ Түтін шығарғыштың шамы басқа түтін шығарғыш функцияларынан тәуелсіз жұмыс істейді. Пісіру бетін жарықтандыру үшін ☼ түймесін түртіңіз.

Құрылғыны сөндіру үшін 0/1 таңбасын қайта басыңыз.

3.2 Hob²Hood функциясы

Бұл пешті ауа тартқыш құралға жалғайтын автоматты функция. Пеш пен ауа тартқыш құрал екеуі де инфрақызыл сигнал коммуникаторымен жабдықталған. Желдеткіштің жылдамдығы режим параметрі мен пештің үстіндегі ең ыстық ыдыстың температурасы бойынша автоматты түрде анықталады. Сондай-ақ пешті қолмен басқарып ауа тартқышты

қоса аласыз. Бұл функцияны пештің панелі арқылы іске қосуға болады.

ⓘ Функцияны пайдалануға қатысты толық ақпаратты пеш үстінің пайдаланушы нұсқаулығынан қараңыз.

3.3 Қозғалтқыштың ең жоғарғы жылдамдығын іске қосу

түймесін басқанда, қозғалтқыштың ең жоғарғы жылдамдығы 5 минуттың ішінде жұмыс істей бастайды. Осы уақыттан кейін, құрылғы алдыңғы жылдамдық параметріне оралады.

ⓘ Функция іске қосылғанда, түймесін қайта түрткен жағдайда ешқандай өзгеріс болмайды.

3.4 Сүзгі туралы хабарландыру

Сүзгінің ескерту сигналы көмір сүзгісін ауыстыру не тазалау және май сүзгісін тазалау қажет екенін еске салады. Май сүзгісін тазалау керек болса, сүзгінің индикаторы түстермен 30 секунд бойы жанады. Көмір сүзгісін ауыстыру не тазалау қажет болса, сүзгінің индикаторы түстермен 30 секунд бойы жыпылықтайды.

ⓘ «Күтім көрсету және тазалау» тарауындағы «Май сүзгісін тазалау» тармағын қараңыз.

ⓘ Күтім мен тазалау тарауында көмір сүзгісін тазалау немесе көмір сүзгісін ауыстыру туралы қараңыз.

Функцияны қалпына келтіру үшін түймесін 3 секунд бойы түртіңіз.

Функцияны белсендіру немесе ажырату үшін:

1. Басқару панелін қосыңыз. Тақта қосулы екенін тексеріңіз.
2. Функцияны белсендіру үшін түймесін 3 секунд бойы түртіңіз.

Функция белсендірілсе, сүзгі белгішесі түстермен бес рет жыпылықтайды.

3. Функцияны ажырату үшін түймесін 3 секунд бойы түртіңіз.

Функция өшірілсе, сүзгі белгішесі 4 секунд бойы түстермен жыпылықтайды.

4. КҮТУ МЕНЕН ТАЗАЛАУ

4.1 Тазалау туралы ескертпелер

 **Жуғыш заттар**	**Абразивті жуғыш заттарды және щеткаларды пайдаланбаңыз.** Құрылғының бетін жұмсақ шүберекпен, жылы сумен және жұмсақ жуғыш затпен тазалаңыз.
	Әзірлеуден кейін құрылғының кейбір бөліктері қызуы мүмкін. Дақтарды болдырмау үшін құрылғыны салқындатып, таза шүберекпен немесе қағаз сүлгілермен құрғату керек.
	Дақтарды жұмсақ жуғыш затпен тазалаңыз.



Түтін шығарғышты таза ұстаңыз

Құрылғыны және май сүзгілерін ай сайын тазалаңыз. Ішіндегі және май сүзгілеріндегі майды мұқият тазалаңыз. Жиналған май немесе басқа қалдық өртке әкелуі мүмкін.
Сүзгі туралы хабарландыру қосулы кезде аксессуарларды тазалау туралы нұсқауларды орындаңыз. «Күнделікті пайдалану» тарауындағы «Сүзгі туралы хабарландыру» бөлімін қараңыз.

Май сүзгілерін ыдыс жуу машинасында жууға болады.
Ыдыс жуғыш машинада төмен температураны және қысқа циклді орнату керек.
Май сүзгісінің түсі өзгеруі мүмкін, бұл құрылғының жұмыс істеуіне әсер етпейді.



Көмір сүзгісі

Көмір сүзгісінің толу уақыты тағам пісірудің түрі мен май сүзгісінің қаншалықты жиі тазаланғанына байланысты болады.

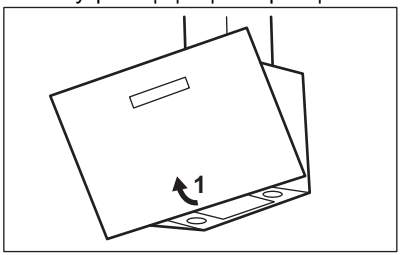
4.2 Май сүзгісін тазалау

Екі май сүзгісі бар. Біреуі құрылғының астында және екіншісі алдыңғы жағында орналасқан.

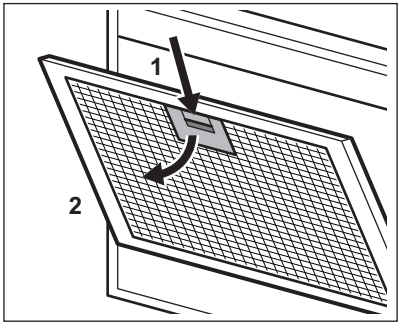
Сүзгілерді орнату үшін қарама-қарсы жақтарында қысқыштар мен қадауыштар пайдаланылған.

Сүзгіні тазалау үшін:

1. Ашу үшін қақпақты тартыңыз.



2. Ауа тартқыш құралдың астындағы сүзгі панеліндегі бекіту қысқышының ұстағышын басыңыз (1).



3. Сүзгінің алдыңғы жағын төмен қарай аздап еңкейтіңіз (2), содан кейін тартыңыз.

Барлық сүзгілер үшін алғашқы екі қадамды қайталаңыз.

4. Сүзгілерді жеміргіш емес жуғыш заттарды қолданып жөкемен немесе ыдыс жуғыш машинада тазалаңыз.

ⓘ Ыдыс жуғыш машинада төмен температураны және қысқа циклді орнату керек. Май сүзгісінің түсі өзгеруі мүмкін, бұл құрылғының жұмыс істеуіне әсер етпейді.

5. Сүзгіні қайта орнына қою үшін алғашқы екі қадамды керісінше орындаңыз.

Қажет болса, барлық сүзгілер үшін қадамдарды қайталаңыз.

4.3 Көмір сүзгісін ауыстыру - міндетті емес

⚠ ЕСКЕРТУ!

Көмір сүзгісін жууға болмайды!

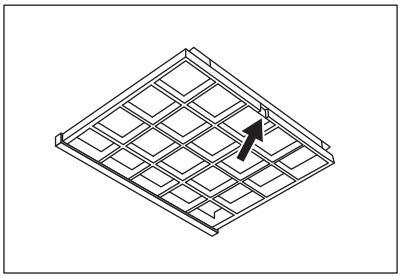
ⓘ Сүзгімен бірге берілген парақшаны қараңыз.

Сүзгіні ауыстыру үшін:

1. Май сүзгілерін құрылғыдан шығарып алыңыз.

Осы тараудағы «Май сүзгілерін тазалау» бөлімін қараңыз.

2. Слоттағы алдыңғы жиекті сүзгінің төменгі бөлігіне қарай басыңыз. Сүзгінің алдыңғы жағын төмен қарай аздап еңкейтіңіз.Екі көмір сүзгісі бар. Біреуі құрылғының астында және екіншісі алдыңғы жағында орналасқан.



3. Жаңа сүзгіні орнату үшін осы қадамдарды керісінше орындаңыз.

Кез-келген жағдайда сүзгілерді кем дегенде төрт ай сайын ауыстыру керек.

4.4 Шамды ауыстыру

Құрылғы LED шамымен жабдықталған. Бұл бөлікті техник ғана ауыстырады. Ақаулық орын алған жағдайда "Қауіпсіздік нұсқаулары" тарауындағы "Қызмет көрсету" бөлімін қараңыз.

5. ҚОРШАҒАН ОРТАҒА ҚАТЫСТЫ ЖАҒДАЙЛАР

Белгі ♺ салынған материалдарды қайта өңдеуден өткізуге тапсырыңыз. Орам материалдарын қайта өңдеуден өткізу үшін тиісті контейнерлерге салыңыз. Электрлік және электроникалық құрылғылардың қалдығын қайта өңдеуден өткізу арқылы, қоршаған ортаға және адамның денсаулығына зиын келтіретін жағдайларға жол бермеуге өз үлесіңізді қосыңыз. Белгі 🗑 салынған құрылғыларды тұрмыстық қалдықтармен бірге тастамаңыз. Өнімді жергілікті қайта өңдеу орталығына өткізіңіз немесе жергілікті мекемеге хабарласыңыз.

APSILANKYKITE MŪSŲ INTERNETO SVETAINĖJE, KAD:

Gautumėte naudojimo patarimų, brošiūrų, informacijos apie trikčių šalinimą, aptarnavimą ir remontą:

www.juno.de/support

TURINYS

1. SAUGOS INFORMACIJA IR ĮRENGIMAS..... 78
2. GAMINIO APRAŠYMAS..... 78
3. KASDIENIS NAUDOJIMAS..... 79
4. VALYMAS IR PRIEŽIŪRA..... 80
5. APLINKOS APSAUGA..... 81

Galimi pakeitimai.

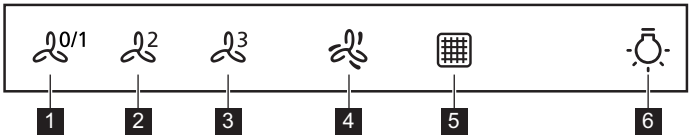
1. SAUGOS INFORMACIJA IR ĮRENGIMAS

⚠ ĮSPĖJIMAS!

Saugos informaciją ir įrengimą žr. atskiroje įrengimo instrukcijų brošiūroje. Prieš naudodami prietaisą arba atlikdami jo techninės priežiūros darbus, atidžiai perskaitykite saugos skyrius.

2. GAMINIO APRAŠYMAS

2.1 Valdymo skydelio apžvalga



	Funkcija	Aprašymas
1	Pirmas greitis / išjungta	Įsijungia pirmas ventiliatoriaus greitis. Antru paspaudimu prietaisas išjungiamas.
2	Antras greitis	Įsijungia antras ventiliatoriaus greitis.
3	Trečias greitis	Įsijungia trečias ventiliatoriaus greitis.

	Funkcija	Aprašymas
4	Didžiausias greitis	Įsijungia didžiausias ventiliatoriaus greitis.
5	Įspėjimas dėl filtro	Primena, kad reikia pakeisti arba išvalyti anglies filtrą, taip pat išvalyti riebalų filtrą.
6	Lemputė	Įjungia ir išjungia apšvietimą.

3. KASDIENIS NAUDOJIMAS

3.1 Garų rinktuvo naudojimas

Patikrinkite rekomenduojamą greitį pagal toliau pateiktą lentelę.

0/1	Kai šildote maistą ar ruošiate uždengtuose puoduose.
2	Kai ruošiate maistą uždengtuose puoduose ant kelių kaitviečių arba degiklių, arba kepate ant nedidelės kaitros.
3	Kai verdate ir kepate daug maisto neuždengę puodų ir keptuvių dangčiais, vienu metu gaminate ant kelių kaitviečių arba degiklių.
	Kai verdate ir kepate daug maisto neuždengę puodų ir keptuvių, aplinkoje daug drėgmės. Po 5 minučių grąžinama ankstesnė prietaiso nuostata.

ⓘ Baigę ruošti maistą garų rinktuvą palikite veikiantį maždaug 15 minučių.

ⓘ Valdymo skydelis yra jutiklinis laukas. Jei norite įjungti gartraukį, palieskite simbolį esantį viduryje ir palaikykite bent 1 sekundę.

Jei norite naudoti :

1. Norėdami įjungti prietaisą paspauskite 0/1 simbolį.

Dabar galite aktyvuoti funkcijas.

2. Norėdami aktyvuoti funkciją palieskite simbolį.

ⓘ Gartraukio apšvietimas veikia nepriklausomai nuo kitų gartraukio funkcijų. Jeigu norite įjungti maisto gaminimo paviršiaus apšvietimą, palieskite .

Norėdami išjungti prietaisą, dar kartą paspauskite 0/1 simbolį.

3.2 Hob²Hood funkcija

Tai automatinė funkcija, kuri sujungia kaitlentę su gartraukiu. Viryklė ir gartraukis turi infraraudonųjų spindulių signalų perdavimo-priėmimo sistemas. Ventiliatoriaus sukimosi greitis priklauso nuo pasirinkto režimo ir ant viryklės esančio labiausiai įkaitusio indo temperatūros. Ventiliatorių galite valdyti ir rankomis, reguliuodami kaitlentėje. Funkciją galima aktyvinti kaitlentės skydelyje.

ⓘ Daugiau informacijos, kai naudoti funkciją rasite kaitlentės naudotojo vadove.

3.3 Didžiausio variklio greičio aktyvinimas

Jei paliesite , variklis didžiausiu greičiu veiks 5 min. Po to prietaisas grįžta prie ankstesnių greičio nuostatų.

ⓘ Kai funkcija įjungta, papildomas palietimas neturi jokio poveikio.

3.4 Įspėjimas dėl filtro

Įspėjamasis signalas nurodo, kad laikas pakeisti arba išvalyti anglies ir riebalų filtrą. Jeigu riebalų filtrą reikia valyti, filtro indikatorius įsijungs 30 sekundžių. Jeigu anglies filtrą reikia pakeisti arba valyti, filtro indikatorius mirksės 30 sekundžių.

ⓘ Riebalų filtro valymas aprašytas skyriuje „Valymas ir priežiūra“.

ⓘ Anglies filtro valymas ir keitimas aprašyti skyriuje „Valymas ir priežiūra“.

Jeigu norite atkurti funkciją, 3 sekundes palaikykite paspaudę .

Norėdami įjungti arba išjungti funkciją:

1. Įjunkite valdymo skydelį. Pasirūpinkite, kad skydelis būtų įjungtas.
2. Jeigu norite įjungti funkciją, 3 sekundes palaikykite paspaudę .

Jeigu funkcija įjungta, penkis kartus sumirksės filtro piktograma .

3. Jeigu norite išjungti funkciją, 3 sekundes palaikykite paspaudę .

Jei funkcija išjungta, filtro piktograma švies 4 sekundes.

4. VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

4.1 Pastabos dėl valymo

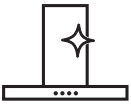


Valymo priemonės

Nenaudokite šveičiamųjų valymo priemonių ir šepečių.
Prietaiso paviršių valykite minkšta šluoste ir šiltu vandeniu su švelniu plovikliu.

Po maisto ruošimo kai kurios prietaiso dalys gali būti karštos. Norint apsaugoti nuo dėmių, prietaisą reikia atvėsinti ir nusausinti švaria šluoste ar popieriniais rankšluosčiais.

Dėmes valykite švelniu plovikliu.



Pasirūpinkite, kad garų rinktuvas būtų švarus

Valykite prietaisą ir riebalų filtrus kiekvieną mėnesį. Rūpestingai išvalykite riebalus iš prietaiso vidaus ir nuo riebalų filtrų. Riebalų kaupimasis ar kiti likučiai gali sukelti gaisrą. Kai įsijungia filtro pranešimas, laikykitės priedų valymo instrukcijų. Žr. skyriaus „Kasdienis naudojimas“ skyrelį „Filtro pranešimas“.

Riebalų filtrus galima plauti indaplovėje.
Indaplovėje pasirinkite žemą temperatūrą ir trumpą ciklą. Riebalų filtras gali pakeisti spalvą, tačiau prietaiso veikimui tai įtakos neturi.



Anglies filtras

Anglies filtro prisotinimo trukmė skiriasi, priklausomai nuo gaminimo tipo ir riebalų filtro valymo reguliarumo.

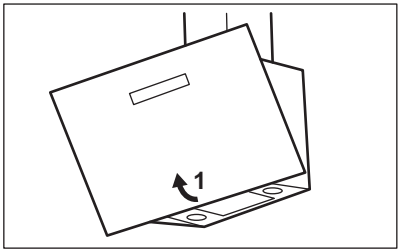
4.2 Riebalų filtro valymas

Yra du riebalų filtrai. Vienas sumontuotas prietaiso apačioje, o kitas – priekyje.

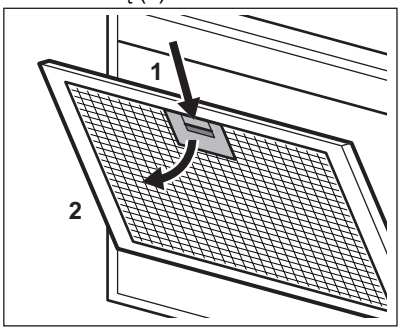
Filtrai yra pritvirtinti fiksatoriais kitoje pusėje.

Norėdami išvalyti filtrą:

1. patraukite dangtelį, kad jį atidarytumėte.



2. Paspauskite ant riebalų filtro esantį fiksatorių (1).



3. Šiek tiek pakreipkite filtro priekį žemyn (2) ir patraukite.

Su visais filtrais kartokite pirmus du veiksmus.

4. Filtrus išplaukite švelnia kempine ir neutraliu plovikliu arba indaplovėje.

ⓘ Indaplovėje pasirinkite žemą temperatūrą ir trumpą ciklą. Riebalų filtras gali pakeisti spalvą, tačiau prietaiso veikimui tai įtakos neturi.

5. Norėdami vėl sumontuoti filtrus atlikite pirmus du veiksmus atvirkščia tvarka.

Jei reikia, kartokite šiuos veiksmus su visais filtrais.

4.3 Anglies filtro keitimas – pasirinktinai

⚠ ĮSPĖJIMAS!

Anglies filtro negalima plauti!

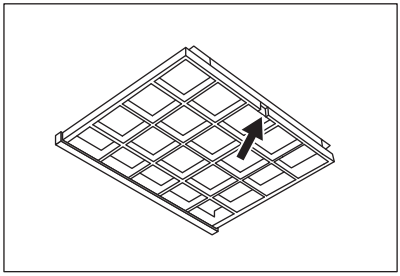
ⓘ Žr. su filtru pateiktą informacinį lapelį.

Norėdami pakeisti filtrą:

1. Išimkite riebalų filtrus iš prietaiso.

Šiame skyriuje žr. „Riebalų filtro valymas“.

2. Įspauskite priekinį kraštą į angą, filtro apatinės dalies link. Šiek tiek paverskite filtro priekį žemyn. Ten yra du anglies filtrai. Vienas sumontuotas prietaiso apačioje, o kitas – priekyje.



3. Norėdami įdėti naują filtrą, atlikite tuos pačius veiksmus atvirkščia tvarka.

Filtrus reikia keisti bent kas keturis mėnesius.

4.4 Lemputės keitimas

Šis prietaisas pristatomas su diodine lempute. Šią dalį gali pakeisti tik technikas. Trikties atveju skaitykite „Priežiūra“ skyriuje „Saugos taisyklės“.

5. APLINKOS APSAUGA

Atiduokite perdirbti medžiagas, pažymėtas šiuo ženklu ♺. Išmeskite pakuotę į atitinkamą atliekų surinkimo konteinerį, kad ji būtų perdirbta. Padėkite saugoti aplinką bei žmonių sveikatą ir surinkti bei perdirbti elektros ir elektronikos prietaisų atliekas.

Neišmeskite šiuo ženklu  pažymėtų prietaisų kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Atiduokite šį gaminį į vietos atliekų surinkimo punktą arba susisiekite su vietos savivaldybe dėl papildomos informacijos.

APMEKLĒJIET MŪSU TĪMEKĻA VIETNI, LAI:

Saņemtu lietošanas ieteikumus un brošūras, kā arī problēmu novēršanas, servisa un remonta informāciju:

www.juno.de/support

SATURS

1. DROŠĪBAS INFORMĀCIJA UN UZSTĀDĪŠANA..... 83
2. IZSTRĀDĀJUMA APRAKSTS.....83
3. IZMANTOŠANA IKDIENĀ..... 84
4. KOPŠANA UN TĪRĪŠANA.....85
5. APSVĒRUMI PAR VIDES AIZSARDZĪBU.....87

Izmaiņu tiesības rezervētas.

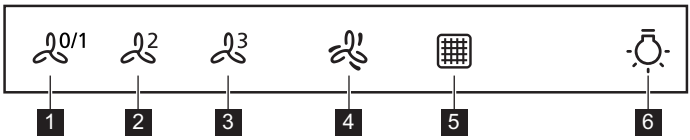
1. DROŠĪBAS INFORMĀCIJA UN UZSTĀDĪŠANA

⚠ BRĪDINĀJUMS!

Informāciju par drošību un uzstādīšanu skatiet atsevišķajā uzstādīšanas rokasgrāmatas bukletā. Pirms ierīces lietošanas vai apkopes rūpīgi izlasiet sadaļas par drošību.

2. IZSTRĀDĀJUMA APRAKSTS

2.1 Vadības paneļa pārskats



	Funkcija	Apraksts
1	Pirmais ātrums / izslēgts	Motora darbība pārslēdzas uz pirmo ātrumu. Nospiežot taustiņu atkārtoti, ierīce izslēdzas.
2	Otrais ātrums	Motora darbība pārslēdzas uz otro ātrumu.
3	Trešais ātrums	Motora darbība pārslēdzas uz trešo ātrumu.

	Funkcija	Apraksts
4	Maksimālais ātrums	Motora darbība pārslēdzas uz maksimālo ātrumu.
5	Filtra paziņojums	Atgādina nomainīt vai notīrīt ogles filtru un notīrīt tauku filtru.
6	Lampa	Ieslēdz un izslēdz apgaismojumu.

3. IZMANTOŠANA IKDIENĀ

3.1 Tvaika nosūcēja lietošana

Pārbaudiet ieteicamo ātrumu atbilstoši turpmāk sniegtajai tabulai.

0/1	Ēdiena uzkarsēšanas laikā, gatavojot ar nosegtiem katliem.
2	Gatavojot ar nosegtiem katliem, izmantojot vairākas gatavošanas zonas vai degļus, maiga cepšana.
3	Vārot un cepot lielu ēdiena apjomu bez vāka, izmantojot vairākas gatavošanas zonas vai degļus.
	Vārot un cepot lielu ēdiena daudzumu bez vāka, augsts mitruma līmenis. Pēc 5 minūtēm ierīce automātiski atjaunos iepriekšējo iestatījumu.

ⓘ Ieteicams tvaika nosūcēju atstāt ieslēgtu vēl 15 minūtes pēc ēdiena gatavošanas beigām.

ⓘ Vadības panelis ir sensora lauks. Lai lietotu nosūcēju, pieskarieties simbolam tieši pa vidu vismaz vienu sekundi.

Lai lietotu nosūcēju,:

1. Ieslēdziet ierīci, nospiežot simbolu 0/1.

Tagad varat aktivizēt funkcijas.

2. Lai aktivizētu funkciju, pieskarieties simbolam.

ⓘ Nosūcēja apgaismojums darbojas neatkarīgi no pārējām nosūcēja funkcijām. Lai tiktu izgaismota gatavošanas virsma, pieskarieties ☼.

Lai izslēgtu ierīci, atkārtoti nospiediet 0/1 simbolu.

3.2 Hob²Hood funkcija

Tā ir automātiska funkcija, kas savieno plīts virsmu un tvaika nosūcēju. Plīts virsmai un tvaika nosūcējam ir infrasarkanā signāla komunikācijas ierīce. Ventilatora ātrums tiek noteikts automātiski, par pamatu ņemot režīma iestatījumu un uz plīts izvietotā karstākā ēdiena gatavošanas trauka temperatūru. Ventilatoru var arī darbināt manuāli, izmantojot plīts virsmu. Funkciju ar arī aktivizēt no plīts virsmas paneļa.

ⓘ Vairāk par funkcijas lietošanu skatiet plīts virsmas lietošanas pamācībā.

3.3 Maksimālā motora ātruma aktivēšana

Pieskaroties , motors 5 minūtes darbojas ar maksimālo ātrumu. Kad šis laiks ir pagājis, ierīce atgriežas iepriekšējā ātruma iestatījumā.

ⓘ Kad šī funkcija ir ieslēgta, vēlreiz pieskaroties, nekas nenotiek.

3.4 Filtra paziņojums

Filtra brīdinājums atgādina, ka nepieciešams nomainīt vai notīrīt ogles filtru un notīrīt tauku filtru. Tauku filtra tīrīšanas nepieciešamības gadījumā filtra indikators ieslēdzas uz 30 sekundēm. Ogles filtra nomaiņas vai iztīrīšanas nepieciešamības gadījumā filtra indikators mirgo 30 sekundes.

ⓘ Skatiet informāciju par tauku filtra tīrīšanu sadaļā “Kopšana un tīrīšana”.

ⓘ Skatiet informāciju par ogles filtra tīrīšanu vai ogles filtra nomaiņu sadaļā “Kopšana un tīrīšana”.

Lai atiestatītu funkciju, turiet nospiestu 3 sekundes.

Lai aktivizētu vai deaktivizētu funkciju:

1. Ieslēdziet vadības paneli. Pārliecinieties, ka panelis ir ieslēgts.
2. Lai aktivizētu funkciju, turiet nospiestu 3 sekundes.

Ja šī funkcija ir aktivizēta, filtra ikona iemirdzas piecas reizes.

3. Lai deaktivizētu funkciju, turiet nospiestu 3 sekundes.

Ja šī funkcija ir deaktivizēta, filtra ikona deg 4 sekundes.

4. KOPŠANA UN TĪRĪŠANA

4.1 Piezīmes par tīrīšanu

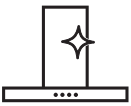


Tīrīšanas līdzekļi

Neizmantojiet abrazīvus mazgāšanas līdzekļus un sukas.
Tīriet ierīces virsmu ar mīkstu drāniņu, kas iemērkta siltā ūdenī ar saudzīgu mazgāšanas līdzekli.

Pēc gatavošanas dažas ierīces daļas var sakarst. Lai izvairītos no traipiem, atdzisusi ierīce jānoslauka ar tīru drānu vai papīra dvieli.

Traipu tīrīšanai izmantojiet saudzīgu mazgāšanas līdzekli.



Turiet tvaika nosūcēju tīru.

Tīriet ierīci un tauku filtrus katru mēnesi. Rūpīgi iztīriet taukvielas iekšpusē un no tauku filtriem. Tauku vai citu pārtikas palieku uzkrāšanās var izraisīt ugunsgrēku.
Ja filtra paziņojums ir aktivēts, ievērojiet norādījumus attiecībā uz piederumu tīrīšanu. Skatiet punktu par filtra paziņojumu sadaļā “Ikdienas lietošana”.

Tauku filtrus var mazgāt trauku mazgājamajā mašīnā.
Trauku mazgājamā mašīnā jāiestata zema temperatūra un īss cikls. Tauku filtrs var zaudēt krāsu, taču tas neietekmēs iekārtas sniegumu.



Ogles filtrs

Tas, cik ātri ogles filtrs piesūcinās, atkarīgs no gatavošanas veida un tauku filtra tīrīšanas biežuma.

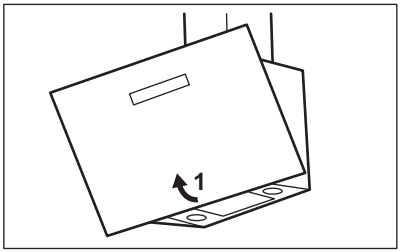
4.2 Tauku filtra tīrīšana

Ir divi tauku filtri. Viens atrodas zem ierīces, bet otrs ierīces priekšpusē.

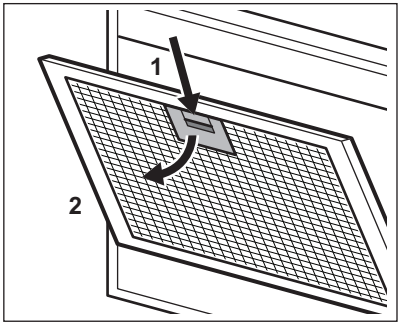
Filtri ir uzstādīti ar stiprinājumiem un tapām otrajā pusē.

Filtra tīrīšana

1. Pavelciet pārsegu, lai to atvērtu.



2. Piespiediet stiprinājuma rokturi uz filtra paneļa zem tvaika nosūcēja (1).



3. Nedaudz sasveriet filtra priekšpusi uz leju (2), tad pavelciet.

Atkārtojiet pirmās divas darbības visiem filtriem.

4. Tīriet filtrus, izmantojot sūkli un neabrazīvu mazgāšanas līdzekli, vai arī mazgājiet tos trauku mazgājamā mašīnā.

ⓘ Trauku mazgājamā mašīnā jāiestata zema temperatūra un īss cikls. Tauku filtrs var zaudēt krāsu, taču tas neietekmēs iekārtas sniegumu.

5. Lai ievietotu filtrus atpakaļ, veiciet pirmās divas darbības apgrieztā kārtībā.

Atkārtojiet šīs darbības visiem filtriem, ja tas atbilst situācijai.

4.3 Ogles filtra maiņa — izvēles iespēja

⚠ BRĪDINĀJUMS!

Ogles filtrs nav mazgājams!

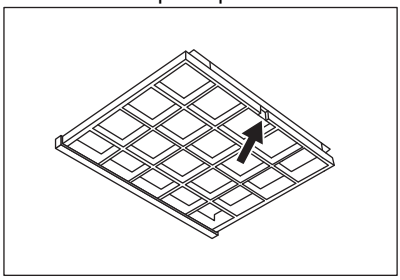
ⓘ Skatīt informāciju brošūrā, kas iekļauta filtra komplektācijā.

Filtra nomaiņa

1. Izņemiet tauku filtrus no ierīces.

Skatiet šīs nodaļas sadaļu “Tauku filtra tīrīšana”.

2. Nospiediet priekšējo malu spraugā virzienā uz filtra apakšpusi. Nedaudz sasveriet filtra priekšpusi uz leju.Ir divi ogles filtri. Viens atrodas zem ierīces, bet otrs ierīces priekšpusē.



3. Lai uzstādītu jauno filtru, veiciet iepriekš aprakstītos soļus pretējā secībā.

Filtrus jebkurā gadījumā ieteicams nomainīt reizi četros mēnešos.

4.4 Spuldzes maiņa

Šī ierīce ir aprīkota ar LED spuldzi. Šo detaļu nomainīt drīkst tikai inženieris. Darbības traucējumu gadījumā skatiet sadaļu “Apkope” nodaļā “Drošības norādījumi”.

5. APSVĒRUMI PAR VIDES AIZSARDZĪBU

Nododiet otrreizējai pārstrādei materiālus ar simbolu . Ievietojiet iepakojuma materiālus atbilstošajos konteineros to otrreizējai pārstrādei. Palīdziet aizsargāt apkārtējo vidi un cilvēku veselību, atkārtoti pārstrādājot elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus.

Neizmetiet ierīces, kas apzīmētas ar šo simbolu , kopā ar mājsaimniecības atkritumiem. Nododiet izstrādājumu vietējā otrreizējās pārstrādes punktā vai sazinieties ar vietējo pašvaldību.

ПОСЕТЕТЕ ЈА НАШАТА СТРАНИЦА ЗА ДА:

Добиете совети за користење, брошури, водич за решавање проблеми, информации за сервисирање и поправка:

www.juno.de/support

СОДРЖИНА

1. БЕЗБЕДНОСНИ ИНФОРМАЦИИ И МОНТИРАЊЕ..... 88
2. ОПИС НА ПРОИЗВОДОТ.....88
3. СЕКОЈДНЕВНА УПОТРЕБА.....89
4. НЕГА И ЧИСТЕЊЕ..... 90
5. ГРИЖА ЗА ОКОЛИНАТА.....92

Можноста за промени е задржана.

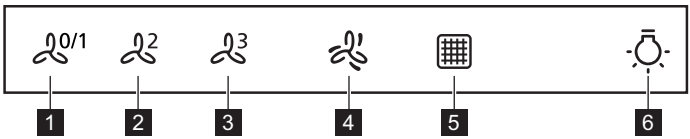
1. БЕЗБЕДНОСНИ ИНФОРМАЦИИ И МОНТИРАЊЕ

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

За безбедносни информации и монтирање, осврнете се на посебната брошура за упатства за монтирање. Внимателно прочитајте ги поглавјата за безбедност пред употребата или одржувањето на апаратот.

2. ОПИС НА ПРОИЗВОДОТ

2.1 Преглед на контролната табла



	Функција	Опис
1	Прва брзина/Исклучено	Моторот се префрла на ниво на прва брзина. Второто притискање го исклучува апаратот.
2	Втора брзина	Моторот се префрла на ниво на втора брзина.
3	Трета брзина	Моторот се префрла на ниво на трета брзина.

	Функција	Опис
4	Максимална брзина	Моторот се префрла на ниво на максимална брзина.
5	Известување за филтерот	Ве потсетува да го смените или исчистите филтерот за јаглен и да го исчистите филтерот за маснотии.
6	Светилка	Го вклучува и исклучува светлото.

3. СЕКОЈДНЕВНА УПОТРЕБА

3.1 Користење на аспираторот

Проверете ја препорачаната брзина според табелата прикажана подолу.

0/1	Кога ја загревате храната, готвење со покриени садови.
2	Кога готвите со покриени тенџерињa или на повеќе рингли или пламеници, нежно пржење.
3	Кога варите и пржите поголема количина на храна без капак, готвење на повеќе рингли или пламеници.
	Кога варите и пржите големи количини храна без капак, голема влажност. По 5 минути апаратот се враќа на претходната поставка.

ⓘ Се препорачува да го оставите аспираторот да работи околу 15 минути по готвењето.

ⓘ Контролната плоча е сензорско поле. За ракување со аспираторот, допрете го симболот точно во средината најмалку 1 секунда.

За да работите со аспираторот:

1. Вклучете го апаратот со притискање на симболот 0/1.

Сега можете да ги вклучите функциите.

2. За да ја вклучите функцијата допрете го симболот.

ⓘ Светилката на аспираторите работи независно од другите функции на аспираторот. За да ја осветлите површината за готвење допрете .

За да го исклучите апаратот притиснете го повторно симболот 0/1.

3.2 Hob²Hood функција

Тоа е автоматска функција која ја поврзува плочата за готвење со специјален поклопец. И плочата за готвење и поклопецот имаат инфра-црвен сигнален комуникатор. Брзината на вентилаторот е автоматски одредена врз основа на поставката на режимот и температурата на најжешкиот сад на плочата за готвење. Исто така можете да работите со вентилаторот рачно од плочата за готвење. Функцијата може да се вклучи од табелата на површината за готвење.

ⓘ За повеќе информации како да ја користите оваа функција, видете го упатството за плочата за готвење.

3.3 Вклучување на максимална брзина на моторот

Кога ќе го допрете, започнува да работи максималната брзина на моторот во период од 5 минути. После тоа, апаратот се враќа на претходната поставка.

ⓘ Кога е вклучена функцијата, дополнителниот допир на нема никакви влијанија.

3.4 Известување за филтерот

Алармот за филтер ве потсетува да го смените или исчистите филтерот за јаглен и да го исчистите филтерот за маснотии.

Показателот за филтер е вклучен 30 секунди ако филтерот за маснотии мора да се исчисти. Показателот за филтер трепка 30 секунди ако филтерот за јаглен мора да се замени или исчисти.

ⓘ Видете во делот за чистење на филтерот за маснотии во поглавјето за грижа и чистење.

ⓘ Видете во делот за чистење на филтерот за јаглен или замена на филтерот за јаглен во поглавјето за грижа и чистење.

За да ја ресетирате функцијата, допрете го 3 секунди.

За да активирате или деактивирате функција:

1. Вклучете ја контролната табла. Проверете дали плочата е вклучена.
2. За да ја вклучите функцијата, задржете го 3 секунди.

Ако фунцијата е вклучена, иконата за филтер трепка пет пати.

3. За да ја деактивирате функцијата, допрете го 3 секунди.

Ако фунцијата е исклучена, иконата за филтер станува 4 секунди.

4. НЕГА И ЧИСТЕЊЕ

4.1 Белешки околу чистењето

 **Средства за чистење**	**Не користете абразивни детергенти и четки.** Површината на печката чистете ја со мека крпа натопена со топла вода и средство за чистење.
	По готвењето, некои делови од апаратот може да се загреат. За да избегне појава на дамки, апаратот мора да се олади и исуши со чиста крпа или хартиени крпи.
	Чистете ги дамките со благ детергент.



Оддржувајте ја чиста хаубата

Чистете го апаратот и филтрите за маснотии секој месец. Чистете ги внатрешноста и филтрите за маснотии внимателно од маснотии. Насобирањето мрснотии или други остатоци од храна може да резултира со пожар.
Следете ги упатствата за чистење на додатоците кога известувањето за филтер е вклучено. Погледнете во известување за филтер во поглавјето за секојдневна употреба.

Филтрите за маснотии може да се мијат во машина за миење садови. Машината за миење садови мора да биде поставена на ниска температура и краток циклус. Филтерот за маснотии може да изгуби боја, нема влијание врз перформансите на апаратот.



Филтер за јаглен

Времето на заситеноста на филтерот за јаглен варира во зависност од видот на готвењето и редовноста на чистење на филтерот за маснотии.

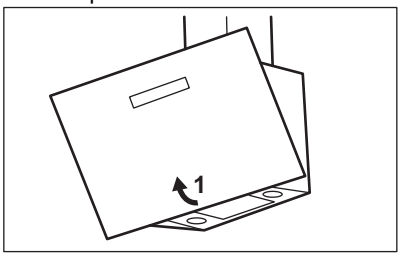
4.2 Чистење на филтерот за мрснотии

Има два филтри за маснотии. Еден е сместен под апаратот, а другиот на предната страна на апаратот.

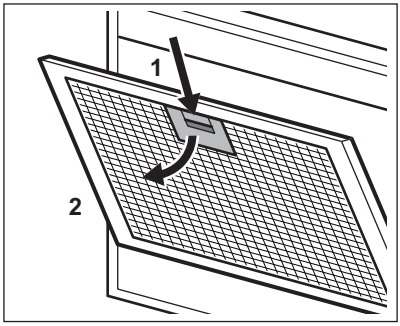
Филтрите се монтираат со употреба на стеги и спојки на спротивната страна.

За да се исчисти филтерот:

1. Повлечете го капакот за да го отворите.



2. Притиснете ја рачката на стегата на плочата на филтерот под аспираторот (1).



3. Малку навалете го предниот дел на филтерот надолу (2), а потоа повлечете.

Повторете ги првите два чекори за сите филтри.

4. Исчистете ги филтрите со сунѓер со неабразивни детергенти или во машина за миење садови.

ⓘ Машината за миење садови мора да биде поставена на ниска температура и краток циклус. Филтерот за маснотии може да изгуби боја, нема влијание врз перформансите на апаратот.

5. За да ги ставите филтрите назад, извршете ги првите два чекори во обратен редослед.

Повторете ги чекорите за сите филтри ако е можно.

4.3 Замена на филтерот со јаглен - незадолжително

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Филтерот за јаглен не смее да се мие!

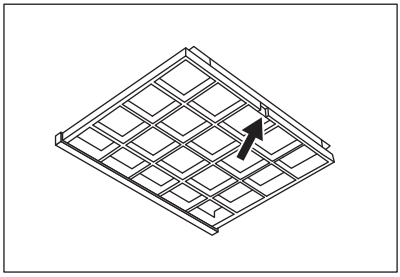
ⓘ Бидете ја брошурата дадена со филтерот.

За промена на филтерот:

1. Извадете ги филтрите за маснотии од апаратот.

Погледнете во „Чистење на филтер за маснотии“ во ова поглавје.

2. Притиснете го предниот раб во отворотот кон долниот дел на филтерот. Малку наведнете го предниот дел на филтерот надолу.Има два филтри со јаглен. Еден е сместен под апаратот, а другиот на предната страна на апаратот.



3. За да го ставите нов филтер, извршете ги чекорите во обратен редослед.

Во секој случај, потребно е да ги замените филтрите на најмалку четири месеци.

4.4 Замена на светилката

Овој апарат се испорачува со ЛЕД лампа. Овој дел може да сго замени само техничар. Во случај на дефект, видете во „Сервис“ во поглавјето „Безбедносни инструкции“.

5. ГРИЖА ЗА ОКОЛИНАТА

Рециклирајте ги материјалите со симболот ♺. Ставете ја амбалажата во соодветни контејнери за да ја рециклирате. Помогнете во заштитата на животната средина и човековото здравје и рециклирајте го отпадот од електрични и електронски апарати. Не фрлајте ги апаратите означени со симболот во отпадот од домаќинството. Вратете го производот во вашиот локален капацитет за рециклирање или контактирајте ја вашата општинска канцеларија.

GA NAAR ONZE WEBSITE VOOR:

Advies over gebruik, brochures, het oplossen van problemen, service- en reparatie-informatie:

www.juno.de/support

INHOUDSOPGAVE

1. VEILIGHEIDSINFORMATIE EN INSTALLATIE..... 93
2. BESCHRIJVING VAN HET PRODUCT.....93
3. DAGELIJKS GEBRUIK.....94
4. ONDERHOUD EN REINIGING..... 95
5. MILIEUBESCHERMING.....97

Wijzigingen voorbehouden.

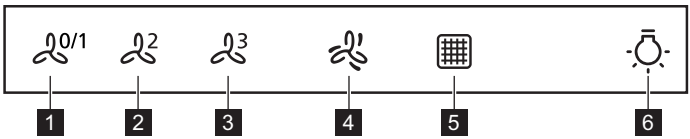
1. VEILIGHEIDSINFORMATIE EN INSTALLATIE

⚠ WAARSCHUWING!

Raadpleeg het aparte installatie-instructieboekje voor veiligheidsinformatie en installatie. Lees de hoofdstukken over Veiligheid zorgvuldig door voordat u het apparaat gebruikt of onderhoudt.

2. BESCHRIJVING VAN HET PRODUCT

2.1 Overzicht van het bedieningspaneel



	functie	Beschrijving
1	Eerste snelheid/Uit	De motor schakelt over naar het eerste snelheidsniveau. Tweede keer drukken schakelt het apparaat uit.
2	Tweede snelheid	De motor schakelt over naar het tweede snelheidsniveau.
3	Derde snelheid	De motor schakelt over naar het derde snelheidsniveau.

	functie	Beschrijving
4	Maximale snelheid	De motor schakelt over naar het maximale snelheidsniveau.
5	Filtermelding	Herinnert u eraan om het koolfilter te vervangen of te reinigen en het vetfilter te reinigen.
6	Lamp	Schakelt de lampen in en uit.

3. DAGELIJKS GEBRUIK

3.1 De kap gebruiken

Controleer de aanbevolen snelheid volgens onderstaande tabel.

0/1	Tijdens het opwarmen van voedsel, koken met potten met deksel.
2	Tijdens het koken met potten met deksel op meerdere kookzones of branders, zachtjes bakken.
3	Tijdens het koken en bakken van grote hoeveelheden voedsel zonder deksel, koken op meerdere kookzones of branders.
	Tijdens het koken en bakken van grote hoeveelheden voedsel zonder deksel, grote luchtvochtigheid. Na 5 minuten keert het apparaat terug naar de vorige instelling.

ⓘ Het wordt aanbevolen om de kap ongeveer 15 minuten na het koken aan te laten staan.

ⓘ Het bedieningspaneel is een sensorveld. Raak, om de afzuigkap te bedienen, het symbool precies in het midden aan gedurende ten minste 1 seconde.

Om de kap:

1. Zet het apparaat aan door op het symbool 0/1 te drukken.

Je kunt nu de functies activeren.

2. Raak om de functie in te schakelen het symbool aan.

ⓘ Het lampje van de afzuigkap werkt onafhankelijk van andere afzuigkapfuncties. Tik op om het kookoppervlak te verlichten.

Om het apparaat uit te schakelen druk je opnieuw op het symbool 0/1.

3.2 Hob²Hood-functie

Het is een automatische functie die de kookplaat op een afzuigkap aansluit. Zowel de kookplaat als de afzuigkap hebben een infraroodontvanger. Snelheid van de ventilator wordt automatisch bepaald op basis van modusinstelling en temperatuur van de heetste pan op de kookplaat. U kunt de ventilator van de kookplaat ook handmatig bedienen. De functie kan worden geactiveerd vanaf het paneel van de kookplaat.

ⓘ Voor meer informatie over het gebruik van de kookplaat raadpleegt u de gebruiksaanwijzing van de kookplaat.

3.3 Maximale motorsnelheid activeren

Wanneer u op tikt, begint de maximale motorsnelheid te werken gedurende 5 minuten. Daarna keert het apparaat terug naar de vorige snelheidsinstellingen.

ⓘ Wanneer de functie is ingeschakeld, heeft een extra aanraking van geen effect.

3.4 Filtermelding

Het filteralarm herinnert je eraan om de koolfilter te vervangen of te reinigen en de vetfilter te reinigen. Het controlelampje van de filter brandt gedurende 30 seconden als de vetfilter moet worden gereinigd. Het controlelampje van de filter knippert gedurende 30 seconden als de koolfilter moet worden vervangen of gereinigd.

ⓘ Zie het gedeelte over het reinigen van de vetfilter in het hoofdstuk 'Onderhoud en reiniging'.

ⓘ Zie het gedeelte over het reinigen van de koolfilter of het vervangen van de koolfilter in het hoofdstuk 'Onderhoud en reiniging'.

Als je de functie wilt resetten, houd je 3 seconden ingedrukt.

Om de functie in of uit te schakelen:

1. Schakel het bedieningspaneel in. zorg ervoor dat het paneel is ingeschakeld.
2. Als u de functie wilt activeren, houdt u 3 seconden ingedrukt.

Als de functie is geactiveerd, knippert het filterpictogram vijf keer.

3. Als je de functie wilt deactiveren, houd je gedurende 3 seconden ingedrukt.

Als de functie is uitgeschakeld, gaat het filterpictogram branden gedurende 4 seconden.

4. ONDERHOUD EN REINIGING

4.1 Opmerkingen over de reiniging

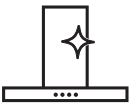


Reinigings-middelen

Gebruik geen schurende reinigingsmiddelen en borstels.
Maak het oppervlak van het apparaat schoon met een zachte doek, warm water en een mild reinigingsmiddel.

Na het koken kunnen sommige onderdelen van het apparaat heet worden. Om vlekken te voorkomen moet het apparaat afkoelen en worden gedroogd met een schone doek of keukenpapier.

Reinig vlekken met een mild reinigingsmiddel.



Houd de kap schoon

Reinig het apparaat en smeer de filters elke maand. Reinig de binnen- en vetfilters zorgvuldig zodat er geen vet meer achterblijft. Vetophoping of andere resten kunnen brand veroorzaken.
Volg de instructies voor het reinigen van de accessoires wanneer de filtermelding is ingeschakeld. Raadpleeg in het hoofdstuk "Dagelijks gebruik" het gedeelte over "Filtermelding".

U kunt vetfilters ook in de afwasmachine wassen.
De vaatwasser moet op een lage temperatuur en een korte cyclus worden ingesteld.
De vetfilter kan verkleuren, maar dat heeft geen invloed op de prestaties van het apparaat.



Houtskoolfilter

De verzadigingstijd van de koolfilter varieert afhankelijk van het type koken en de regelmaat van het reinigen van de vetfilter.

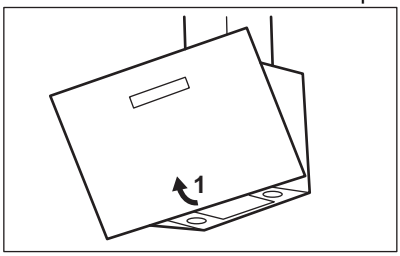
4.2 De vetfilter reinigen

Er zijn twee vetfilters. De ene bevindt zich eronder en de andere aan de voorzijde van het apparaat.

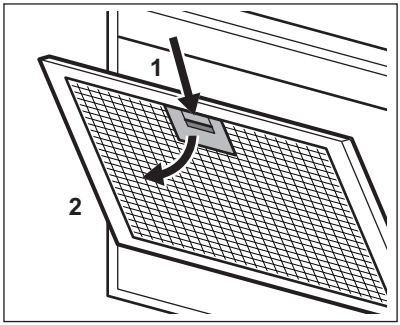
Filters worden gemonteerd met behulp van clips en pennen aan de andere kant.

De filter reinigen:

1. Trek aan het deksel om het te openen.



2. Druk op de handgreep van de montageclip op het filterpaneel onder de kap (1).



3. Kantel de voorkant van de filter iets naar beneden (2) en trek vervolgens.

Herhaal de eerste twee stappen voor alle filters.

4. Reinig de filters met een spons met niet-schurende reinigingsmiddelen of in een vaatwasser.

ⓘ De vaatwasser moet op een lage temperatuur en een korte cyclus worden ingesteld. De vetfilter kan verkleuren, maar dat heeft geen invloed op de prestaties van het apparaat.

5. Voer de eerste twee stappen in omgekeerde volgorde uit om de filters terug te plaatsen.

Herhaal de stappen voor alle filters indien van toepassing.

4.3 De koolfilter vervangen – optioneel

⚠ WAARSCHUWING!

De koolfilter is NIET afwasbaar!

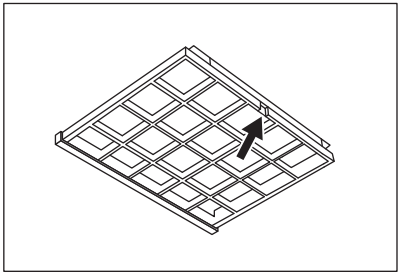
ⓘ Raadpleeg de bijsluiter bij het filter.

Om de filter te vervangen:

1. Haal de vetfilters uit het apparaat.

Zie "De vetfilter reinigen" in dit hoofdstuk.

2. Trek de voorste rand in de sleuf naar het onderste deel van de filter. Kantel de voorkant van het filter iets naar beneden.Er zijn twee koolstoffilters. De ene bevindt zich eronder en de andere aan de voorzijde van het apparaat.



3. Voer dezelfde stappen in omgekeerde volgorde uit om een nieuwe filter te installeren.

In ieder geval moeten de filters ten minste om de vier maanden worden vervangen.

4.4 Het lampje vervangen

Dit apparaat wordt geleverd met een ledlamp. Dit onderdeel kan alleen door een technicus worden vervangen. Raadpleeg in geval van storingen "Service" in het hoofdstuk "Veiligheidsinstructies".

5. MILIEUBESCHERMING

Recycleer de materialen met het symbool ♺. Gooi de verpakking in een geschikte afvalcontainer om het te recycleren. Bescherm het milieu en de volksgezondheid en recycleer op een correcte manier het afval van elektrische en elektronische apparaten.

Gooi apparaten gemarkeerd met het symbool niet weg met het huishoudelijk afval. Breng het product naar het milieustation bij u in de buurt of neem contact op met de gemeente.

GÅ INN PÅ NETTSIDEN VÅR FOR Å:

Få råd om bruk, brosjyrer, hjelp til feilsøking, og informasjon om service og reparasjon:

www.juno.de/support

INNHOLD

1. SIKKERHETSINFORMASJON OG INSTALLASJON.....98
2. PRODUKTBESKRIVELSE..... 98
3. DAGLIG BRUK..... 99
4. STELL OG RENGJØRING..... 100
5. BESKYTTELSE AV MILJØET..... 102

Med forbehold om endringer.

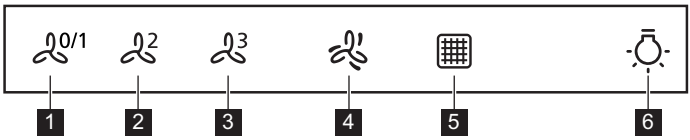
1. SIKKERHETSINFORMASJON OG INSTALLASJON

⚠ ADVARSEL!

Se det separate heftet for installasjonsinstruksjoner for sikkerhetsinformasjon og installasjon. Les sikkerhetskapitlene nøye før du bruker eller vedlikeholder produktet.

2. PRODUKTBESKRIVELSE

2.1 Oversikt over betjeningspanel



	Funksjon	Beskrivelse
1	Første hastighet / Av	Motoren bytter til første hastighetsnivå. Andre trykk slår av produktet.
2	Andre hastighet	Motoren bytter til andre hastighetsnivå.
3	Tredje hastighet	Motoren bytter til tredje hastighetsnivå.

	Funksjon	Beskrivelse
4	Maksimal hastighet	Motoren bytter til maksimalt hastighetsnivå.
5	Filtervarsling	Minner deg på å skifte eller rengjøre kullfilteret og rengjøre fettfilteret.
6	Lys	Slår lysene på og av.

3. DAGLIG BRUK

3.1 Bruk av ventilatoren

Sjekk anbefalt hastighet i henhold til tabellen nedenfor.

0/1	Under oppvarming av mat, tilberedning med dekkede kokekar.
2	Skånsom steking – når du tilbereder med dekkede kokekar på flere kokesoner eller brennere.
3	Under koking og steking av mye mat uten lokk, tilberedning på flere kokesoner eller brennere.
	Under koking og steking av store mengder mat uten lokk, høy fuktighet. Produktet går tilbake til forrige innstilling etter fem minutter.

ⓘ Det er anbefalt å la ventilatoren stå på i 15 minutter etter tilberedning.

ⓘ Betjeningspanelet er et sensorfelt. For å operere dekselet berøres symbolet nøyaktig i midten i minst 1 sekund.

Slik bruker du ventilatoren:

1. Slå på produktet ved å trykke på 0/1-symbolet.

Nå kan du aktivere funksjonene.

2. Funksjonen aktiveres ved å berøre symbolet.

ⓘ Ventilatorlyset fungerer uavhengig av andre ventilatorfunksjoner. For å lyse opp kokeflaten berør .

Trykk 0/1-symbolet på nytt for å slå av produktet.

3.2 Hob²Hood-funksjon

Dette er en automatisk funksjon som knytter koketoppen til en ventilator. Både kokeplaten og ventilatoren har en infrarød signalkommunikator. Viftehastigheten defineres automatisk på grunnlag av modusen og temperaturen til de varmeste kokekarene på kokeplaten. Du kan også betjene viften fra koketoppen manuelt. Denne funksjonen kan aktiveres fra betjeningspanelet på koketoppen.

ⓘ For mer informasjon om hvordan du bruker funksjonen, se koketoppens bruksanvisning.

3.3 Aktivering av høyeste motorhastighet

Når du trykker på , vil maksimal motorhastighet begynne å kjøre i 5 minutter. Etter dette går produktet tilbake til den tidligere hastighetsinnstillingen.

ⓘ Når funksjonen er slått på, har ytterligere berøring av ingen effekt.

3.4 Filtervarsling

Filtervarselet minner deg om å skifte eller rengjøre kullfilteret og fettfilteret.

Filterindikatoren slås på i 30 sekunder når fettfilteret må rengjøres. Filterindikatoren blinker i 30 sekunder når kullfilteret må byttes ut eller rengjøres.

ⓘ Les om rengjøring av fettfilteret i kapittelet Stell og rengjøring.

ⓘ Les om hvordan du rengjør eller skifter kullfilteret i kapittelet Stell og rengjøring.

For å nullstille funksjonen, berør i tre sekunder.

For å aktivere eller deaktivere funksjonen:

1. Slå på betjeningspanelet. Sørg for at panelet er på.
2. For å aktivere funksjonen, berør i tre sekunder.

Filterikonet blinker fem ganger når funksjonen er aktivert.

3. For å deaktivere funksjonen, berør i tre sekunder.

Hvis funksjonen er deaktivert, vil filtersymbolet lyse i 4 sekunder.

4. STELL OG RENGJØRING

4.1 Merknader om rengjøring



Rengjøringsmidler

Ikke bruk skurende rengjøringsmidler og børster.
Rengjør produktets overflate med en myk klut med varmt vann og et mildt vaskemiddel.

Etter tilberedning kan noen deler av produktet bli varmt. For å unngå flekker må produktet kjøles ned og tørkes med ren klut eller tørkepapir.

Rengjør flekker med et mildt vaskemiddel.



Hold ventilatoren ren

Rengjør produktet og smør filtrene én gang i måneden. Rengjør innvendig og fettfiltrene grundig for fett. Fettoppsamling eller andre rester kan føre til brann.
Følg instruksjonene for rengjøring av tilbehøret når filtervarselet er på. Se Filtervarsel i kapittelet Daglig bruk.

Fettfiltere kan vaskes i oppvaskmaskin.
Oppvaskmaskinen må stilles inn på lav temperatur og et kort program. Fettfilteret kan bli misfarget, men dette har ingen påvirkning på apparaters ytelse.



Kullfilter

Metningen av kullfilteret varierer avhengig av type tilberedning og hvor regelmessig du rengjører fettfilteret.

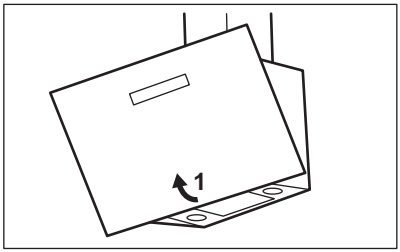
4.2 Rengjøre fettfilteret

Det er to fettfiltre. Det ene ligger under og det andre i front av produktet.

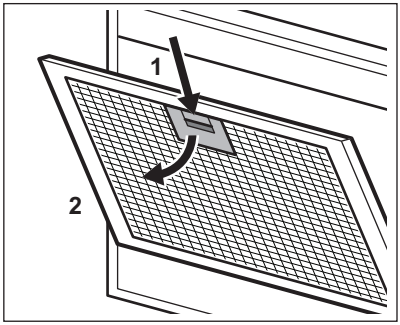
Filtrene monteres med klips og nåler på motsatt side.

For å rengjøre filteret:

1. Trekk i dekselet for å åpne det.



2. Trykk på håndtaket til monteringsklipsen på filterpanelet under ventilatoren (1).



3. Bøy fronten på filteret forsiktig nedover (2), og dra.

Gjenta de to første trinnene for alle filtrene.

4. Vask filtrene ved å bruke en svamp med vaskemiddel uten slipevirkning, eller bruk oppvaskmaskin.

ⓘ Oppvaskmaskinen må stilles inn på lav temperatur og et kort program. Fettfilteret kan bli misfarget, men dette har ingen påvirkning på produktets ytelse.

5. For å montere filtrene tilbake, følg de to første trinnene i omvendt rekkefølge.

Gjenta trinnene for alle filtre hvis aktuelt.

4.3 Erstatte kullfilteret – valgfritt

⚠ ADVARSEL!

Kullfilteret kan ikke vaskes!

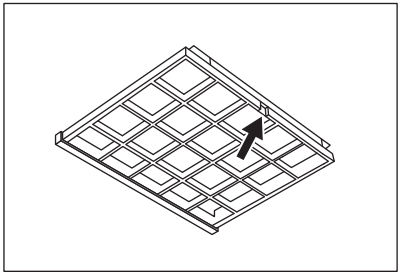
ⓘ Se pakningsvedlegget som følger med filteret.

Slik skifter du filteret:

1. Fjern fettfiltrene fra produktet.

Les «Rengjøring av fettfilteret» i dette kapittelet.

2. Trekk fremre kant i sporet mot baksiden av filteret. Tilt fronten av filteret litt nedover.Det er to kullfiltre. Den ene ligger under og den andre på forsiden av produktet.



3. For å montere et nytt filter, utfør de samme trinnene i omvendt rekkefølge.

Uansett er det nødvendig å skifte filtrene minst hver fjerde måned.

4.4 Skifte lyspære

Dette produktet leveres med en LED-pære. Denne delen kan kun skiftes av en tekniker. Hvis det oppstår feil, se "Service" i kapittelet "Sikkerhetsinstruksjoner".

5. BESKYTTELSE AV MILJØET

Resirkuler materialer som er merket med symbolet . Legg emballasjen i riktige beholdere for å resirkulere det. Bidrar til å beskytte miljøet, menneskers helse og for å resirkulere avfall av elektriske og elektroniske produkter. Ikke kast produkter som er merket med symbolet  sammen med husholdningsavfallet. Produktet kan leveres der hvor tilsvarende produkt selges eller på miljøstasjonen i kommunen. Kontakt kommunen for nærmere opplysninger.

NA NASZEJ WITRYNIE INTERNETOWEJ MOŻNA ZNALEŹĆ:

Wskazówki dotyczące użytkowania, broszury, pomoc w rozwiązywaniu problemów oraz informacje dotyczące serwisu i napraw:

www.juno.de/support

SPIS TREŚCI

1. INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA I INSTALACJI.....103
2. OPIS URZĄDZENIA.....103
3. CODZIENNA EKSPLOATACJA.....104
4. KONSERWACJA I CZYSZCZENIE.....105
5. OCHRONA ŚRODOWISKA.....107

Producent zastrzega sobie możliwość wprowadzenia zmian bez wcześniejszego powiadomienia.

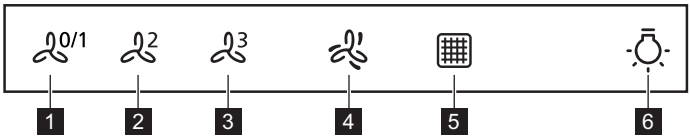
1. INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA I INSTALACJI

⚠ OSTRZEŻENIE!

Informacje dotyczące bezpieczeństwa i instalacji są zawarte w odrębnej broszurze „Instrukcja instalacji". Przed przystąpieniem do użytkowania lub konserwacji urządzenia należy uważnie zapoznać się z rozdziałem dotyczącym bezpieczeństwa.

2. OPIS URZĄDZENIA

2.1 Widok panelu sterowania



	Funkcja	Opis
1	Pierwszy bieg wentylatora / Wył.	Włączenie pierwszego biegu wentylatora okapu. Drugie naciśnięcie powoduje wyłączenie urządzenia.

	Funkcja	Opis
2	Drugi bieg	Włączenie drugiego biegu wentylatora okapu.
3	Trzeci bieg	Włączenie trzeciego biegu wentylatora okapu.
4	Maksymalna prędkość	Włączenie maksymalnej prędkości silnika.
5	Powiadomienie o obsłudze filtra	Przypomina o konieczności wymiany lub oczyszczenia filtra węglowego oraz wyczyszczenia filtra przeciwtłuszczowego.
6	Lampa	Włączenie i wyłączenie oświetlenia.

3. CODZIENNA EKSPLOATACJA

3.1 Korzystanie z okapu

Sprawdzić zalecane prędkości podane w poniższej tabeli.

0/1	Podgrzewanie potraw, gotowanie w naczyniach z pokrywką.
2	Gotowanie w naczyniach z pokrywką na wielu polach grzejnych lub palnikach, delikatne smażenie.
3	Intensywne gotowanie i smażenie dużych porcji potraw bez pokrywki, gotowanie na wielu polach grzejnych lub palnikach.
	Gotowanie i smażenie dużych porcji potraw bez pokrywki, dużo pary. Po 5 minutach urządzenie powraca do poprzedniego ustawienia.

ⓘ Zaleca się pozostawienie włączonego okapu przez ok. 15 min. po zakończeniu gotowania.

ⓘ Panel sterowania wyposażono w dotykowe pola czujników. Aby włączyć okap, należy dotknąć przez co najmniej 1 sekundę symbol dokładnie pośrodku.

Obsługa:

1. Włączyć urządzenie, naciskając symbol 0/1.

Następnie można korzystać z jego funkcji.

2. Aby włączyć funkcję, należy dotknąć odpowiedni symbol.

ⓘ Oświetlenie okapów działa niezależnie od innych funkcji. Aby oświetlić powierzchnię gotowania, należy dotknąć .

Aby wyłączyć urządzenie, należy ponownie nacisnąć symbol 0/1.

3.2 Funkcja Hob²Hood

Jest to automatyczna funkcja umożliwiająca połączenie płyty grzejnej ze współpracującym z nią okapem. Zarówno płyta grzejna, jak i okap są wyposażone w układ komunikacji przesyłający sygnały w podczerwieni. Prędkość wentylatora regulowana jest automatycznie na podstawie ustawienia trybu oraz temperatury najmocniej rozgrzanego naczynia na płycie grzejnej. Wentylatorem

można również sterować ręcznie za pośrednictwem płyty grzejnej. Funkcję można uruchomić z panelu sterowania płyty grzejnej.

ⓘ Więcej informacji na temat korzystania z funkcji znajduje się w instrukcji obsługi płyty grzejnej.

3.3 Włączanie maksymalnej prędkości silnika

Dotknięcie powoduje włączenie maksymalnej prędkości silnika na 5 minut. Po upływie tego czasu urządzenie powróci do wcześniej ustawionej prędkości.

ⓘ Gdy funkcja jest włączona, dodatkowe dotknięcie nie powoduje żadnej reakcji urządzenia.

3.4 Powiadomienie o obsłudze filtra

Alarm filtra przypomina o konieczności wymiany lub oczyszczenia filtra węglowego oraz oczyszczenia filtra przeciwtłuszczowego. Jeśli konieczne jest wyczyszczenie filtra przeciwtłuszczowego, zapala się na 30 sekund wskaźnik filtra . Jeśli konieczna jest wymiana lub wyczyszczenie filtra węglowego, miga przez 30 sekund wskaźnik filtra .

ⓘ Patrz informacje dotyczące czyszczenia filtra przeciwtłuszczowego zawarte w rozdziale dotyczącym konserwacji i czyszczenia.

ⓘ Patrz informacje dotyczące czyszczenia lub wymiany filtra węglowego zawarte w rozdziale „Konserwacja i czyszczenie”.

Aby zresetować funkcję, należy dotknąć przez 3 sekundy.

Aby włączyć lub wyłączyć funkcję:

1. Włączyć panel sterowania. Upewnić się, że panel jest włączony.
2. Aby włączyć funkcję, należy dotknąć przez 3 sekundy.

Włączenie funkcji jest sygnalizowane pięciokrotnym mignięciem symbolu filtra .

3. Aby wyłączyć funkcję, należy dotknąć przez 3 sekundy.

Jeśli funkcja jest wyłączona, ikona filtra zmienia kolor na na 4 sekundy.

4. KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

4.1 Uwagi dotyczące czyszczenia

 **Środki czyszczące**	**Nie używać detergentów o właściwościach ściernych ani szczotek.** Czyścić powierzchnię urządzenia miękką ściereczką zwilżoną ciepłą wodą z dodatkiem łagodnego detergentu.
	Po zakończeniu gotowania niektóre elementy urządzenia mogą być mocno rozgrzane. Aby zapobiec powstaniu plam, należy zaczekać, aż urządzenie ostygnie i przetrzeć powierzchnię czystą ściereczką lub papierowym ręcznikiem.
	Usunąć plamy za pomocą łagodnego detergentu.



Utrzymywanie okapu w czystości

Czyścić urządzenie i filtry przeciwtłuszczowe raz w miesiącu. Starannie oczyścić wnętrze i filtry przeciwtłuszczowe z tłuszczu. Nagromadzenie się tłuszczu lub innych zabrudzeń może skutkować pożarem.
Gdy włączy się powiadomienie dotyczące filtra, należy postępować zgodnie ze wskazówkami dotyczącymi czyszczenia akcesoriów. Patrz „Powiadomienie dotyczące filtra" w rozdziale „Codzienne użytkowanie".

Filtry przeciwtłuszczowe można myć w zmywarce.
Ustawić w zmywarce niską temperaturę i krótki cykl zmywania. Ewentualne odbarwienie filtra przeciwtłuszczowego nie ma żadnego wpływu na działanie urządzenia.



Filtr węglowy

Żywotność filtra węglowego jest zróżnicowana i zależy od rodzaju gotowanych potraw oraz częstotliwości czyszczenia filtra przeciwtłuszczowego.

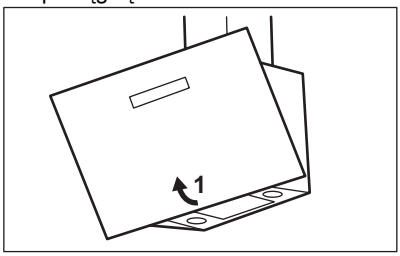
4.2 Czyszczenie filtra przeciwtłuszczowego

Urządzenie wyposażono w dwa filtry przeciwtłuszczowe. Są one umieszczone jeden pod drugim w przedniej części urządzenia.

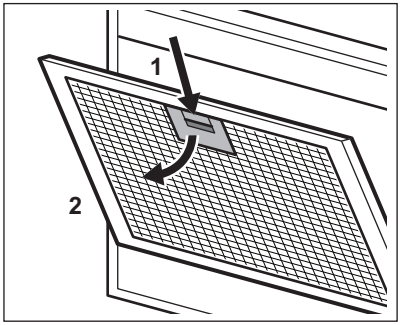
Filtry są zamocowane za pomocą zatrzasków oraz trzpieni po przeciwnej stronie.

Czyszczenie filtra:

1. Aby otworzyć pokrywę, należy ją pociągnąć.



2. Nacisnąć uchwyt zatrzasku mocującego na panelu filtra pod okapem (1).



3. Delikatnie odchylić przednią część filtra w dół (2), a następnie pociągnąć.

Powtórzyć obie czynności przy wszystkich filtrach.

4. Oczyścić filtry gąbką nasączoną łagodnym detergentem lub umyć w zmywarce.

ⓘ Ustawić w zmywarce niską temperaturę i krótki cykl zmywania. Ewentualne odbarwienie filtra przeciwtłuszczowego nie ma żadnego wpływu na działanie urządzenia.

5. Zamontować filtry z powrotem w urządzeniu, wykonując opisane wyżej czynności w odwrotnej kolejności.

Powtórzyć czynności w odniesieniu do wszystkich filtrów (jeśli dotyczy).

4.3 Wymiana filtra węglowego – opcjonalnego

⚠ OSTRZEŻENIE!

Filtra węglowego nie można myć!

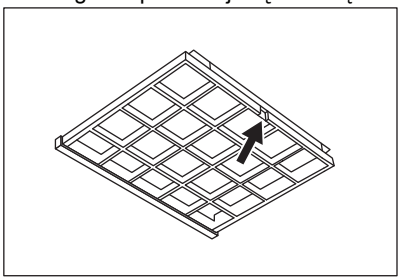
ⓘ Patrz ulotka dołączona do filtra.

Aby wymienić filtr, należy:

1. Wyjąć filtry przeciwtłuszczowe z urządzenia.

Patrz „Czyszczenie filtra przeciwtłuszczowego” w tym rozdziale.

2. Nacisnąć przednią krawędź w szczelinie w kierunku dolnej części filtra. Delikatnie odchylić przednią część filtra w dół.Urządzenie wyposażono w dwa filtry węglowe. Są one umieszczone jeden pod drugim w przedniej części urządzenia.



3. W celu zamontowania nowego filtra należy wykonać opisane czynności w odwrotnej kolejności.

Filtry należy wymieniać co najmniej raz na cztery miesiące.

4.4 Wymiana żarówki

Urządzenie wyposażono w oświetlenie LED. Element ten może wymienić tylko specjalista serwisowy. W przypadku wystąpienia usterki patrz „Serwis” w rozdziale „Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa”.

5. OCHRONA ŚRODOWISKA

Materiały oznaczone symbolem ♺ należy poddać utylizacji. Opakowanie urządzenia włożyć do odpowiedniego pojemnika w celu przeprowadzenia recyklingu. Należy zadbać o ponowne przetwarzanie odpadów urządzeń elektrycznych i elektronicznych, aby chronić środowisko naturalne oraz ludzkie zdrowie.

Nie wolno wyrzucać urządzeń oznaczonych symbolem razem z odpadami domowymi. Należy zwrócić produkt do miejscowego punktu ponownego przetwarzania lub skontaktować się z odpowiednimi władzami miejskimi.

VISITE O NOSSO WEBSITE PARA:

Obter conselhos de utilização, folhetos, resolução de problemas e informações sobre assistência e reparações:

www.juno.de/support

ÍNDICE

1. INFORMAÇÃO DE SEGURANÇA E INSTALAÇÃO..... 108
2. DESCRIÇÃO DO PRODUTO..... 108
3. UTILIZAÇÃO DIÁRIA.....109
4. MANUTENÇÃO E LIMPEZA..... 110
5. PREOCUPAÇÕES AMBIENTAIS.....112

Sujeito a alterações sem aviso prévio.

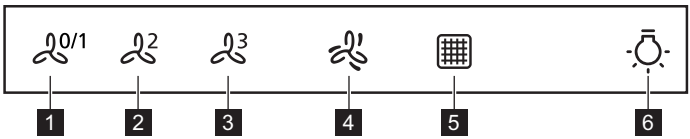
1. INFORMAÇÃO DE SEGURANÇA E INSTALAÇÃO

⚠ AVISO!

Consulte o folheto de instruções da instalação em separado relativamente à Informação de segurança e instalação. Leia cuidadosamente os capítulos de Segurança antes de qualquer utilização ou manutenção do aparelho.

2. DESCRIÇÃO DO PRODUTO

2.1 Descrição geral do painel de comandos



	Função	Descrição
1	Primeira velocidade/Desligado	O motor muda para o primeiro nível de velocidade. Ao premir a segunda vez desliga o aparelho.
2	Segunda velocidade	O motor muda para o segundo nível de velocidade.
3	Terceira velocidade	O motor muda para o terceiro nível de velocidade.

	Função	Descrição
4	Velocidade máxima	O motor muda para o nível máximo de velocidade.
5	Notificação do filtro	Lembra que é necessário substituir ou limpar o filtro de carvão e limpar o filtro de gordura.
6	Lâmpada	Liga e desliga as luzes.

3. UTILIZAÇÃO DIÁRIA

3.1 Utilizar o exaustor

Verifique a velocidade recomendada na tabela seguinte.

0/1	Quando aquecer alimentos ou cozinhar em tachos tapados.
2	Quando cozinhar em tachos tapados em várias zonas de aquecimento ou vários queimadores e quando fritar lentamente.
3	Quando cozer e fritar grandes quantidades de alimentos em tachos destapados ou quando cozinhar em várias zonas de aquecimento ou vários queimadores.
	Quando cozer e fritar grandes quantidades de alimentos com muita humidade em tachos destapados. O aparelho volta à regulação anterior ao fim de 5 minutos.

ⓘ É recomendável deixar o exaustor a funcionar durante cerca de 15 minutos após o fim dos cozinhados.

ⓘ O painel de comandos é um campo de sensor. Para utilizar o exaustor, toque no símbolo exatamente no meio durante, pelo menos, 1 segundo.

Operar o exaustor:

1. Ligue o aparelho premindo o símbolo 0/1.

Pode agora ativar as funções.

2. Toque no símbolo para ativar a função.

ⓘ A luz do exaustor funciona independentemente de outras funções do exaustor. Para iluminar a superfície para cozinhar, toque em .

Para desativar o aparelho, prima novamente o símbolo 0/1.

3.2 Hob²Hood função

É uma função automática que liga a placa a um exaustor. A placa comunica com o exaustor através de um sinal de infravermelhos. A velocidade da ventoinha é definida automaticamente em função da definição do modo e da temperatura do tacho mais quente na placa. Também é possível controlar manualmente a ventoinha utilizando a placa manualmente. A função pode ser ativada a partir do painel da placa.

ⓘ Para obter mais informações sobre como utilizar a função, consulte o manual do utilizador da placa.

3.3 Ativar a velocidade máxima do motor

Quando tocar em , a velocidade máxima do motor é selecionada e mantida durante 5 minutos. Após esse tempo, o aparelho volta à regulação de velocidade anterior.

ⓘ Quando a função está ativa, um toque adicional em não tem qualquer efeito.

3.4 Notificações do filtro

O alarme do filtro lembra que é necessário substituir ou limpar o filtro de carvão e limpar o filtro de gordura. O indicador do filtro está aceso durante 30 segundos se for necessário limpar o filtro de gordura. O indicador do filtro pisca durante 30 segundos se for necessário substituir ou limpar o filtro de carvão.

ⓘ Consultar a secção sobre a limpeza do filtro de gordura no capítulo sobre cuidados e limpeza.

ⓘ Consultar a secção da limpeza ou substituição do filtro de carvão no capítulo cuidados e limpeza.

Tocar em durante 3 segundos para redefinir a função.

Como ativar ou desativar a função:

1. Interruptor no painel de comandos. Certifique-se de que o painel está ligado.
2. Tocar em durante 3 segundos para ativar a função.

O símbolo do filtro pisca cinco vezes quando a função for ativada.

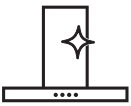
3. Tocar em durante 3 segundos para ativar a função.

Se a função estiver desativada, o ícone do filtro acende-se durante 4 segundos.

4. MANUTENÇÃO E LIMPEZA

4.1 Notas sobre a limpeza

 **Agentes de limpeza**	**Não use produtos de limpeza abrasivos nem esfregões.** Limpe a superfície do aparelho com um pano macio com água quente e um detergente suave
	Depois de cozinhar, algumas partes do aparelho podem ficar quentes. Para evitar manchas, o aparelho deve arrefecer e ser seco com um pano limpo ou papel de cozinha.
	Limpe manchas com um detergente suave.

 **Mantenha o exaustor limpo**	Limpe o aparelho e os filtros de gordura todos os meses. Limpe cuidadosamente a gordura do interior e dos filtros de gordura. A acumulação de gordura ou outros resíduos pode provocar incêndios. Siga as instruções para limpar os acessórios quando a notificação do filtro estiver ativada. Consulte “Notificação do filtro” no capítulo “Utilização diária”.
	Os filtros de gordura podem ser lavados numa máquina de lavar a loiça. Programar a máquina de lavar loiça para um ciclo curto a temperatura baixa. O filtro de gordura pode ficar desbotado, mas isso não afeta o desempenho do aparelho.



Filtro de carvão

O tempo de saturação do filtro de carvão depende dos tipos de cozinhados e da frequência de limpeza do filtro de gordura.

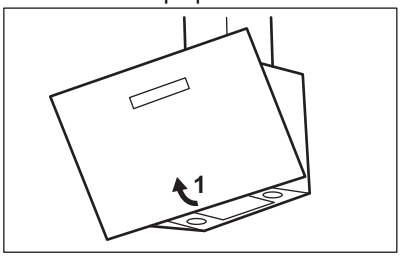
4.2 Como limpar o filtro de gordura

Existem dois filtros de gordura. Um situado na parte inferior e outro no lado dianteiro do aparelho.

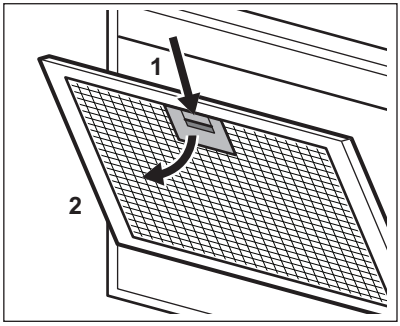
Os filtros estão montados com grampos e pinos no lado oposto.

Como limpar o filtro:

1. Puxar a tampa para abrir.



2. Premir o manípulo dos grampos de fixação no painel do filtro, por baixo do exaustor (1).



3. Inclinar ligeiramente para baixo a parte da frente do filtro (2) e depois puxar.

Repetir os dois primeiros passos em todos os filtros.

4. Lavar os filtros com uma esponja e um detergente não abrasivo, ou na máquina de lavar loiça.

ⓘ Programar a máquina de lavar loiça para um ciclo curto a temperatura baixa. O filtro de gordura pode ficar desbotado, mas isso não afeta o desempenho do aparelho.

5. Para instalar os filtros, efetuar os dois primeiros passos pela ordem inversa.

Repetir estes passos em todos os filtros, se aplicável.

4.3 Substituir o filtro de carvão - opcional

⚠ **AVISO!**

O filtro de carvão NÃO pode ser lavado!

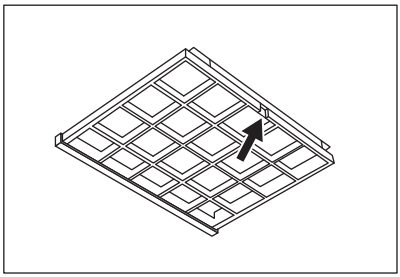
ⓘ Consulte o folheto fornecido com o filtro.

Para substituir o filtro:

1. Remover os filtros de gordura do aparelho.

Consultar a secção “Limpar o filtro de gordura” neste capítulo.

2. Puxe a extremidade dianteira na ranhura no sentido da parte inferior do filtro. Incline ligeiramente a parte da frente do filtro para baixo.Existem dois filtros de carvão. Um situado na parte inferior e outro no lado dianteiro do aparelho.



3. Para instalar um novo filtro, execute os mesmos passos pela ordem inversa.

De qualquer modo, é necessário substituir os filtros pelo menos a cada quatro meses.

4.4 Substituir a lâmpada

Este aparelho é fornecido com uma lâmpada LED. Esta peça apenas pode ser substituída por um técnico. Em caso de qualquer avaria, consulte “Assistência” no capítulo “Instruções de segurança”.

5. PREOCUPAÇÕES AMBIENTAIS

Recicle os materiais que apresentem o símbolo ♺. Coloque a embalagem nos contentores indicados para reciclagem. Ajude a proteger o ambiente e a saúde pública através da reciclagem dos aparelhos eléctricos e electrónicos. Não elimine os aparelhos que tenham o símbolo juntamente com os resíduos domésticos. Coloque o produto num ponto de recolha para reciclagem local ou contacte as suas autoridades municipais.

VIZITAȚI WEBSITE-UL NOSTRU PENTRU:

A găsi sfaturi privind utilizarea, broșuri, informații pentru depanare, service și reparații:

www.juno.de/support

CUPRINS

1. INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA ȘI INSTALAREA.....113
2. DESCRIEREA PRODUSULUI.....113
3. UTILIZAREA ZILNICĂ.....114
4. ÎNGRIJIREA ȘI CURĂȚAREA.....115
5. INFORMAȚII PRIVIND MEDIUL.....117

Ne rezervăm dreptul asupra efectuării de modificări.

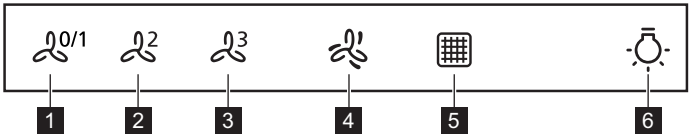
1. INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA ȘI INSTALAREA

⚠ AVERTISMENT!

Consultați broșura separată cu Instrucțiuni de instalare pentru Informații privind siguranța și instalarea. Citiți cu atenție capitolele despre Siguranță înainte de utilizarea sau realizarea operațiilor de întreținere asupra aparatului.

2. DESCRIEREA PRODUSULUI

2.1 Prezentarea panoului de comandă



	Funcție	Descriere
1	Prima turație / Oprit	Motorul trece la primul nivel al turației. O a doua apăsare oprește aparatul.
2	A doua turație	Motorul trece la al doilea nivel al turației.

	Funcție	Descriere
3	A treia turație	Motorul trece la al treilea nivel al turației.
4	Turația maximă	Motorul trece la nivelul maxim al turației.
5	Notificare pentru filtru	Vă reamintește să schimbați sau să curățați filtrul de cărbune și să curățați filtrul de grăsime.
6	Becul	Pornește și oprește lumina.

3. UTILIZAREA ZILNICĂ

3.1 Utilizarea hotei

Verificați turația recomandată conform tabelului de mai jos.

0/1	În timp ce încălziți mâncarea, gătiți cu vasele acoperite.
2	În timpul gătirii cu vasele acoperite pe mai multe zone de gătit sau arzătoare, prăjire lentă.
3	În timpul fierberii și prăjirii unor cantități mari de alimente fără capac, gătire pe mai multe zone sau arzătoare.
	În timpul fierberii și prăjirii unor cantități mari de alimente fără capac, umiditate mare. După 5 minute, aparatul revine la setarea anterioară.

ⓘ Se recomandă să lăsați hota să funcționeze timp de circa 15 minute după gătire.

ⓘ Panoul de comandă este un câmp cu senzor. Pentru a utiliza hota, atingeți simbolul exact în mijloc timp de cel puțin 1 secundă.

Pentru a utiliza hota:

1. Porniți aparatul prin apăsarea simbolului 0/1.

Acum puteți activa funcțiile.

2. Pentru a activa funcția atingeți simbolul.

ⓘ Lumina hotei funcționează independent de alte funcții ale hotei. Pentru a ilumina suprafața de gătit atingeți .

Pentru a opri aparatul apăsați din nou simbolul 0/1.

3.2 Funcția Hob²Hood

Este o funcție automată care conectează plita la o hotă. Atât plita cât și hota au un sistem de comunicare cu semnale în infraroșu. Viteza ventilatorului este stabilită automat în funcție de setarea modului și a temperaturii celui mai fierbinte vas de pe plită. Ventilatorul se poate comanda și manual de la plită. Funcția poate fi activată de la panoul plitei.

ⓘ Consultați manualul utilizatorului plitei pentru mai multe informații despre utilizarea funcției.

3.3 Activarea turației maxime a motorului

Atunci când atingeți , Turația maximă a motorului se activează pentru 5 minute. După respectiva perioadă, aparatul revine la setarea anterioară a turației.

ⓘ Când funcția este pornită, o atingere suplimentară a nu produce niciun efect.

3.4 Notificare pentru filtru

Alarma pentru filtru vă reamintește să schimbați sau să curățați filtrul de cărbune și să curățați filtrul de grăsime. Indicatorul filtrului este pornit timp de 30 de secunde dacă filtrul de grăsime trebuie curățat.

Indicatorul filtrului clipește timp de 30 de secunde dacă filtrul de cărbune trebuie înlocuit sau curățat.

ⓘ Consultați curățarea filtrului de grăsime din capitolul îngrijirea și curățarea.

ⓘ Consultați curățarea filtrului de cărbune sau înlocuirea filtrului de cărbune din capitolul îngrijirea și curățarea.

Pentru resetarea funcției, atingeți timp de 3 secunde.

Pentru a activa sau dezactiva funcția:

1. Comutator pe panoul de comandă. Asigurați-vă că panoul este pornit.
2. Pentru activarea funcției, atingeți timp de 3 secunde.

Dacă funcția este activată, pictograma filtrului clipește de cinci ori.

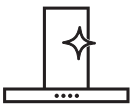
3. Pentru dezactivarea funcției, atingeți timp de 3 secunde.

Dacă funcția este dezactivată, simbolul filtrului devine timp de 4 secunde.

4. ÎNGRIJIREA ȘI CURĂȚAREA

4.1 Observații privind curățarea

 **Agenți de curățare**	**Nu folosiți detergenți și perii abrazive.** Curățați suprafața aparatului cu o lavetă moale, apă caldă și un detergent neutru.
	După ce ați gătit, unele piese ale aparatului pot deveni fierbinți. Pentru a evita pătarea, aparatul trebuie răcit și uscat cu o lavetă curată sau prosoape de hârtie.
	Curățați petele cu un detergent neutru.

 **Păstrați hota curată**	Curățați aparatul și filtrele de grăsime în fiecare lună. Curățați cu atenție de grăsime interiorul și filtrele de grăsime. Acumularea de grăsimi sau de orice alte reziduuri poate produce un incendiu. Respectați instrucțiunile pentru curățarea accesoriilor atunci când este activată notificarea pentru filtru. Consultați Notificarea pentru filtru din capitolul utilizarea zilnică.
	Filtrele de grăsime se pot spăla la mașină. Mașina de spălat vase trebuie setată la o temperatură redusă și la un ciclu scurt. Filtrul de grăsime se poate decolora. Acest lucru nu influențează performanța aparatului.



Filtrul de cărbune

Durata saturării filtrului de cărbune variază în funcție de tipul de gătire și regularitatea în curățarea filtrului de grăsime.

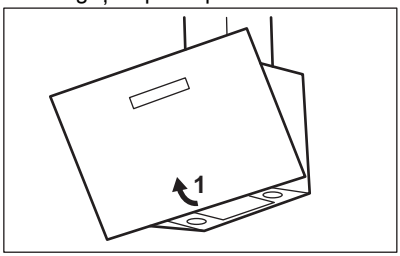
4.2 Curățarea filtrului de grăsime

Există două filtre de grăsime. Unul aflat dedesubt și celălalt în partea frontală a aparatului.

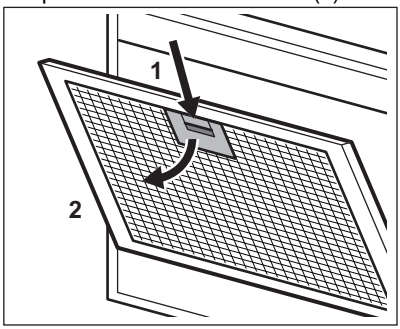
Filtrele sunt montate cu ajutorul clemelor și pinilor pe partea opusă.

Pentru curățarea filtrului:

1. Trageți capacul pentru a-l deschide.



2. Apăsați mânerul clemei de suport de pe panoul filtrului de sub hotă (1).



3. Înclinați ușor partea frontală a filtrului în jos (2), după care trageți.

Repetați primii doi pași pentru toate filtrele.

4. Curățați filtrele folosind un burete cu detergenți neabrazivi sau într-o mașină de spălat vase.

ⓘ Mașina de spălat vase trebuie setată la o temperatură redusă și la un ciclu scurt. Filtrul de grăsime se poate decolora. Acest lucru nu influențează performanța aparatului.

5. Pentru a monta filtrele înapoi, urmați primii doi pași în ordine inversă.

Repetați pașii pentru toate filtrele, dacă este cazul.

4.3 Înlocuirea filtrului de cărbune - opțional

⚠ AVERTISMENT!

Filtrul de cărbune nu este lavabil!

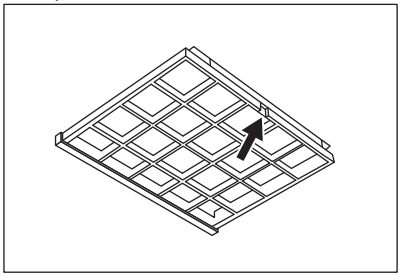
ⓘ Consultați broșura furnizată împreună cu filtrul.

Pentru înlocuirea filtrului:

1. Scoateți filtrele de grăsime din aparat.

Consultați „Curățarea filtrului de grăsime” din acest capitol.

2. Apăsați muchia frontală în fantă către partea de la baza filtrului. Înclinați ușor partea frontală a filtrului în jos.Există două filtre cu cărbune. Unul aflat dedesubt și celălalt în partea frontală a aparatului.



3. Pentru a instala noul filtru, urmați aceeași pași în ordine inversă.

În orice situație, este necesară înlocuirea filtrelor cel puțin la fiecare patru luni.

4.4 Înlocuirea becului

Acest aparat este furnizat cu un bec LED. Această piesă se înlocuiește exclusiv de către un tehnician. În cazul unei defectări, consultați capitolul „Service” din „Instrucțiuni privind siguranța”.

5. INFORMAȚII PRIVIND MEDIUL

Reciclați materialele marcate cu simbolul ♺. Pentru a recicla ambalajele, acestea trebuie puse în containerele corespunzătoare. Ajutați la protejarea mediului și a sănătății umane și la reciclarea deșeurilor din aparatele electrice și electrocasnice. Nu aruncați aparatele marcate cu acest simbol 🗑 împreună cu deșeurile menajere. Returnați produsul la centrul local de reciclare sau contactați administrația orașului dvs.

ПОСЕТИТЕ НАШ ВЕБ-САЙТ, ЧТОБЫ:

Найти инструкции по эксплуатации, а также рекомендации по использованию , устранению неисправностей, техническом обслуживании и ремонте:

www.juno.de/support

СОДЕРЖАНИЕ

1. СВЕДЕНИЯ О ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ И УСТАНОВКЕ.....118
2. ОПИСАНИЕ ПРИБОРА.....118
3. ЕЖЕДНЕВНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ.....119
4. УХОД И ОЧИСТКА.....120
5. ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ.....122

Право на изменения сохраняется.

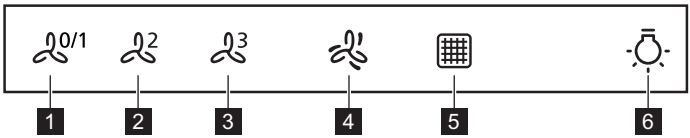
1. СВЕДЕНИЯ О ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ И УСТАНОВКЕ

⚠ ВНИМАНИЕ!

Сведения о технике безопасности и установке приведены отдельном буклете о технике безопасности и установке. Прежде чем производить любые действия по использованию или профилактическому обслуживанию прибора внимательно ознакомьтесь с главами, относящимися к технике безопасности.

2. ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

2.1 Общий вид панели управления



	Функция	Описание
1	Первая скорость / Выкл	Двигатель включается на первом уровне скорости. Второе нажатие выключает прибор.

	Функция	Описание
2	Вторая скорость	Двигатель включается на втором уровне скорости.
3	Третья скорость	Двигатель включается на третьем уровне скорости.
4	Максимальная скорость	Двигатель включается на максимальный уровень скорости.
5	Уведомление фильтра	Напоминает о необходимости замены или мытья угольного фильтра или очистки жироулавливающего фильтра.
6	Лампа освещения	Включение и выключение освещения.

3. ЕЖЕДНЕВНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

3.1 Использование вытяжки

Рекомендованные значения скорости приведены в таблице ниже.

0/1	Разогрев продуктов в посуде, накрытой крышками.
2	Приготовление в посуде, накрытой крышками, на нескольких зонах приготовления или конфорках. Жарка малой интенсивности.
3	Кипячение и жарка большого количества продуктов без крышки, приготовление на нескольких зонах приготовления или конфорках.
	Кипячение и жарка большого количества продуктов без крышки, при высокой влажности. Через 5 минут прибор возвращается в предыдущий режим.

ⓘ Рекомендуется дать вытяжке поработать около 15 минут по окончании приготовления.

ⓘ Панель управления является сенсорной зоной. Для включения вытяжки коснитесь и удерживайте символ точно посередине не менее 1 секунды.

Включение вытяжки,:

1. Включите прибор нажатием символа 0/1.

Теперь можно включить функции.

2. Для включения функции коснитесь символа.

ⓘ Освещение вытяжки работает независимо от других функций вытяжки. Чтобы включить освещение варочной поверхности, коснитесь ·☼·.

Для выключения прибора снова нажмите символ 0/1.

3.2 Функция Hob²Hood

Эта функция с использованием автоматики, связывающей варочную поверхность с вытяжкой. Как варочная панель, так и вытяжка поддерживают соединение через порты инфракрасной связи. Скорость вращения вентилятора задается автоматически в зависимости от настроек режима работы и температуры самой горячей посуды на варочной

панели. Также имеется возможность ручной регулировки вентилятора при помощи варочной поверхности. Функция включается на панели управления варочной поверхности.

ⓘ Более подробную информацию об использовании данной функции см. в Руководстве пользователя варочной панели.

3.3 Включение двигателя на максимальной скорости

При касании двигатель на 5 минут переходит в режим максимальной скорости. По истечении данного периода времени прибор возвращается к предыдущей настройке скорости.

ⓘ Если данная функция включена, дальнейшие касания не приводят к какому-либо результату.

3.4 Уведомление фильтра

Сигнал фильтра напоминает о необходимости замены или мытья угольного фильтра или очистки жироулавливающего фильтра. В случае необходимости очистки жироулавливающего фильтра на 30 секунд загорается индикатор фильтра . При необходимости замены или мытья угольного фильтра в течение 30 секунд начинает мигать индикатор фильтра .

ⓘ См. раздел «Очистка жироулавливающего фильтра» в главе «Уход и очистка».

ⓘ См. описание процедуры очистки или замены угольного фильтра в главе «Уход и очистка».

Для сброса функции нажмите и удерживайте в течение трех секунд.

Включение или выключение функции:

1. Включите панель управления. Убедитесь, что панель включена.
2. Для включения функции нажмите и удерживайте в течение трех секунд.

Если функция включена, значок фильтра мигнет 5 раз.

3. Для выключения функции нажмите и удерживайте в течение 3 секунд.

Если функция выключена, значок фильтра горит в течение 4 секунд.

4. УХОД И ОЧИСТКА

4.1 Примечание по очистке

 **Чистящие средства**	**Не используйте абразивные моющие средства и щетки.** Поверхность прибора протирайте мягкой тканью, смоченной в теплой воде с моющим средством.
	После приготовления некоторые части прибора сильно нагреваются. Во избежание образования пятен необходимо дать прибору остыть и вытереть его насухо чистой тряпкой или бумажными полотенцами.
	Очищайте пятна мягким моющим средством.



Держите вытяжку в чистоте.

Раз в месяц производите очистку прибора и жироулавливающих фильтров. Тщательно очищайте внутренние поверхности и жироулавливающие фильтры от жира. Накопление жира или других отложений может привести к возгоранию.
При включении уведомления о фильтре следуйте инструкциям по очистке аксессуаров. См. «Уведомление о фильтре» в главе «Духовой шкаф - ежедневное использование».

Жироулавливающие фильтры можно мыть в посудомоечной машине. Посудомоечная машина должна быть настроена на низкотемпературную мойку и короткий цикл. Жироулавливающий фильтр может изменить цвет; это не повлияет на производительность прибора.



Угольный фильтр

Время насыщения угольного фильтра варьируется в зависимости от вида приготовления и регулярности очистки жироулавливающего фильтра.

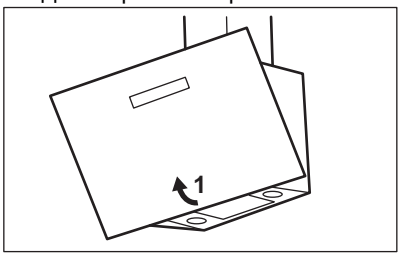
4.2 Очистка жироулавливающего фильтра

Имеется два жироулавливающих фильтра. Один находится снизу, а второй — на передней части прибора.

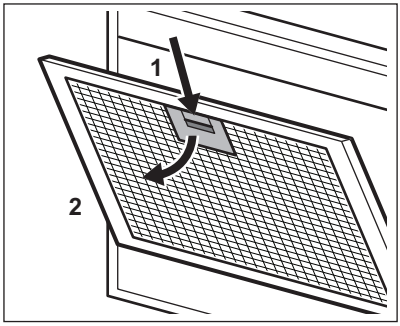
Фильтры фиксируются при помощи защелок и шпилек на противоположной стороне.

Очистка фильтра:

1. Для открывания крышки потяните ее.



2. Нажмите на рукоятку фиксирующей защелки на панели фильтра под вытяжкой (1).



3. Немного наклоните переднюю часть фильтра вниз (2), а затем потяните.

Повторите первые два действия с другими фильтрами.

4. Очистите фильтры губкой с неабразивным моющим средством или вымойте их в посудомоечной машине.

ⓘ Посудомоечная машина должна быть настроена на низкотемпературную мойку и короткий цикл. Жироулавливающий фильтр может изменить цвет; это не повлияет на производительность прибора.

5. Для установки фильтров на место выполните описанные выше два шага в обратном порядке.

Повторите данные шаги со всеми фильтрами, если это применимо.

4.3 Замена угольного фильтра — дополнительно

⚠ ВНИМАНИЕ!

Угольный фильтр не является моющимся!

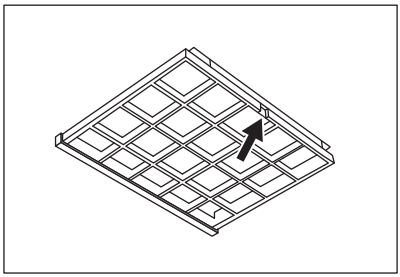
ⓘ См. инструкцию по применению, прилагаемую к фильтру.

Для замены фильтра:

1. Извлеките из прибора жироулавливающие фильтры.

См. раздел «Чистка жироулавливающего фильтра» в этой главе.

2. Нажмите на передний край выемки вперед по направлению к нижней части фильтра. Немного наклоните переднюю часть фильтра вниз.Имеется два угольных фильтра. Один находится снизу, а второй — на передней части прибора.



3. Для установки нового фильтра выполните те же шаги в обратном порядке.

В любом случае замену фильтра необходимо производить как минимум один раз в каждые четыре месяца.

4.4 Замена лампы

В комплект поставки прибора входит светодиодная лампа. Данная деталь может быть заменена только техническим специалистом. В случае любых неисправностей см. «Сервис» главы «Указания по безопасности».

5. ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Материалы с символом ♺ следует сдавать на переработку. Положите упаковку в соответствующие контейнеры для сбора вторичного сырья. Принимая участие в переработке старого электробытового оборудования, Вы помогаете защитить окружающую среду и здоровье человека. Не выбрасывайте вместе с бытовыми отходами бытовую технику, помеченную символом 🗑. Прибор следует доставить в место раздельного накопления и сбора отходов потребления или в пункт сбора использованной бытовой техники для последующей утилизации.

NAVŠTÍVTE NAŠU WEBOVÚ STRÁNKU, KDE NÁJDETE:

Rady týkajúce sa používania, brožúry, návody na riešenie problémov a informácie o servise a opravách:

www.juno.de/support

OBSAH

1. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY A INŠTALÁCIA..... 123
2. POPIS VÝROBKU..... 123
3. KAŽDODENNÉ POUŽÍVANIE..... 124
4. OŠETROVANIE A ČISTENIE..... 125
5. OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA..... 127

Vyhradzujeme si právo na zmeny bez predchádzajúceho upozornenia.

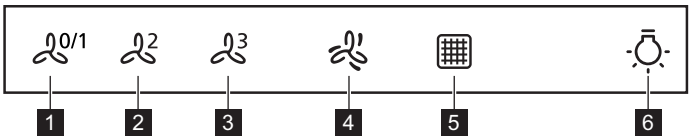
1. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY A INŠTALÁCIA

⚠ VAROVANIE!

Pre bezpečnostné pokyny a inštaláciu si pozrite samostatnú brožúru s inštalačnými pokynmi. Pred akýmkoľvek používaním alebo údržbou spotrebiča si pozorne prečítajte bezpečnostné kapitoly.

2. POPIS VÝROBKU

2.1 Prehľad ovládacieho panela



	Funkcia	Popis
1	Prvá rýchlosť/Vypnuté	Motor sa prepne na prvú úroveň rýchlosti. Druhým stlačením vypnete spotrebič.
2	Druhá rýchlosť	Motor sa prepne na druhú úroveň rýchlosti.
3	Tretia rýchlosť	Motor sa prepne na tretiu úroveň rýchlosti.

	Funkcia	Popis
4	Maximálna rýchlosť	Motor sa prepne na maximálnu úroveň rýchlosti.
5	Upozornenie filtra	Pripomína výmenu alebo čistenie filtra s uhlím a čistenie tukového filtra.
6	Osvetlenie	Zapnutie a vypnutie osvetlenia.

3. KAŽDODENNÉ POUŽÍVANIE

3.1 Používanie odsávača pár

Skontrolujte odporúčanú rýchlosť podľa tabuľky nižšie.

0/1	Počas ohrevu jedla, varenie s prikrytými hrncami.
2	Počas varenia s prikrytými hrncami na viacerých varných zónach alebo horákoch, počas jemného vyprážania.
3	Počas varenia a vyprážania veľkých množstiev jedla bez pokrievky, počas varenia na viacerých varných zónach alebo horákoch.
	Počas varenia a vyprážania veľkých množstiev jedla bez pokrievky, pri vysokej vlhkosti. Po 5 minútach sa spotrebič vráti na predchádzajúce nastavenie.

ⓘ Odporúča sa nechať odsávač pár v činnosti približne 15 minút po varení.

ⓘ Ovládací panel je senzorové pole. Na prevádzku odsávača pár sa dotknite miesta presne v strede symbolu aspoň na 1 sekundu.

Ak chcete používať odsávač pár, :

1. Spotrebič zapnite stlačením symbolu 0/1.

Teraz môžete funkcie zapnúť.

2. Funkciu zapnete stlačením symbolu.

ⓘ Osvetlenie odsávača pár funguje nezávisle od ostatných funkcií odsávača pár. Ak chcete osvetliť varný povrch, dotknite sa symbolu .

Ak chcete vypnúť spotrebič, opätovne stlačte symbol 0/1.

3.2 Funkcia Hob²Hood

Je to automatická funkcia spájajúca varný panel s odsávačom pár. Varný panel aj odsávač pár komunikujú infračerveným signálom. Rýchlosť ventilátora sa určuje automaticky podľa nastaveného režimu a teploty najhorúcejšieho riadu na varnom paneli. Ventilátor môžete ovládať aj ručne z varného panela. Túto funkciu môžete zapnúť z ovládacieho panela varného panela.

ⓘ Viac informácií o používaní tejto funkcie nájdete v návode k varnému panelu.

3.3 Zapnutie maximálnej rýchlosti motora

Keď sa dotknete tlačidla , spustí sa na 5 minút maximálna rýchlosť motora. Potom sa spotrebič vráti na predchádzajúce nastavenia rýchlosti.

ⓘ Keď je funkcia zapnutá, ďalšie dotknutie sa tlačidla nemá žiadny účinok.

3.4 Upozornenie filtra

Zvukový signál filtra pripomína výmenu alebo čistenie uhlíkového filtra a čistenie tukového filtra. Ak treba vyčistiť tukový filter, ukazovateľ filtra sa rozsvieti na 30 sekúnd . Ak treba vymeniť alebo vyčistiť uhlíkový filter filter, ukazovateľ filtra bliká 30 sekúnd .

ⓘ Pozrite si časť Čistenie tukového filtra v kapitole Ošetrovanie a čistenie.

ⓘ Pozrite si časť Čistenie uhlíkového filtra alebo Výmena uhlíkového filtra v kapitole Ošetrovanie a čistenie.

Ak chcete funkciu resetovať, dotknite sa na 3 sekundy tlačidla .

Pre zapnutie alebo vypnutie funkcie:

1. Zapnite ovládací panel. Skontrolujte, či je panel zapnutý.
2. Ak chcete túto funkciu zapnúť, dotknite sa na 3 sekundy tlačidla .

Ak je funkcia zapnutá, ikona filtra päťkrát zabliká .

3. Ak chcete túto funkciu vypnúť, dotknite sa na 3 sekundy tlačidla .

Ak je funkcia vypnutá, ikona filtra sa rozsvieti na 4 sekundy.

4. OŠETROVANIE A ČISTENIE

4.1 Poznámky k čisteniu

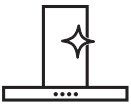


Čistiace prostriedky

Nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky a kefy.
Povrch spotrebiča očistite mäkkou handričkou namočenou v teplej vode s prídavkom čistiaceho prostriedku.

Počas varenia sa môžu niektoré časti spotrebiča zohriať na vyššiu teplotu. Aby ste predišli škvrnám, spotrebič musíte nechať vychladnúť a vysušiť s čistou handričkou alebo papierovými utierkami.

Škvrny vyčistite s miernym čistiacim prostriedkom.



Odsávač pár udržiavajte čistý

Každý mesiac vyčistite spotrebič a tukové filtre. Opatrne vyčistite vnútro a tukové filtre od tuku. Hromadenie tuku alebo iných zvyškov môže mať na následok vznik požiaru. Pri zapnutom alarme filtra postupujte podľa pokynov na čistenie príslušenstva. Pozrite si časť Alarm filtra v kapitole Každodenné používanie.

Tukové filtre môžete umyť v umývačke.
Umývačka riadu musí byť nastavená na nízku teplotu a krátky cyklus. Tukový filter môže zmeniť farbu, nemá to vplyv na výkon spotrebiča.



Filter s uhlím

Doba nasýtenia filtra s uhlím závisí od spôsobu varenia a frekvencie čistenia tukového filtra.

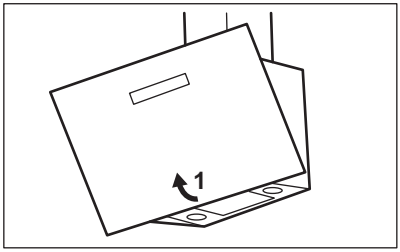
4.2 Čistenie tukového filtra

Existujú dva tukové filtre. Jeden sa nachádza v dolnej časti a druhý na prednej strane spotrebiča.

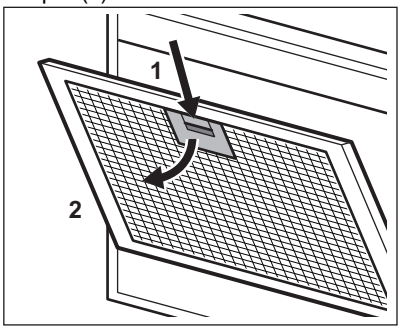
Filtre sú namontované pomocou svoriek a príchytiek na opačnej strane.

Čistenie filtra:

1. Otvorte ho potiahnutím.



2. Stlačte rukoväť montážnej príchytky na paneli s filtrom na dolnej strane odsávača pár (1).



3. Prednú časť filtra mierne nakloňte nadol (2), potom potiahnite.

Zopakujte prvé dva kroky pre všetky filtre.

4. Filtre vyčistite pomocou špongie s neabrazívnymi čistiacimi prostriedkami alebo v umývačke riadu.

ⓘ Umývačka riadu musí byť nastavená na nízku teplotu a krátky cyklus. Tukový filter môže zmeniť farbu, nemá to vplyv na výkon spotrebiča.

5. Pri spätnej inštalácii filtrov vykonajte prvé dva kroky v opačnom poradí.

V prípade potreby zopakujte kroky pre všetky filtre.

4.3 Výmena filtra s uhlím – voliteľná funkcia

⚠ VAROVANIE!

Filter s uhlím sa nesmie umývať!

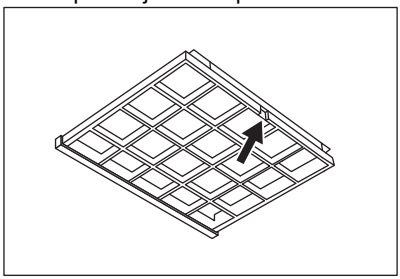
ⓘ Pozrite si leták priložený k filtru.

Výmena filtra:

1. Zo spotrebiča vyberte tukové filtre.

Pozrite si časť „Čistenie tukového filtra“ v tejto kapitole.

2. Predný okraj v drážke zatlačte smerom k dolnej časti filtra. Prednú časť filtra mierne nakloňte smerom nadol.K dispozícii sú dva filtre na drevené uhlie. Jeden sa nachádza v dolnej časti a druhý na prednej strane spotrebiča.



3. Pri inštalácii filtra zvoľte opačný postup.

V každom prípade je potrebné vymeniť filtre minimálne každé štyri mesiace.

4.4 Výmena osvetlenia

Spotrebič sa dodáva s LED osvetlením. Tento diel môže vymeniť iba technik. V prípade akejkoľvek poruchy si pozrite časť „Servis“ v kapitole „Bezpečnostné pokyny“.

5. OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Materiály označené symbolom  odovzdajte na recykláciu. Obal hoďte do príslušných kontajnerov na recykláciu. Chráňte životné prostredie a zdravie ľudí a recyklujte odpad z elektrických a elektronických spotrebičov. Nelikvidujte spotrebiče označené symbolom  spolu s odpadom z domácnosti. Výrobok odovzdajte v miestnom recyklačnom zariadení alebo sa obráťte na obecný alebo mestský úrad.

OBIŠČITE NAŠE SPLETNO MESTO ZA:

Pridobitev nasvetov glede uporabe, brošure, odpravljanje težav, servisne informacije in informacije glede popravil:

www.juno.de/support

KAZALO

1. VARNOSTNE INFORMACIJE IN NAMESTITEV..... 128
2. OPIS IZDELKA..... 128
3. VSAKODNEVNA UPORABA..... 129
4. VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE..... 130
5. SKRB ZA OKOLJE..... 131

Pridržujemo si pravico do sprememb.

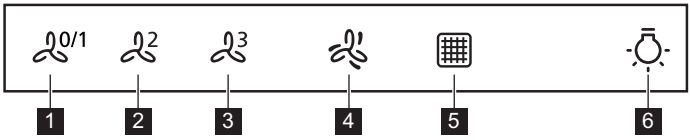
1. VARNOSTNE INFORMACIJE IN NAMESTITEV

⚠ OPOZORILO!

Za varnostne informacije in namestitev si oglejte dodatna navodila za namestitev. Pred uporabo ali vzdrževalnimi deli na napravi pozorno preberite poglavja o varnosti.

2. OPIS IZDELKA

2.1 Pregled upravljalne plošče



	Funkcija	Opis
1	Prva hitrost/Izklop	Motor se preklopi na prvo stopnjo hitrosti. Z drugim pritiskom izklopite napravo.
2	Druga hitrost	Motor se preklopi na drugo stopnjo hitrosti.
3	Tretja hitrost	Motor se preklopi na tretjo stopnjo hitrosti.

	Funkcija	Opis
4	Največja hitrost	Motor se preklopi na največjo hitrost.
5	Opozorilo za filter	Opozarja na menjavo ali čiščenje oglenega filtra in čiščenje maščobnega filtra.
6	Žarnica	Vklopi in izklopi luči.

3. VSAKODNEVNA UPORABA

3.1 Uporaba nape

Preverite priporočeno hitrost glede na spodnjo razpredelnico.

0/1	Med segrevanjem hrane, kuhanjem s pokrito posodo.
2	Med kuhanjem s pokrito posodo na več kuhališčih ali gorilnikih, nežnim cvrenjem.
3	Med vrenjem in pečenjem večje količine hrane brez pokrova, kuhanjem na več kuhališčih ali gorilnikih.
	Med vrenjem in pečenjem večje količine hrane brez pokrova, pri veliki vlažnosti. Po 5 minutah se naprava vrne na predhodno nastavitev.

ⓘ Priporočljivo je, da po kuhanju pustite napo delovati približno 15 minut.

ⓘ Nadzorna plošča je senzorsko polje. Za upravljanje nape se za vsaj eno sekundo dotaknite simbola natanko na sredini.

Za upravljanje nape:

1. Napravo vklopite s pritiskom simbola 0/1.

Zdaj lahko vklopite funkcije.

2. Za vklop funkcije se dotaknite simbola.

ⓘ Lučka nape deluje neodvisno od drugih funkcij kuhinjske nape. Za osvetlitev kuhalne površine se dotaknite .

Za izklop naprave ponovno pritisnite simbol 0/1.

3.2 Hob²Hood funkcija

Je samodejna funkcija, ki poveže kuhalno ploščo s kuhinjsko napo. Kuhalna plošča in napa imata komunikator infrardečega signala. Hitrost ventilatorja se nastavi samodejno glede na nastavitev načina in temperaturo najbolj vroče posode na kuhalni plošči. Ventilator lahko upravljate tudi ročno s kuhalne plošče. Funkcijo lahko vklopite s plošče na kuhalni plošči.

ⓘ Za dodatne informacije o uporabi funkcije si oglejte navodila za uporabo kuhalne plošče.

3.3 Vklop največje hitrosti motorja

Ko se dotaknete , se za 5 minut vklopi največja hitrost motorja. Po tem se naprava vrne na prejšnje nastavitve hitrosti.

ⓘ Ko je funkcija vklopljena, dodaten dotik tipke nima učinka.

3.4 Opozorilo za filter

Alarm za filter opozarja na menjavo ali čiščenje oglenega filtra in čiščenje maščobnega filtra. Če je treba očistiti maščobni filter, indikator filtra 30 sekund sveti . Če je treba zamenjati ali očistiti ogleni filter, indikator filtra 30 sekund utripa .

ⓘ Oglejte si »Čiščenje maščobnega filtra« v poglavju Čiščenje in vzdrževanje.

ⓘ Oglejte si »Čiščenje ali zamenjava oglenega filtra« v poglavju Čiščenje in vzdrževanje.

Za ponastavitev funkcije tri sekunde držite .

Za aktivacijo ali deaktivacijo funkcije:

1. Vklopite upravljalno ploščo. Prepričajte se, da je plošča vklopljena.
2. Za vklop funkcije tri sekunde držite .

Če je funkcija vklopljena, ikona filtra petkrat utripne .

3. Za izklop funkcije tri sekunde držite .

Če je funkcija izklopljena, se ikona filtra za 4 sekunde prižge.

4. VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE

4.1 Opombe o čiščenju

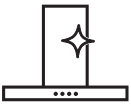


Čistilna sredstva

Ne uporabljajte grobih pomivalnih sredstev in ščetk.
Površino naprave čistite z mehko krpo, toplo vodo in blagim čistilom.

Po kuhanju se lahko nekateri deli naprave močno segrejejo. Da bi preprečili madeže, morate napravo ohladiti in osušiti s čisto krpo ali papirnatimi brisačami.

Madeže očistite z blagim čistilnim sredstvom.



Napa mora biti čista.

Napravo in maščobne filtre očistite vsak mesec. Z notranjosti in maščobnih filtrov previdno očistite maščobo. Nakopičena maščoba ali drugi ostanki lahko povzročijo požar. Ko se vklopi opozorilo za filter, upoštevajte navodila za čiščenje pripomočkov. Oglejte si Opozorilo za filter v poglavju Vsakodnevna uporaba.

Maščobne filtre lahko operete v pomivalnem stroju.
Pomivalni stroj morate nastaviti na nizko temperaturo in kratek program. Maščobni filter se lahko razbarva, a to ne vpliva na zmogljivost naprave.



Ogleni filter

Čas nasičenosti oglenega filtra se spreminja glede na vrsto kuhanja in pogostost čiščenja maščobnega filtra.

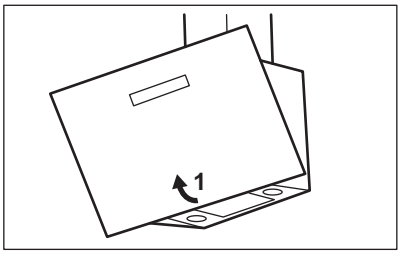
4.2 Čiščenje maščobnega filtra

Obstajata dva maščobna filtra. En se nahaja pod napravo, drugi pa na sprednji strani naprave.

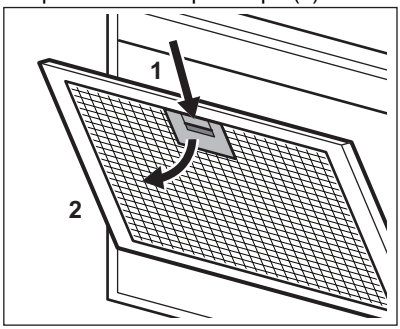
Filtri so nameščeni s pomočjo sponk in zatičev na nasprotni strani.

Za čiščenje filtra:

1. Povlecite pokrov, da ga odprete.



2. Pritisnite ročico pritrdilne sponke na plošči s filtrom pod napo (1).



3. Rahlo nagnite sprednji del filtra navzdol (2), nato povlecite.

Ponovita prva dva koraka za vse filtre.

4. Filtre očistite z gobico in čistilnim sredstvom, ki niso groba, ali v pomivalnem stroju.

ⓘ Pomivalni stroj morate nastaviti na nizko temperaturo in kratek program. Maščobni filter se lahko razbarva, a to ne vpliva na zmogljivost naprave.

5. Za ponovno namestitev filtrov ponovite prva dva koraka v obratnem zaporedju.

Korake ponovite za vse filtre (če obstajajo).

4.3 Zamenjava oglenega filtra - izbirno

⚠ OPOZORILO!

Ogleni filter ni pralen!

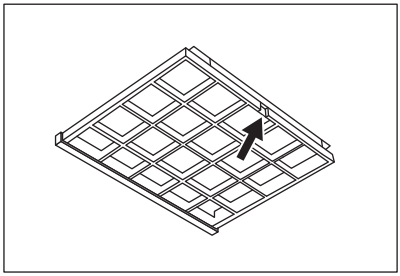
ⓘ Oglejte si list, priložen filtru.

Za zamenjavo filtra:

1. Iz naprave odstranite maščobne filtre.

Oglejte si »Čiščenje maščobnega filtra« v tem poglavju.

2. Pritisnite sprednji rob v reži proti spodnjemu delu filtra. Rahlo nagnite sprednji del filtra navzdol.Obstajata dva oglena filtra. En se nahaja pod napravo, drugi pa na sprednji strani naprave.



3. Za namestitev novega filtra ponovite iste korake v obratnem zaporedju.

V vsakem primeru je treba filtre zamenjati vsaj na štiri mesece.

4.4 Zamenjava žarnice

Ta naprava ima LED-žarnico. Ta del lahko zamenja samo strokovnjak. V primeru kakršnekoli napake si oglejte »Servis« v poglavju »Varnostna navodila«.

5. SKRB ZA OKOLJE

Reciklirajte materiale, ki jih označuje simbol ♺. Embalažo odložite v ustrezne zabojnike za reciklažo. Pomagajte zaščititi okolje in zdravje ljudi ter reciklirati odpadke električnih in elektronskih naprav. Naprav, označenih s simbolom 🗑, ne odstranjujte z gospodinjskimi odpadki. Izdelek vrnite na krajevno zbirališče za recikliranje ali se obrnite na občinski urad.

VIZITONI FAQEN TONË TË INTERNETIT PËR:

Të marrë këshilla mbi përdorimin, broshura, informacion rreth zgjidhjes së problemeve, shërbimit dhe riparimit

www.juno.de/support

PËRMBAJTJA

1. INFORMACIONI I SIGURISË DHE INSTALIMI.....132
2. PËRSHKRIM I PRODUKTIT.....132
3. PËRDORIMI I PËRDITSHËM.....133
4. KUJDESI DHE PASTRIMI.....134
5. ÇËSHTJE QË LIDHEN ME AMBIENTIN.....136

Rezervohet mundësia e ndryshimeve.

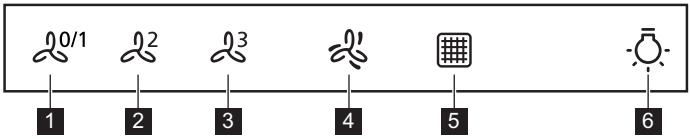
1. INFORMACIONI I SIGURISË DHE INSTALIMI

⚠ PARALAJMËRIM!

Referojuni broshurës tjetër “Udhëzimet për instalimin” për “Informacionin e sigurisë dhe instalimin”. Lexoni me kujdes kapitujt e “Sigurisë” përpara çdo përdorimi ose mirëmbajtjeje të pajisjes.

2. PËRSHKRIM I PRODUKTIT

2.1 Përmbledhje e panelit të kontrollit



	Funksioni	Përshkrimi
1	Shpejtësia e parë / Fikur	Motori kalon në nivelin e parë të shpejtësisë. Shtypja e dytë e fik pajisjen.
2	Shpejtësia e dytë	Motori kalon në nivelin e dytë të shpejtësisë.
3	Shpejtësia e tretë	Motori kalon në nivelin e tretë të shpejtësisë.

	Funksioni	Përshkrimi
4	Shpejtësia maksimale	Motori kalon në nivelin maksimal të shpejtësisë.
5	Njoftimi mbi filtrin	Ju kujton të ndërroni ose të pastroni filtrin e karbonit dhe të pastroni filtrin e yndyrës.
6	Llamba	Ndez dhe fik dritat.

3. PËRDORIMI I PËRDITSHËM

3.1 Përdorimi i aspiratorit

Kontrolloni shpejtësinë e rekomanduar sipas tabelës më poshtë.

0/1	Gjatë ngrohjes së ushqimit, gatimit me tenxhere të mbuluara.
2	Gjatë gatimit me tenxhere të mbuluara në disa zona ose vatra gatimi, skuqjes së lehtë.
3	Gjatë zierjes dhe skuqjes së sasive të mëdha të ushqimit pa kapak, gatimit në disa zona ose vatra gatimi.
	Gjatë gatimit dhe skuqjes së sasive të mëdha të ushqimit pa kapak, në lagështi të madhe. Pas 5 minutash pajisja kthehet në cilësimin e mëparshëm.

ⓘ Rekomandohet që ta lini aspiratorin në punë për rreth 15 minuta pas gatimit.

ⓘ Paneli i kontrollit është fushë me sensor. Për të përdorur aspiratorin, shtypni në qendër të simbolit për të paktën 1 sekondë.

Për të përdorur aspiratorin:

1. Ndizeni pajisjen duke shtypur simbolin 0/1.

Tani mund të aktivizoni funksionet.

2. Për të aktivizuar funksionin, prekni simbolin.

ⓘ Drita e kapuçave punon në mënyrë të pavarur nga funksionet e tjera të kapakut. Për të ndriçuar sipërfaqen e gatimit prekni .

Për të çaktivizuar pajisjen, shtypni sërish simbolin 0/1.

3.2 Hob²Hood funksioni

Është një funksion automatik i cili lidh pianurën me një aspirator. Si pianura ashtu edhe aspiratori kanë një komunikues me rreze infra të kuqe. Shpejtësia e ventilatorit përcaktohet automatikisht në bazë të cilësimit të regjimit dhe temperaturës së enës më të nxehtë në pianurë. Mund ta përdorni gjithashtu ventilatorin duke përdorur manualisht pianurën. Funksioni mund të aktivizohet nga paneli i pianurës.

ⓘ Për më shumë informacion rreth mënyrës së përdorimit të funksionit, referojuni manualit të përdoruesit për pianurën.

3.3 Aktivizimi i Shpejtësisë maksimale të motorit

Kur prekni , shpejtësia maksimale e motorit fillon të punojë për 5 minuta. Pas kësaj kohe, pajisja kthehet në cilësimet e mëparshme të shpejtësisë.

ⓘ Kur funksioni është i aktivizuar, prekja shtesë mbi nuk ka asnjë efekt.

3.4 Njoftimi i filtrit

Alarmi i filtrit ju kujton të ndërroni ose të pastroni filtrin e karbonit dhe të pastroni filtrin e yndyrës. Treguesi i filtrit ndizet) për 30 sekonda nëse filtri i yndyrës duhet të pastrohet. Treguesi i filtrit pulson për 30 sekonda nëse filtri i karbonit duhet të ndërrohet ose të pastrohet.

ⓘ Shikoni pastrimin e filtrit të yndyrës në kapitullin e kujdesit dhe të pastrimit.

ⓘ Shikoni pastrimin e filtrit të karbonit ose ndërrimin e filtrit të karbonit në kapitullin e kujdesit dhe të pastrimit.

Për të rivendosur funksionin, prekni për 3 sekonda.

Për të aktivizuar ose çaktivizuar funksionin:

1. Ndizni panelin e kontrollit. Sigurohuni që paneli të jetë i ndezur.
2. Për të aktivizuar funksionin, prekni për 3 sekonda.

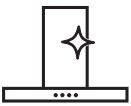
Nëse funksioni është i aktivizuar, ikona e filtrit pulson pesë herë.

3. Për të çaktivizuar funksionin, prekni për 3 sekonda.

Nëse funksioni është çaktivizuar, ikona e filtrit pulson për 4 sekonda.

4. KUJDESI DHE PASTRIMI

4.1 Shënime për pastrimin

 **Agjentët e pastrimit**	**Mos përdorni detergjente gërryese dhe furça.** Pastroni sipërfaqen e pajisjes me një copë të butë me ujë të ngrohtë dhe një detergjent të butë.
	Pas pastrimit disa pjesë të pajisjes mund të nxehen. Për të shmangur njollat, pajisja duhet të lihet të ftohet dhe të thahet me një leckë ose kartëpeceta të pastra.
	Pastroni njollat me një detergjent të butë.
 **Mbajeni aspiratorin të pastër**	Pastrojeni pajisjen dhe filtrat e yndyrës çdo muaj. Pastrojeni pjesën e brendshme të pajisjes dhe filtrat e yndyrës me kujdes nga yndyra. Grumbullimi i yndyrës ose mbetjeve të tjera mund të shkaktojë zjarr. Ndiqni udhëzimet për pastrimin e aksesorëve kur njoftimi i filtrit është i aktivizuar. Shikoni “Njoftimi i filtrit” në kapitullin “Përdorimi i përditshëm”.
	Filtrat e yndyrës mund të lahen në lavastovilje. Lavastovilja duhet të vendoset në temperaturë të ulët dhe cikël të shkurtër. Filtri i yndyrës mund të çngjyroset, kjo nuk ka ndikim te performanca e pajisjes.



Filtri i karbonit

Koha e ngopjes së filtrit të karbonit ndryshon në varësi të llojit të gatimit dhe sa rregullisht pastrohet filtri i yndyrës.

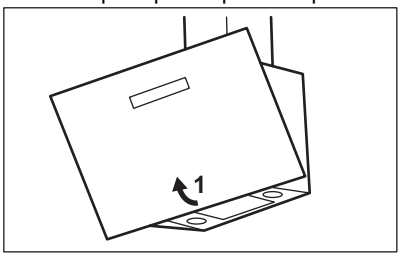
4.2 Pastrimi i filtrit të yndyrës

Ka dy filtra yndyre. Njëri ndodhet poshtë dhe tjetri në pjesën e përparme të pajisjes..

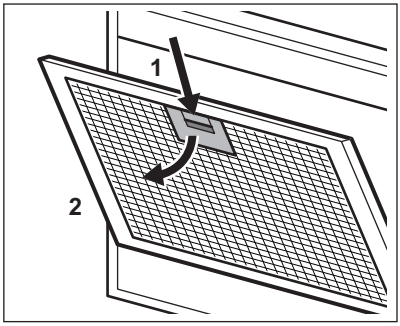
Filtrat montohen me anë të kapëseve dhe kunjave në anën e kundërt.

Për të hequr filtrin:

1. Tërhiqni kapakun për ta hapur.



2. Shtypni dorezën e kapëses së montimit në panelin e filtrimit poshtë aspiratorit (1).



3. Anojeni lehtë pjesën e përparme të filtrit poshtë (2), më pas tërhiqeni.

Përsërisni dy hapat e parë për të gjithë filtrat.

4. Pastrojini filtrat duke përdorur një sfungjer me detergjente jo gërryese ose në një lavastovilje.

ⓘ Lavastovilja duhet të vendoset në temperaturë të ulët dhe cikël të shkurtër. Filtri i yndyrës mund të çngjyroset, kjo nuk ka ndikim te performanca e pajisjes.

5. Për të montuar sërish filtrat, ndiqni dy hapat e parë në rendin e kundërt.

Përsërisni hapat për të gjithë filtrat nëse aplikohet.

4.3 Ndërrimi i filtrit të karbonit - opsional

⚠ PARALAJMËRIM!

Filtri i karbonit nuk mund të lahet!

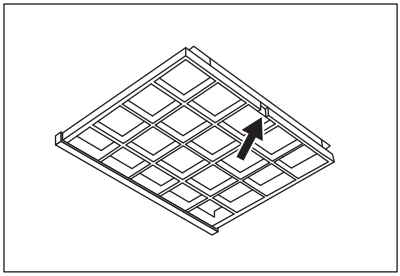
ⓘ Referojuni broshurës që shoqëron filtrin.

Për të ndërruar filtrin:

1. Hiqni filtrat e yndyrës nga pajisja.

Referojuni pjesës “Pastrimi i filtrit të yndyrës” në këtë kapitull.

2. Shtypni anën e përparme në fole drejt pjesës së poshtme të filtrit. Anojeni pjesën e përparme të filtrit lehtë për poshtë.Ka dy filtra karboni. Njëri ndodhet poshtë dhe tjetri në pjesën e përparme të pajisjes..



3. Për të instaluar një filtër të ri, kryeni të njëjtat hapa në rend të kundërt.

Në çdo rast, është e nevojshme që të ndërrohen filtrat të paktën çdo katër muaj.

4.4 Ndërrimi i llambës

Kjo pajisje është e pajisur me një llambë LED. Kjo pjesë mund të ndërrohet vetëm nga një teknik. Në rast keqfunksionimi referojuni pjesës “Shërbimi” te kapitulli “Udhëzimet e sigurisë”.

5. ÇËSHTJE QË LIDHEN ME AMBIENTIN

Ricikloni materialet me simbolin ♺. Vendoseni ambalazhin te kontejnerët e riciklimit nëse ka. Ndihmoni në mbrojtjen e mjedisit dhe shëndetit të njerëzve dhe në riciklimin e mbetjeve të pajisjeve elektrike dhe elektronike. Mos hidhni pajisjet e shënuara me simbolin  e mbeturinave shtëpiake. Ktheni produktin në pikën lokale të riciklimit ose kontaktoni me zyrën komunale.

ПОСЕТИТЕ НАШ ВЕБ-САЈТ ДА:

Прибавите савете за коришћење, брошуре и информације за решавање проблема, сервис и поправку:

www.juno.de/support

САДРЖАЈ

1. БЕЗБЕДНОСНЕ ИНФОРМАЦИЈЕ И ИНСТАЛАЦИЈА..... 137
2. ОПИС ПРОИЗВОДА.....137
3. СВАКОДНЕВНА УПОТРЕБА..... 138
4. НЕГА И ЧИШЋЕЊЕ.....139
5. ЕКОЛОШКА ПИТАЊА..... 141

Задржано право измена.

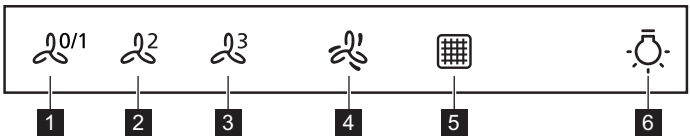
1. БЕЗБЕДНОСНЕ ИНФОРМАЦИЈЕ И ИНСТАЛАЦИЈА

⚠ УПОЗОРЕЊЕ!

Погледајте посебну брошуру упутства за инсталацију за информације о безбедности и инсталацији. Пажљиво прочитајте безбедносна поглавља пре било какве употребе или одржавања уређаја.

2. ОПИС ПРОИЗВОДА

2.1 Преглед командне табле



	Функција	Опис
1	Прва брзина/Искључи	Мотор прелази на прву брзину. Други притисак искључује уређај.
2	Друга брзина	Мотор прелази на другу брзину.
3	Трећа брзина	Мотор прелази на трећу брзину.

	Функција	Опис
4	Максимална брзина	Мотор прелази на максималну брзину.
5	Обавештење о филтеру	Подсећа вас да је потребно заменити или очистити филтер са активним угљем и очистити филтер за маст.
6	Лампа	Укључује и искључује светла.

3. СВАКОДНЕВНА УПОТРЕБА

3.1 Коришћење аспиратора

Проверите препоручену брзину у складу са следећом табелом.

0/1	Приликом загревања хране, кувања са поклопљеним посудама.
2	Приликом кувања са поклопљеним посудама на више зона за кување или више горионика, при пажљивом пржењу.
3	Приликом кувања и пржења великих количина хране без поклопца, кувања на више зона за кување или више горионика.
	Приликом кувања и пржења велике количине хране велике влажности без поклопца. Након 5 минута уређај се враћа у претходно подешавање.

ⓘ Препоручује се да оставите аспиратор да ради приближно 15 минута након кувања.

ⓘ Командна табла је сензорско поље. Да бисте укључили аспиратор додирните симбол тачно у средини и задржите најмање 1 секунду.

За управљање радом аспиратора:

1. Укључите уређај притискањем симбола 0/1.

Сада можете да деактивирате функције.

2. За активацију функције, додирните симбол.

ⓘ Светло аспиратора ради независно од његових осталих функција. Да бисте осветлили површину за кување додирните ☼.

Да бисте искључили уређај, поново притисните симбол 0/1.

3.2 Функција Hob²Hood

Ово је аутоматска функција која повезује плочу за кување са аспиратором. И плоча за кување и аспиратор имају комуникатор са инфрацрвеним сигналом. Брзина вентилатора се дефинише аутоматски на основу подешавања режима и температуре најтоплијег посуђа на плочи за кување. Вентилатором можете да управљате и ручно, помоћу плоче за кување. Функција може да се активира са панела плоче за кување.

ⓘ За више информација о томе како се користи ова функција погледајте упутство за употребу плоче за кување.

3.3 Активирање максималне брзине мотора

Када додирнете тастер , почиње рад са максималном брзином мотора у трајању од 5 минута. Након тог времена, уређај се враћа на претходна подешавања брзине.

ⓘ Када је функција укључена, додатно додиривање тастера нема никаквог утицаја.

3.4 Обавештење о филтеру

Аларм за филтер подсећа вас да је потребно заменити или очистити филтер са активним угљем и очистити филтер за маст. Индикатор филтера се укључује на 30 секунди ако је потребно очистити филтер за маст. Индикатор филтера трепери на 30 секунди ако филтер са активним угљем треба да се замени или очисти.

ⓘ Погледајте одељак „Чишћење филтера за маст” у поглављу „Нега и чишћење”.

ⓘ Погледајте одељак „Чишћење филтера за маст” или „замена филтера са активним угљем” у поглављу „Нега и чишћење”.

Да ресетујете функцију, додирните на 3 секунде.

Да активирате или деактивирате функцију:

1. Укључите командну таблу. Уверите се да је табла укључена.
2. Додирните у трајању од 3 секунде да бисте активирали функцију.

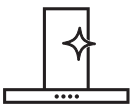
Ако је функција активирана, икона филтера трепери пет пута.

3. Да бисте деактивирали функцију, додирните на 3 секунде.

Ако је функција деактивирана, икона филтера светли 4 секунде.

4. НЕГА И ЧИШЋЕЊЕ

4.1 Напомене у вези са чишћењем

 **Средства за чишћење**	**Не користите абразивне детерџенте и четке.** Површину уређаја очистите меком крпом, топлом водом и благим детерџентом.
	Након кувања, неки делови уређаја могу бити врели. Да бисте спречили појаву флека, уређај мора да се охлади и осуши чистом крпом или папирним убрусима.
	Флеке очистите благим детерџентом.
 **Редовно чистите аспиратор**	Сваког месеца очистите уређај и филтере за маст. Пажљиво очистите унутрашњост и филтере за маст од масноће. Нагомилана масноћа или други остаци могу проузроковати пожар. Пратите упутства за чишћење прибора кад се појави обавештење о филтеру. Погледајте одељак „Обавештење о филтеру” у поглављу „Свакодневна употреба”.
	Филтери за маст могу да се перу у машини за прање посуђа. Машина за прање судова мора бити подешена на ниску температуру и кратак циклус. Филтер за масноће може да промени боју, али то нема утицаја на учинак уређаја.



Филтер са активним угљем

Време засићења угљеног филтера варира у зависности од врсте кувања и редовности чишћења филтера за масноће.

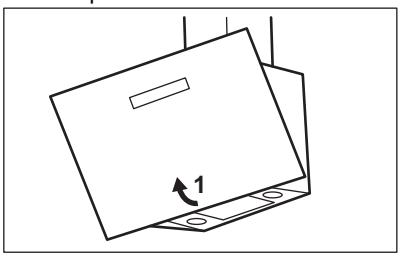
4.2 Чишћење филтера за маст

Постоје два филтера за масноћу. Један је на доњој, а други на предњој страни уређаја.

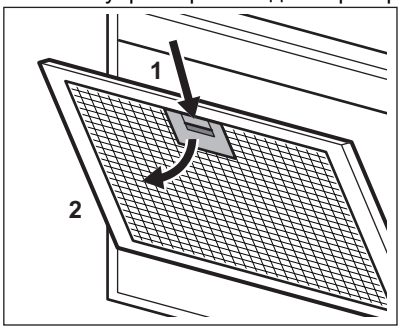
Филтери су монтирани помоћу стега и осигурача на супротној страни.

Да бисте очистили филтер:

1. Повуците поклопац да бисте га отворили.



2. Притисните ручку стеге за монтажу на панелу филтера испод аспиратора (1).



3. Благо нагните предњи део филтера надоле (2), а затим повуците.

Поновите прва два корака за све филтере.

4. Очистите филтере користећи сунђер и неабразивне детерџенте или у машини за судове.

ⓘ Машина за прање судова мора бити подешена на ниску температуру и кратак циклус. Филтер за масноће може да промени боју, али то нема утицаја на учинак уређаја.

5. Да бисте вратили филтер на место, следите прва два корака обрнутим редоследом.

Поновите кораке за све филтере ако је то могуће.

4.3 Замена филтера са активним угљем – опционо

⚠ УПОЗОРЕЊЕ!

Филтер са активним угљем није могуће прати!

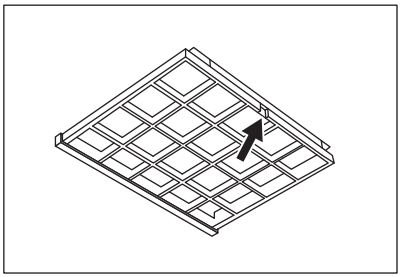
ⓘ Погледајте летак приложен уз филтер.

Да бисте заменили филтер:

1. Извадите филтере за маст из уређаја.

Погледајте одељак „Чишћење филтера за маст” у овом поглављу.

2. Притисните предњу ивицу у лежишту према доњем делу филтера. Благо нагните предњи део филтера надоле. Постоје два филтера са активним угљем. Један је на доњој, а други на предњој страни уређаја.



3. Да бисте инсталирали нови филтер, поновите исте кораке обрнутим редоследом.

У сваком случају, филтере је потребно мењати барем на свака четири месеца.

4.4 Замена лампе

Уређај се испоручује са LED лампицом. Овај део може да замени само техничар. У случају било каквог квара, погледајте део „Сервис“ у одељку „Упутства о безбедности“.

5. ЕКОЛОШКА ПИТАЊА

Рециклирајте материјале са симболом ♺. Паковање одложите у одговарајуће контејнере ради рециклирања. Помозите у заштити животне средине и људског здравља као и у рециклирању отпадног материјала од електронских и електричних уређаја. Уређаје обележене симболом немојте бацати заједно са смећем. Производ вратите у локални центар за рециклирање или се обратите општинској канцеларији.

BESÖK VÅR WEBBPLATS FÖR ATT:

Få tips om användning, broschyrer, felsökning, service- och reparationsinformation:

www.juno.de/support

INNEHÅLL

1. SÄKERHETSINFORMATION OCH INSTALLATION..... 142
2. PRODUKTBESKRIVNING.....142
3. DAGLIG ANVÄNDNING..... 143
4. SKÖTSEL OCH RENGÖRING..... 144
5. MILJÖSKYDD.....146

Med reservation för ändringar.

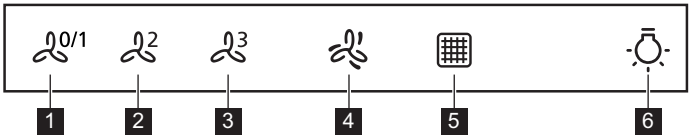
1. SÄKERHETSINFORMATION OCH INSTALLATION

⚠ VARNING!

Se separat broschyr för säkerhetsinformation och installation. Läs noga igenom säkerhetskapitlen innan du använder eller utför underhåll på produkten.

2. PRODUKTBESKRIVNING

2.1 Översikt av kontrollpanelen



	Funktion	Beskrivning
1	Lägsta hastighet/av	Motorn växlar till första hastighetsnivån. En andra tryckning stänger av produkten.
2	Andra hastigheten	Motorn växlar till andra hastighetsnivån.
3	Tredje hastigheten	Motorn växlar till tredje hastighetsnivån.

	Funktion	Beskrivning
4	Maximal hastighet	Motorn växlar till maximal hastighetsnivå.
5	Filtermeddelande	Påminner om att det är dags att byta eller rengöra kolfiltret och rengöra fettfiltret.
6	Lampa	Tända och släcka lamporna.

3. DAGLIG ANVÄNDNING

3.1 Använda fläkten

Se den rekommenderade hastigheten enligt tabellen nedan.

0/1	Under uppvärmning av mat, vid tillagning under lock.
2	Vid tillagning under lock på flera kokzoner eller brännare, mild stekning.
3	Under kokning och stekning av stora mängder mat utan lock, tillagning på flera kokzoner eller brännare.
	Under kokning, stekning av stora mängder mat utan lock, mycket fukt. Efter 5 minuter återgår produkten till föregående inställning.

ⓘ Vi rekommenderar att du lämnar fläkten på i cirka 15 minuter efter tillagningen.

ⓘ Kontrollpanelen är ett sensorfält. För att använda fläkten, vidrör symbolen exakt i mitten i minst 1 sekund.

Använda fläkten:

1. Sätt på produkten genom att trycka på 0/1-symbolen.

Du kan nu aktivera funktionerna.

2. För att aktivera funktionen, tryck på symbolen.

ⓘ Spisfläktens belysning fungerar oberoende av andra funktioner. Rör vid för att tända fläktens belysning.

För att stänga av produkten, tryck på 0/1-symbolen en gång till.

3.2 Hob²Hood-funktionen

Det är en automatisk funktion som kopplar hällen till en köksfläkt. Både hällen och köksfläkten har en infraröd signalkommunikator. Fläktens hastighet definieras automatiskt med utgångspunkt från lägesinställningen och temperaturen för det hetaste kokkärlet på hällen. Du kan också använda fläkten från hällen manuellt. Funktionen kan aktiveras från hällens kontrollpanel.

ⓘ För mer information om hur man använder funktionen, se hällens användarmanual.

3.3 Aktivera maximal motorhastighet

När du trycker på , startar maximal motorhastighet i 5 minuter. Därefter återgår produkten till föregående inställning.

ⓘ När funktionen är påslagen och om du trycker ytterligare på, har det ingen effekt.

3.4 Filtermeddelande

Filtervarningen påminner om att det är dags att byta eller rengöra kolfiltret och rengöra fettfiltret. Filterindikatorn lyser i 30 sekunder om fettfiltret måste rengöras.

Filterindikatorn blinkar i 30 sekunder om kolfiltret måste bytas eller rengöras.

ⓘ Se rengöring av fettfiltret i kapitlet underhåll och rengöring.

ⓘ Se rengöring av kolfiltret eller byte av kolfiltret i kapitlet underhåll och rengöring.

Återställ larmet genom att peka på i 3 sekunder.

Så här aktiverar eller avaktiverar du funktionen:

1. Slå på kontrollpanelen. Kontrollera att panelen är aktiverad.
2. Aktivera funktionen genom att peka på i 3 sekunder.

Om funktionen är avaktiverad blinkar filtersymbolen fem gånger.

3. Avaktivera funktionen genom att peka på i 3 sekunder.

Om funktionen är inaktiverad lyser filterikonen i i 4 sekunder.

4. SKÖTSEL OCH RENGÖRING

4.1 Rengöring

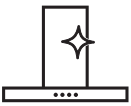


Rengöringsmedel

Använd inte rengöringsmedel eller borstar med slipeffekt.
Torka av produktens yta med en mjuk trasa med varmt vatten och milt rengöringsmedel.

Efter tillagning kan vissa delar av produkten vara varma. För att undvika fläckar måste produkten svalna och sedan torkas av med ren trasa eller pappershandduk.

Rengör fläckar med ett milt diskmedel.



Håll fläkten ren

Rengör produkten och fettfiltren en gång i månaden. Rengör insidan och fettfiltren noga från fett. Fettansamling eller andra matrester kan leda till brand.
Följ instruktionerna för rengöring av tillbehören när filtermeddelandet tänds. Se Filtermeddelandet i kapitlet Daglig användning.

Fettfilter kan diskas i diskmaskinen.
Diskmaskinen måste ställas in på en låg temperatur och ett kort program. Fettfiltret kan missfärgas, men detta påverkar inte produktens funktion.



Kolfilter

Tiden när kolfiltret är mättat varierar beroende på typ av matlagning och hur ofta du rengör fettfiltret.

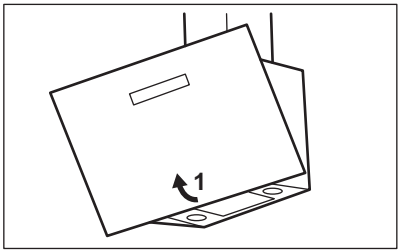
4.2 Rengöring av fettfiltret

Det finns två fettfilter. Ett som sitter undertill och det andra framtill på produkten.

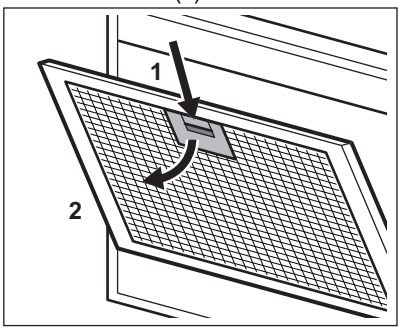
Filtret monteras med hjälp av klämmorna och stiften på motsatta sidor.

Rengöring av filtret:

1. Öppna höljet genom att dra i det.



2. Tryck ner handtaget på monteringsklämman på filterpanelen under huven (1).



3. Luta filtrets framkant något nedåt (2) och dra sedan.

Upprepa de första två stegen för alla filter.

4. Rengör filtren med en svamp och rengöringsmedel utan slipmedel eller i diskmaskin.

ⓘ Diskmaskinen måste ställas in på en låg temperatur och ett kort program. Fettfiltret kan missfärgas, men detta påverkar inte produktens funktion.

5. Sätt tillbaka filtren genom att upprepa de två första stegen i omvänd ordning.

Upprepa stegen för alla filter om tillämpligt.

4.3 Byta kolfiltret – tillval

⚠ VARNING!

Kolfiltret kan inte tvättas!

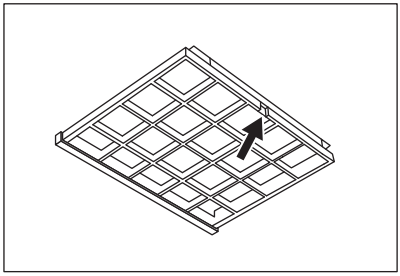
ⓘ Se broschyren som medföljer filtret.

För att byta filtret:

1. Ta bort fettfiltren från maskinen.

Se ”Rengöring av fettfiltret” i det här kapitlet.

2. Tryck in framkanten i spåret mot den nedre delen av filtret. Luta filtrets framsida något nedåt.Det finns två kolfilter. Ett som sitter undertill och det andra framtill på produkten.



3. Utför proceduren i omvänd ordning när du ska installera ett nytt filter.

Under alla omständigheter måste filtren bytas minst var fjärde månad.

4.4 Byte av LED-lampa

Produkten levereras med en LED-lampa. Denna del får endast bytas av en tekniker. Vid eventuella funktionsfel hänvisas till "Service" i kapitlet "Säkerhetsanvisningar".

5. MILJÖSKYDD

Återvinn material med symbolen . Återvinn förpackningen genom att placera den i lämpligt kärl. Bidra till att skydda vår miljö och vår hälsa genom att återvinna avfall från elektriska och elektroniska produkter. Släng inte produkter märkta med symbolen med hushållsavfallet. Lämna in produkten på närmaste återvinningsstation eller kontakta kommunkontoret.

AŞAĞIDAKİLER İÇİN WEB SİTEMİZİ ZİYARET EDİN:

Kullanım önerileri, broşürler, sorun giderme bilgileri, servis ve onarım bilgileri:
www.juno.de/support

İÇİNDEKİLER

1. GÜVENLİK BİLGİLERİ VE MONTAJ.....147
2. ÜRÜN TANIMI..... 147
3. GÜNLÜK KULLANIM.....148
4. BAKIM VE TEMİZLİK.....149
5. TÜKETİCİNİN SEÇİMLİK HAKLARI.....150
6. ÇEVREYLE İLGILI BILGILER.....151

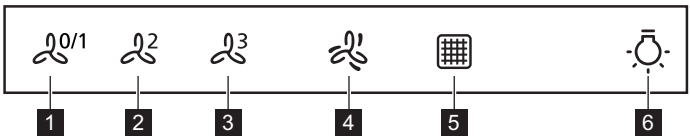
Önceden haber verilmeksizin değişiklik yapma hakkı saklıdır.

1. GÜVENLİK BİLGİLERİ VE MONTAJ

⚠ UYARI!
Güvenlik Bilgileri ve Montaj için ayrı verilen Montaj Talimatları kitapçığına bakın. Cihazın her kullanım veya bakımından önce Güvenlik bölümlerini dikkatle okuyun.

2. ÜRÜN TANIMI

2.1 Kontrol paneline genel bakış



	Fonksiyon	Açıklama
1	İlk hız / Kapalı	Motor ilk hız seviyesine geçer. İkinci kez basılması cihazı kapatır.
2	İkinci hız	Motor ikinci hız seviyesine geçer.
3	Üçüncü hız	Motor üçüncü hız seviyesine geçer.
4	Maksimum hız	Motor maksimum hız seviyesine geçer.

	Fonksiyon	Açıklama
5	Filtre bildirimi	Karbon filtreyi değiştirmenizi veya temizlemenizi ve gres filtresini temizlemenizi hatırlatır.
6	Lamba	Işığı yakıp söndürür.

3. GÜNLÜK KULLANIM

3.1 Davlumbazı kullanımı

Önerilen hızı aşağıdaki tabloya göre kontrol edin.

0/1	Yiyecekleri ısıtırken kapalı tencerelerle pişirirken.
2	Birden fazla pişirme bölgesinde veya bekte kapalı kaplarda pişirme işlemi yaparken, hafifçe kızartırken.
3	Kaynatma ve bol miktarda yiyeceği kapaksız kızartma, birden fazla pişirme bölgesinde veya ocakta pişirme işlemi yaparken.
	Kaynatma ve bol miktarda yiyeceği kapaksız kızartma işlemi yaparken ve fazla nem durumunda. 5 dakika sonra cihaz önceki ayara geri döner.

ⓘ Pişirme işlemi sonrası davlumbazın yaklaşık 15 dakika kadar çalışmaya devam etmesi önerilir.

ⓘ Kontrol Paneli bir sensör alanıdır. Davlumbazı çalıştırmak için simgenin tam ortasına en az 1 saniye dokunun.

davlumbazı çalıştırmak için:

1. 0/1 sembolüne basarak cihazı açın.

Artık fonksiyonları etkinleştirebilirsiniz.

2. Fonksiyonu etkinleştirmek için sembole dokunun.

ⓘ Davlumbaz lambaları diğer davlumbaz özelliklerinden bağımsız olarak çalışır. Pişirme yüzeyini aydınlatmak için ☼ sembolüne dokunun.

Cihazı kapatmak için 0/1 sembolüne yeniden basın.

3.2 Hob²Hood fonksiyonu

Bu, ocağı bir davlumbaza bağlayan otomatik bir fonksiyondur. Hem ocakta hem de davlumbazda kızıl-ötesi sinyal iletici bulunmaktadır. Fan hızı, ocaktaki en sıcak pişirme kabının mod ayarı ve sıcaklığına göre otomatik olarak belirlenir. Fanı, ocağı kullanarak manüel olarak çalıştırabilirsiniz. Fonksiyon ocağın panelinden etkinleştirilebilir.

ⓘ Fonksiyonun nasıl kullanılacağı hakkında daha fazla bilgi için ocak kullanma kılavuzuna bakın.

3.3 Azami Motor Hızını Etkinleştirme

düğmesine dokunduğunuzda Maksimum Motor Hızı 5 dakika süreyle çalışmaya başlar. Bu sürenin ardından, cihaz önceki hız ayarlarına geri döner.

ⓘ İlgili fonksiyon açıkken, düğmesine ek bir dokunuşun herhangi bir etkisi olmaz.

3.4 Filtre bildirimi

Filtre alarmı, karbon filtreyi değiştirmenizi veya temizlemenizi ve yağ filtresini temizlemenizi hatırlatır. Gres filtresinin temizlenmesi gerekiyorsa filtre göstergesi ▦ 30 saniye boyunca açık kalır. Karbon filtrenin değiştirilmesi veya temizlenmesi gerekiyorsa filtre göstergesi ▦ 30 saniye yanıp söner .

ⓘ Bakım ve temizlik bölümündeki gres filtresinin temizlenmesi konusuna bakın.

ⓘ Bakım ve temizleme bölümündeki karbon filtresini temizleme veya değiştirme kısmına bakın.

İşlevi sıfırlamak için ▦ tuşuna 3 saniye basın.

İşlevi etkinleştirmek veya devre dışı bırakmak için:

1. Kontrol panelini açın. Panelin açık oluğundan emin olun.
2. İşlevi etkinleştirmek için tuşuna 3 saniye dokunun.

İşlev etkinse filtre simgesi ▦ beş kez yanıp söner.

3. İşlevi devre dışı bırakmak için tuşuna 3 saniye dokunun.

Bu fonksiyon devre dışı bırakılırsa filtre simgesi ▦, 4 saniye boyunca renkte yanar.

4. BAKIM VE TEMİZLİK

4.1 Temizleme ile ilgili notlar



Temizlik Maddeleri

Aşındırıcı deterjan ve fırçalar kullanmayın.
Cihazın yüzeyini yumuşak bir bez ve deterjanlı sıcak su ile temizleyin.

Pişirmeden sonra cihazın bazı bölümleri sıcak kalmış olabilir. Cihazın üzerinde leke kalmaması için, cihaz soğutularak temiz bir bez veya kağıt havluyla kurulanmalıdır.

Lekeler orta derece etkili bir deterjanla temizlenmelidir.



Davlumbazı temiz tutunuz

Cihazı her ay temizleyerek filtrelerini yağlayın. İç kısımdan ve yağ filtrelerinden yağları iyice temizleyin. Birikmiş yağlar ya da diğer artıklar yangına sebep olabilir.
Filtre alarmı etkinleştiğinde aksesuarların temizliğiyle ilgili talimatları izleyin. Günlük kullanım bölümündeki Filtre alarmı konusuna bakın.

Yağ filtreleri bulaşık makinesinde yıkanmaya uygundur.
Bulaşık makinesi düşük bir sıcaklığa ve kısa bir programa ayarlanmalıdır. Yağ filtresinin rengi değişebilir, bu cihazın performansını etkilemez.



Karbon filtre

Karbon filtrenin saturasyon süresi, pişirme türüne ve yağ filtresinin temizlenme sıklığına bağlı olarak değişir.

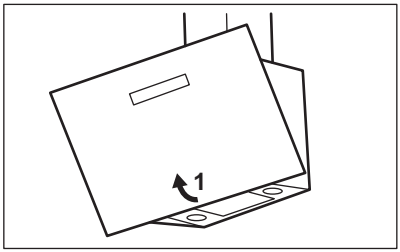
4.2 Yağ filtresinin temizlenmesi

İki yağ filtresi mevcuttur. Biri cihazın altında diğeri de önündedir.

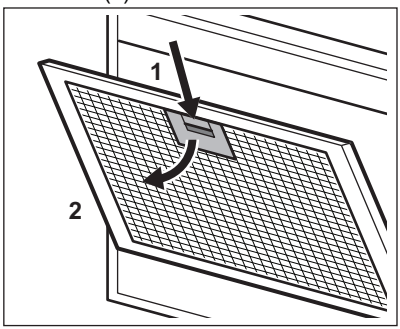
Filtreler, karşı tarafta bulunan klipsler ve pimler kullanılarak takılabilir.

Filtreyi temizlemek için:

1. Açmak için kapağı çekin.



2. Davlumbazın altında bulunan filtre panelindeki montaj klipsinin tutamağına basın (1).



3. Filtrenin önünü hafifçe aşağı doğru eğin (2), ardından çekin.

Tüm filtreler için ilk iki adımı tekrarlayın.

4. Filtreleri aşındırıcı olmayan deterjanlarla bir sünger yardımıyla temizleyin veya bulaşık makinesinde yıkayın.

ⓘ Bulaşık makinesi düşük bir sıcaklığa ve kısa bir programa ayarlanmalıdır. Yağ filtresinin rengi değişebilir, bu cihazın performansını etkilemez.

5. Filtreleri yeniden takmak için ilk iki adımı ters sırada yapın.

Mümkünse adımları tüm filtreler için tekrarlayın.

4.3 Karbon filtre değişimi - isteğe bağlı

⚠ UYARI!

Karbon filtre yıkanmaz!

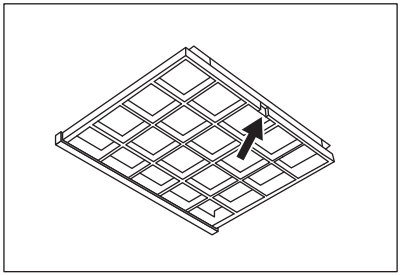
ⓘ Filtreyle birlikte gelen broşüre bakın.

Filtreyi değiştirmek için:

1. Yağ filtrelerini cihazdan çıkarın.

Bu bölümdeki "Yağ filtresinin temizlenmesi" kısmına bakın.

2. Yuva içindeki ön kenarı filtrenin alt tarafına doğru bastırın. Filtrenin önünü hafifçe eğin.İki karbon filtre mevcuttur. Biri cihazın altında diğeri de önündedir.



3. Yeni bir filtre takmak için aynı adımları ters sıralamada yapın.

Herhangi bir durumda filtrelerin en az her dört ayda bir değiştirilmesi gerekir.

4.4 Lambanın değiştirilmesi

Bu cihaz ile birlikte bir LED lambası verilir. Bu bölüm yalnızca bir teknisyen tarafından değiştirilebilir. Herhangi bir arıza durumunda "Güvenlik Talimatları" bölümünde "Hizmet" kısmına bakın.

5. TÜKETİCİNİN SEÇİMLİK HAKLARI

1. Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici;

a. Satılanı geri vermeye hazır olduğunu bildirerek sözleşmeden dönme,

b. Satılanı alıkoyup ayıp oranında satış bedelinden indirim isteme,

c. Aşırı bir masraf gerektirmediği takdirde, bütün masrafları satıcıya ait olmak üzere satılanın ücretsiz onarılmasını isteme,

d. İmkân varsa, satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, seçimlik haklarından birini kullanabilir. Satıcı, tüketicinin tercih ettiği bu talebi yerine getirmekle yükümlüdür.

2. Ücretsiz onarım veya malın ayıpsız misli ile değiştirilmesi hakları üretici veya ithalatçıya karşı da kullanılabilir. Bu fıkradaki hakların yerine getirilmesi konusunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur. Üretici veya ithalatçı, malın kendisi tarafından piyasaya sürülmesinden sonra ayıbın doğduğunu ispat ettiği takdirde sorumlu tutulmaz.

3. Ücretsiz onarım veya malın ayıpsız misli ile değiştirilmesinin satıcı için orantısız güçlükleri beraberinde getirecek olması hâlinde tüketici, sözleşmeden dönme veya ayıp oranında bedelden indirim haklarından birini kullanabilir. Orantısızlığın tayininde malın ayıpsız değeri, ayıbın önemi ve diğer seçimlik haklara başvurmanın tüketici açısından sorun teşkil edip etmeyeceği gibi hususlar dikkate alınır.

4. Ücretsiz onarım veya malın ayıpsız misli ile değiştirilmesi haklarından birinin seçilmesi durumunda bu talebin satıcıya, üreticiye veya ithalatçıya yöneltilmesinden itibaren azami otuz iş günü, konut ve tatil amaçlı taşınmazlarda ise altmış iş günü içinde yerine getirilmesi zorunludur. Ancak, bu Kanunun 58 inci maddesi uyarınca çıkarılan yönetmelik eki listede yer alan mallara ilişkin, tüketicinin ücretsiz onarım talebi, yönetmelikte belirlenen azami tamir süresi içinde yerine getirilir. Aksi hâlde tüketici diğer seçimlik haklarını kullanmakta serbesttir.

5. Tüketicinin sözleşmeden dönme veya ayıp oranında bedelden indirim hakkını seçtiği durumlarda, ödemiş olduğu bedelin tümü veya bedelden yapılan indirim tutarı derhâl tüketiciye iade edilir.

6. Seçimlik hakların kullanılması nedeniyle ortaya çıkan tüm masraflar, tüketicinin seçtiği hakkı yerine getiren tarafça karşılanır. Tüketici bu seçimlik haklarından biri ile birlikte 11/1/2011 tarihli ve 6098 sayılı Türk Borçlar Kanunu hükümleri uyarınca tazminat da talep edebilir.

Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine başvurabilir.

Üretici / İhracatçı :

ELECTROLUX APPLIANCES AB

BUSINESS SECTOR EMA-EMEA (SEE)

ST GÖRANSGATAN 143

SE-105 45 STOCKHOLM

SWEDEN

TEL: +46 (8) 738 60 00

FAX: +46 (8) 738 63 35

www.electrolux.com

İthalatcı: Electrolux Dayanıklı Tüketim Mamulleri San. ve Tic. AŞ.

TR-34435 Taksim-Beyoğlu-İstanbul

Müşteri Hizmetleri: 0 850 250 35 89

musteri_hizmetleri@electrolux.com

WEB: www.electrolux.com.tr

Kullanım Ömrü Bilgisi :

Kullanım ömrü küçük ev aletlerinde 7 yıl, diğer beyaz eşya ürünlerinde ise 10 yıldır. Kullanım ömrü, üretici ve/veya ithalatçı firmanın cihazınızla ilgili yedek parça temini ve bakım süresini ifade eder.

AEEE Yönetmeliğine Uygundur.

6. ÇEVREYLE İLGILI BILGILER

Şu sembole sahip malzemeler geri dönüştürülebilir ♺. Ambalajı geri dönüşüm için uygun konteynerlere koyun. Elektrikli ve elektronik cihaz atıklarının geri dönüşümüne

ve çevre ve insan sağlığının korunmasına yardımcı olun. Ev atığı sembolü  bulunan cihazları atmayın. Ürünü yerel geri dönüşüm tesislerinize gönderin ya da belediye ile irtibata geçin.

ВІДВІДАЙТЕ НАШ ВЕБ-САЙТ, ЩОБ:

Отримати поради з використання, брошури, інструкції з усунення несправностей, інформацію щодо сервісу та ремонту:

www.juno.de/support

ЗМІСТ

1. ІНФОРМАЦІЯ ПРО БЕЗПЕКУ І ВСТАНОВЛЕННЯ..... 153
2. ОПИС ВИРОБУ..... 153
3. ЩОДЕННЕ ВИКОРИСТАННЯ..... 154
4. ДОГЛЯД ТА ЧИСТКА..... 155
5. ОХОРОНА ДОВКІЛЛЯ..... 157

Може змінитися без оповіщення.

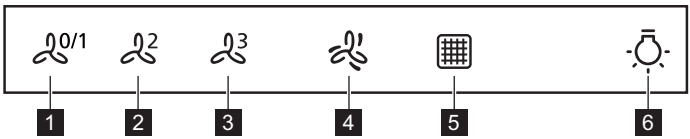
1. ІНФОРМАЦІЯ ПРО БЕЗПЕКУ І ВСТАНОВЛЕННЯ

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Інформацію про безпеку та встановлення див. в окремому буклеті інструкції зі встановлення. Перед використанням чи обслуговуванням приладу уважно прочитайте розділи щодо безпеки.

2. ОПИС ВИРОБУ

2.1 Огляд панелі керування



	Функція	Опис
1	Перша швидкість / Вимк.	Двигун перемикається на першу швидкість. Друге натиснення вимикає прилад.
2	Друга швидкість	Двигун перемикається на другу швидкість.
3	Третя швидкість	Двигун перемикається на третю швидкість.

	Функція	Опис
4	Максимальна швидкість	Двигун вмикається на максимальну швидкість.
5	Повідомлення про фільтр	Нагадує про необхідність заміни або очищення вугільного фільтра та очищення жирового фільтра.
6	Лампа	Увімкнення й вимкнення підсвічування.

3. ЩОДЕННЕ ВИКОРИСТАННЯ

3.1 Користування витяжкою

Перевірте рекомендовану швидкість відповідно до таблиці нижче.

0/1	Нагрівання їжі, готування в накритому кришкою посуді.
2	Готування в накритому кришкою посуді на кількох зонах нагрівання або конфорках, легке обсмажування.
3	Варіння та смаження великої кількості їжі без кришки, готування на кількох зонах нагрівання або конфорках.
	Варіння та смаження великої кількості їжі без кришки, висока вологість. Через 5 хвилин відновлюється попереднє налаштування приладу.

ⓘ Рекомендується залишати витяжку працювати протягом приблизно 15 хвилин після готування.

ⓘ Панель керування є сенсорною. Для керування витяжкою торкніться символу точно посередині впродовж принаймні 1 секунди.

Для керування витяжкою:

1. Увімкніть прилад, натиснувши символ 0/1.

Тепер можна активувати функції.

2. Для активації функції торкніться символу.

ⓘ Підсвітка витяжки працює незалежно від інших функцій витяжки. Щоб освітити варильну поверхню, торкніться .

Щоб вимкнути прилад, знову натисніть символ 0/1.

3.2 Hob²Hood Функція

Це автоматична функція, яка з'єднує варильну поверхню з витяжкою. Варильна поверхня та витяжка мають інфрачервоні приймачі. Швидкість вентилятора визначається автоматично залежно від обраного режиму та температури найгарячішого посуду на варильній поверхні. Можна також керувати вентилятором вручну з варильної поверхні. Функцію можна вмикати з панелі варильної поверхні.

ⓘ Докладну інформацію щодо використання цієї функції наведено в інструкції з використання варильної поверхні.

3.3 Увімкнення максимальної швидкості двигуна

При торканні двигун починає працювати на максимальній швидкості протягом 5 хв. Після цього прилад повертається до попереднього налаштування швидкості.

ⓘ Коли ця функція увімкнена, додаткове торкання не діє.

3.4 Сповіщення про фільтр

Попередження про фільтр нагадує про необхідність заміни або очищення вугільного фільтра й очищення жирового фільтра. Якщо потрібно очистити жировий фільтр, протягом 30 секунд світиться індикатор . Якщо потрібно замінити або очистити вугільний фільтр, протягом 30 секунд блимає індикатор .

ⓘ Див. пункт «Очищення жирового фільтра» в розділі «Догляд і очищення».

ⓘ Див. пункт «Очищення вугільного фільтра» або «Заміна вугільного фільтра» в розділі «Догляд і очищення».

Щоб скинути функцію, торкніться кнопки і утримуйте протягом 3 секунд.

Увімкнення або вимкнення функції:

1. Увімкніть панель керування. Переконайтеся, що панель увімкнено.
2. Щоб активувати функцію, торкніться кнопки і утримуйте протягом 3 секунд.

У разі ввімкнення функції значок фільтра блимне п’ять разів.

3. Щоб вимкнути функцію, торкніться кнопки і утримуйте протягом 3 секунд.

Якщо функція вимкнена, значок фільтра світиться протягом 4 секунд.

4. ДОГЛЯД ТА ЧИСТКА

4.1 Примітки щодо чищення

 **Засоби для чищення**	**Не використовуйте абразивні засоби для чищення та щітки.** Очистьте поверхню приладу за допомогою м’якої ганчірки, змоченої в теплій воді з додаванням м'якого засобу для чищення.
	Після готування деякі частини приладу залишаються гарячими. Щоб уникнути плям, необхідно зачекати, доки прилад охолоне, а потім протерти насухо чистою серветкою або паперовим рушником.
	Використовуйте неагресивний засіб для чищення плям.
 **Тримайте витяжку чистою**	Очищуйте прилад та жирові фільтри щомісяця. Ретельно очищуйте внутрішню частину та жирові фільтри від жиру. Накопичення жиру й інших залишків їжі може спричинити загоряння. Якщо світиться попередження про фільтр, дотримуйтеся інструкцій з очищення аксесуарів. Див. розділ «Повідомлення про фільтр» в главі «Щоденне користування».
	Жирові фільтри можна мити в посудомийній машині. Для посудомийної машини потрібно встановити низьку температуру й короткий цикл миття. Жировий фільтр може знебарвитися, що не впливає на ефективність роботи приладу.



Вугільний фільтр

Час нейтралізації вугільного фільтра може бути різним в залежності від способу готування та регулярності очищення жирового фільтра.

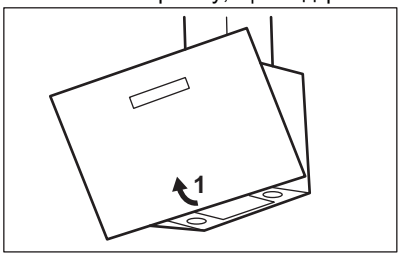
4.2 Очищення жирового фільтра

Встановлено два жирові фільтри. Один знаходиться знизу, а інший на передній стороні приладу.

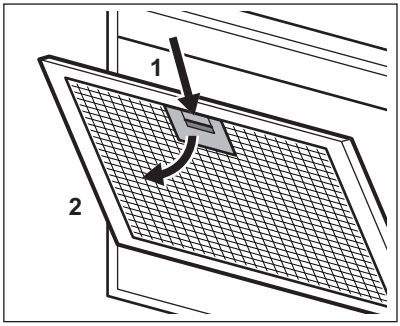
Фільтри встановлено з використанням затискачів і штифтів на протилежній стороні.

Щоб очистити фільтр,виконайте наведені нижче дії.

1. Потягніть кришку, щоб відкрити її.



2. Натисніть ручку затискача кріплення на панелі фільтра під витяжкою (1).



3. Злегка нахиліть передню частину фільтра вниз (2), потім потягніть.

Повторіть перші два кроки для всіх фільтрів.

4. Очистіть фільтри губкою з неабразивними мийними засобами або вимийте в посудомийній машині.

ⓘ Для посудомийної машини потрібно встановити низьку температуру й короткий цикл миття. Жировий фільтр може знебарвитися, що не впливає на ефективність роботи приладу.

5. Щоб установити фільтри на місце, повторіть перші два кроки у зворотному порядку.

Повторіть кроки для всіх фільтрів (якщо застосовно).

4.3 Заміна вугільного фільтра (необов'язково)

⚠ **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!**

Вугільний фільтр не можна мити!

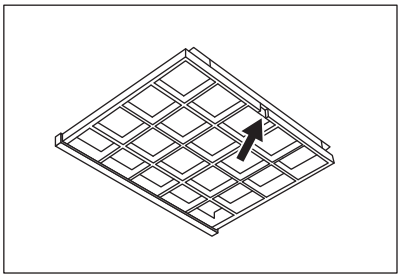
ⓘ Див. буклет, що постачається з фільтром.

Щоб замінити фільтр:

1. Зніміть жирові фільтри з приладу.

Див. пункт «Очищення жирового фільтра» в цьому розділі.

2. Притисніть передній край у прорізі у напрямку нижньої частини фільтру. Злегка нахиліть передню частину фільтра вниз.Встановлено два вугільні фільтри. Один знаходиться знизу, а інший на передній стороні приладу.



3. Щоб встановити новий фільтр, повторіть ті самі кроки в зворотному порядку.

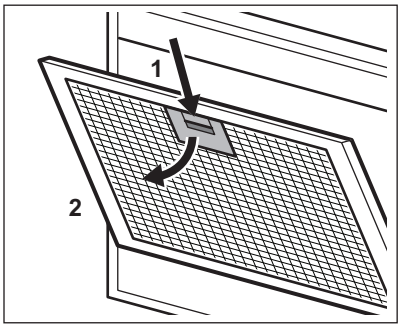
У будь-якому випадку необхідно замінювати фільтри мінімум кожні чотири місяці.

4.4 Заміна лампи

Прилад постачається із світлодіодною лампою. Цю деталь може замінювати лише кваліфікований спеціаліст. У випадку будь-якої несправності зверніться до розділу «Сервіс» глави «Інструкції щодо безпеки».

5. ОХОРОНА ДОВКІЛЛЯ

Здавайте на повторну переробку матеріали, позначені відповідним символом ♺. Викидайте упаковку у відповідні контейнери для вторинної сировини. Допоможіть захистити навколишнє середовище та здоров'я інших людей і забезпечити вторинну переробку електричних і електронних приладів. Не викидайте прилади, позначені відповідним символом 🗑, разом з іншим домашнім сміттям. Поверніть продукт до заводу із вторинної переробки у вашій місцевості або зверніться до місцевих муніципальних органів влади.



3. قم بلف الجزء الأمامي من الفلتر إلى الأسفل قليلاً (2)، ثم اسحبه.

كرر الخطوتين السابقتين مع جميع الفلاتر.

4. قم بتنظيف الفلاتر باستخدام قطعة إسفنج ومادة منظفة غير كاشطة أو غسلها في غسالة الصحون.

يجب ضبط غسالة الصحون على درجة حرارة منخفضة ودورة قصيرة. قد يتغير لون فلتر الدهون، ولكن هذا لن يؤثر على أداء الجهاز.

5. لتركيب الفلاتر مرة أخرى، اتبع الخطوتين السابقتين بالترتيب العكسي.

كرر الخطوات مع جميع الفلاتر إن أمكن.

4.3 استبدال فلتر الفحم - اختياري

تحذير

فلتر دقائق الفحم غير قابل للغسيل!

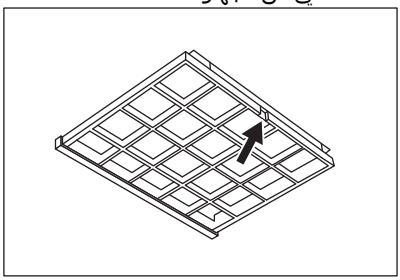
راجع النشرة المرفقة مع الفلتر.

لاستبدال الفلتر:

1. قم بإزالة فلاتر الدهون من الجهاز.

راجع قسم "تنظيف فلتر الدهون" في هذا الفصل.

2. اضغط على الحافة الأمامية في الفتحة في اتجاه الجزء السفلي من الفلتر. قم بإمالة الجزء الأمامي من الفلتر لأسفل قليلاً.هناك فلتران فحم. أحدهما موجود بالجزء السفلي والآخر موجود في الجانب الأمامي من الجهاز.



3. لتركيب فلتر جديد، اتبع نفس الخطوات بالترتيب العكسي.

في جميع الأحوال، من الضروري استبدال الفلاتر مرة واحدة على الأقل كل أربعة أشهر.

4.4 استبدال المصباح

يرفق مع هذا الجهاز مصباح LED. لا يمكن استبدال هذا الجزء إلا بواسطة فني. في حالة وجود أي عطل، ارجع إلى قسم "الخدمة" في فصل "تعليمات السلامة".

5. المخاوف البيئية

أعد تدوير المواد التي تحمل الرمز ♺. ضع الأغلفة في حاوية مناسبة لإعادة التدوير. ساعد في حماية البيئة والصحة الإنسانية وقم بإعادة تصنيع مخلفات الأجهزة الإلكترونية والكهربائية. لا تتخلص من الأجهزة التي تحمل رمز مع غيرها من المخلفات المنزلية الأخرى. ومن ثم قم بإعادة المنتج إلى الجهة المسئولة عن إعادة التصنيع بمنطقتك أو اتصل بالمجلس المحلي التابع له.

ⓘ راجع قسم تنظيف فلتر الفحم أو استبدال فلتر الفحم في فصل العناية والتنظيف.

لإعادة ضبط الوظيفة، المس ▦ لمدة 3 ثوان.

لتنشيط أو إلغاء تنشيط الوظيفة:

1. قم بتشغيل لوحة التحكم. تأكد من أن اللوحة قيد التشغيل.
2. لتنشيط الوظيفة، المس ☝ لمدة 3 ثوانٍ.

إذا كانت الوظيفة منشطة، تومض أيقونة فلتر ▦ باللون خمس مرات.

3. لإلغاء تنشيط الوظيفة، المس ☝ لمدة 3 ثوانٍ.

إذا كانت الوظيفة غير منشطة، ستومض أيقونة الفلتر ▦ باللون لمدة أربع ثوانٍ.

4. العناية والتنظيف

4.1 ملاحظات على التنظيف



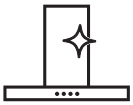
مواد التنظيف

لا تستخدم منظفات كاشطة وفرش.

نظف سطح الموقد بقطعة قماش ناعمة باستخدام المياه الدافئة وسائل تنظيف خفيف.

بعد الطهي يمكن أن تسخن بعض أجزاء الموقد. لتجنب البقع يجب تبريد الموقد وتجفيفه بقطعة قماش نظيفة أو مناشف ورقية.

نظف البقع بسائل تنظيف خفيف.



حافظ على نظافة المدخنة

قم بتنظيف الموقد وفلاتر الدهون كل شهر. نظف الفلاتر الداخلية وفلاتر الدهون من الدهون بعناية. قد يتسبب تراكم الدهون أو بقايا الطعام الأخرى في حدوث حريق.

اتبع التعليمات الخاصة بتنظيف الملحقات إذا كان إنذار الفلتر يعمل. راجع إنذار الفلتر في فصل الاستخدام اليومي.

يمكن غسل فلاتر الدهون باستخدام غسالة الأطباق.

يجب ضبط غسالة الصحون على درجة حرارة منخفضة ودورة قصيرة. قد يتغير لون فلتر الدهون، ولكن هذا لن يؤثر على أداء الجهاز.



فلتر دقائق الفحم

تختلف مدة نقع فلتر دقائق الفحم حسب نوع الطهي ومدى الانتظام في تنظيف فلتر الدهون.

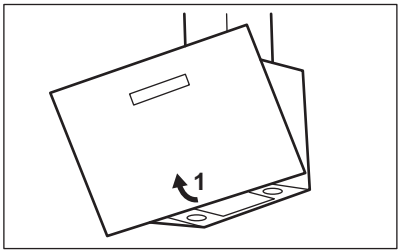
4.2 تنظيف فلتر الدهون

يوجد فلتران للشحوم. أحدهما موجود بالجزء السفلي والآخر موجود في الجانب الأمامي من الجهاز.

يتم تثبيت الفلاتر باستخدام مشابك تثبيت ودبابيس على الجهة المقابلة.

لتنظيف الفلتر:

1. اسحب الغطاء لفتحه.



2. اضغط على مقبض مشبك التثبيت على لوحة الفلتر الموجودة أسفل المدخنة (1).

	الوظيفة	الوصف
5	إشعار الفلتر	يعمل إنذار الفلتر على تذكيرك بتغيير فلتر الفحم أو تنظيفه وتنظيف فلتر الدهون.
6	مصباح	تشغيل وإيقاف تشغيل الأضواء.

3. الاستخدام اليومي

3.1 استخدام المدخنة

تحقق من السرعة الموصى بها وفقًا للجدول أدناه.

1/0	أثناء تسخين الطعام أو طهيه مع تغطية الأواني.
2	أثناء الطهي مع تغطية الأواني على مناطق طهي أو شعلات متعددة، قلي خفيف.
3	أثناء الغليان وتحمير كميات كبيرة من الطعام بدون غطاء، طهي على مناطق طهي أو شعلات متعددة.
	أثناء الغليان وتحمير كميات كبيرة من الطعام بدون غطاء، رطوبة كبيرة. بعد 5 دقائق، يعود الجهاز إلى الإعداد السابق.

ⓘ يوصى بترك المدخنة تعمل لمدة 15 دقيقة تقريبًا بعد الطهي.

ⓘ تتميز لوحة التحكم بمجال استشعار. لتشغيل الغطاء، المس الرمز الموجود في المنتصف تمامًا لمدة ثانية واحدة على الأقل.

لتشغيل المدخنة:

1. شغّل الموقد بالضغط على الرمز 1/0.
يمكنك الآن إلغاء تفعيل الوظيفة.
2. لتنشيط الوظيفة، المس الرمز.

ⓘ يعمل مصباح الغطاء بشكل مستقل عن وظائف الغطاء الأخرى. لإنارة سطح الطهي، اضغط على.

لإيقاف تشغيل الموقد، اضغط على الرمز 1/0 مرة أخرى.

3.2 Hob²Hood وظيفة

إنها وظيفة تلقائية متقدمة توصل الموقد بأي مدخنة. الموقد والغطاء لهما موصل لإشارة الأشعة تحت الحمراء. تُحدّد سرعة المروحة تلقائيًا حسب إعداد الوضع ودرجة حرارة أواني الطهي الأكثر سخونة على الموقد. يمكنك أيضًا تشغيل المروحة من الموقد يدويًا. يمكن تنشيط الوظيفة من لوحة الموقد.

ⓘ للمزيد من المعلومات عن كيفية استخدام الوظيفة، ارجع إلى دليل مستخدم الموقد.

3.3 تنشيط الحد الأقصى لسرعة المحرك

عند لمس، يبدأ أقصى سرعة للمحرك في العمل لمدة 5 من الدقائق. بعد تلك الفترة، يعود الجهاز إلى إعدادات السرعة السابقة.

ⓘ عندما تعمل الوظيفة، فإن اللمس الإضافي على لا يكون له أية أثار.

3.4 إشعار الفلتر

يعمل إنذار الفلتر على تذكيرك بتغيير فلتر الفحم أو تنظيفه وتنظيف فلتر الدهون. يعمل مؤشر فلتر على اللون لمدة 30 ثانية إذا وجب تنظيف فلتر الدهون. يومض مؤشر فلتر باللون لمدة 30 ثانية إذا كان يجب استبدال فلتر الفحم أو تنظيفه.

ⓘ راجع قسم تنظيف فلتر الدهون في فصل العناية والتنظيف.

تفضلوا بزيارة موقعنا الإلكتروني من أجل:

الحصول على نصائح الاستخدام، والكتيبات الترويجية، ومستكشف المشكلات ومصلحها، ومعلومات الصيانة والإصلاح:

www.juno.de/support

المحتويات

1. معلومات الأمان والتركيب..... 161
2. وصف المنتج..... 161
3. الاستخدام اليومي..... 160
4. العناية والتنظيف..... 159
5. المخاوف البيئية..... 158

عرضة للتغيير بدون إشعار

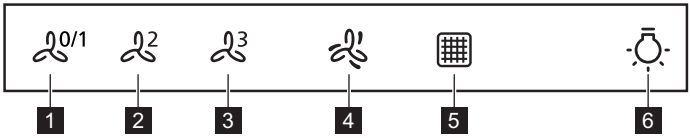
1. معلومات الأمان والتركيب

تحذير

قم بالرجوع إلى كتيب تعليمات التركيب المنفصلة للحصول على معلومات الأمان والتركيب. إقرأ فصول الأمان بعناية قبل أي استخدام أو أية صيانة للجهاز.

2. وصف المنتج

2.1 عرض لوحة التحكم



	الوظيفة	الوصف
1	سرعة المحرك الأولى/إيقاف	المحرك ينتقل إلى مستوى السرعة الأول. بعد ذلك أوقف تشغيل الجهاز.
2	السرعة الثانية	المحرك ينتقل إلى مستوى السرعة الثاني.
3	السرعة الثالثة	المحرك ينتقل إلى مستوى السرعة الثالث.
4	أقصى سرعة	المحرك ينتقل إلى أقصى مستوى سرعة.

www.juno.de



867382375-A-472023